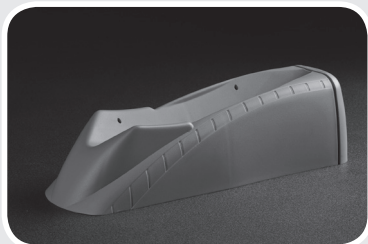




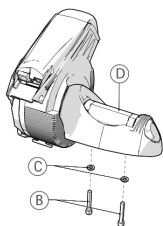
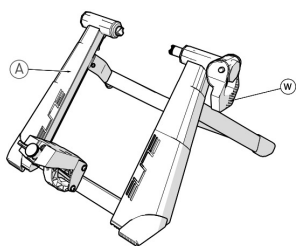
REALTOUR B+



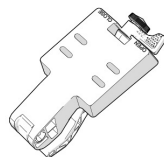
ISTRUZIONI	IT
INSTRUCTIONS	EN
BEDIENUNGSANLEITUNG	DE
MODE D'EMPLOI	FR
INSTRUCCIONES	ES
INSTRUCTIES	NL



ELITE



Rif. E



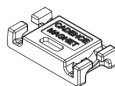
Rif. F



Rif. G



Rif. H



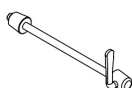
Rif. I



Rif. L



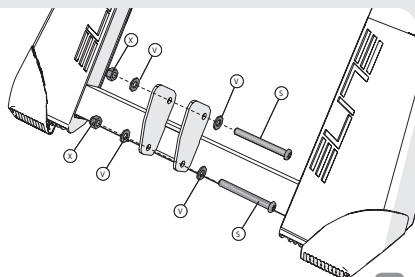
Rif. M



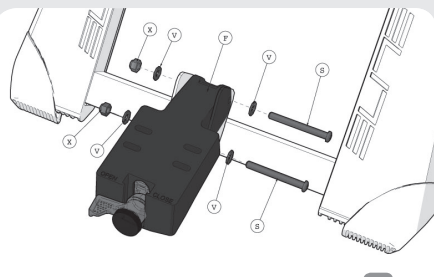
Rif. N



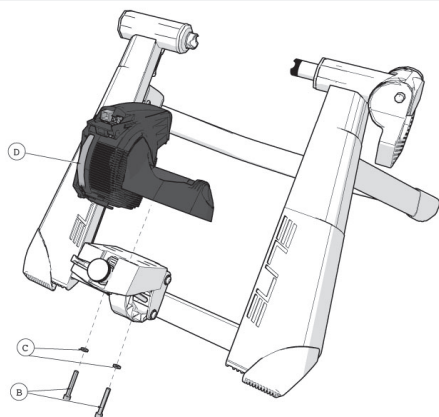
Rif. O



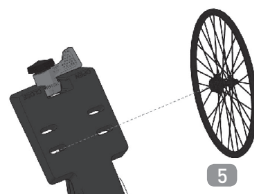
2



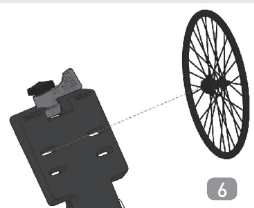
3



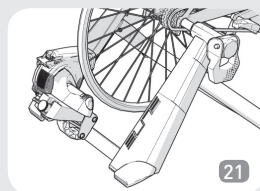
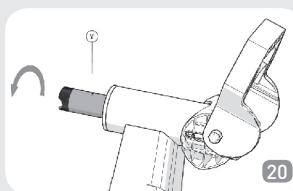
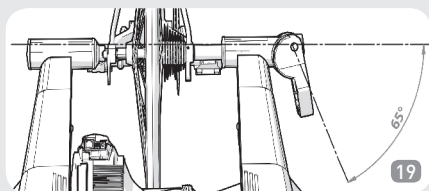
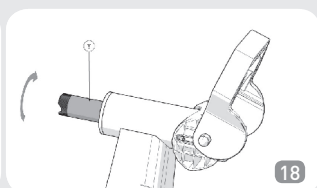
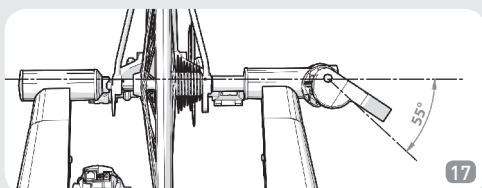
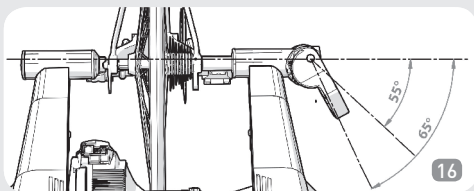
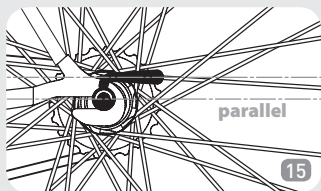
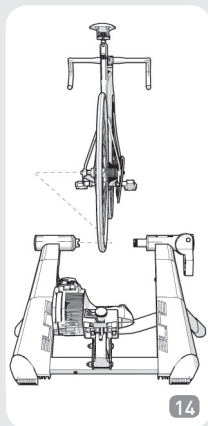
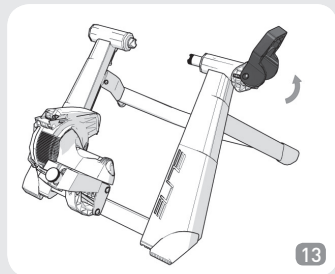
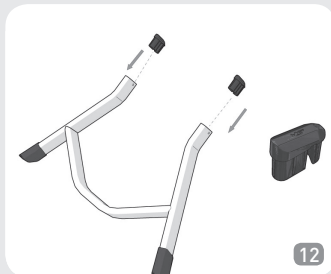
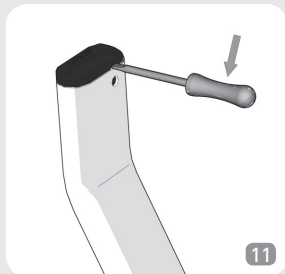
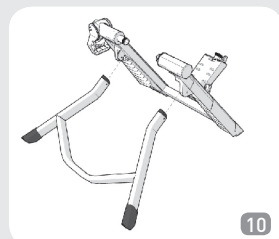
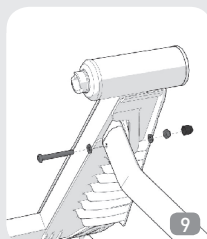
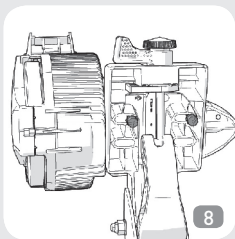
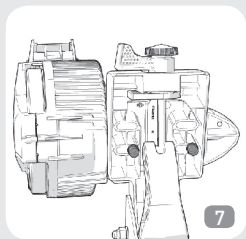
4

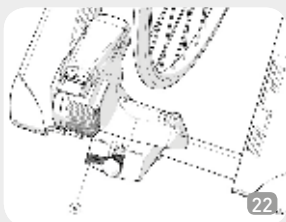


5

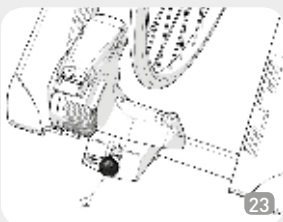


6

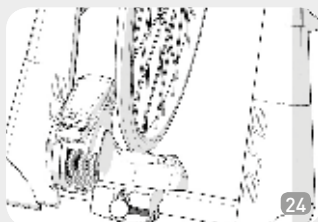




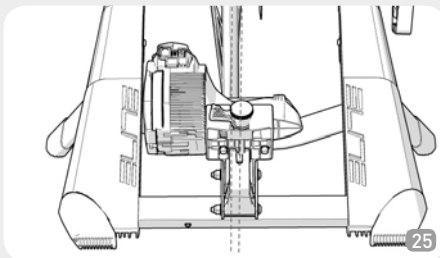
22



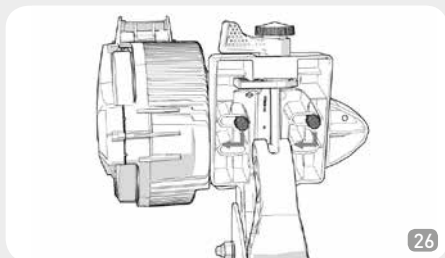
23



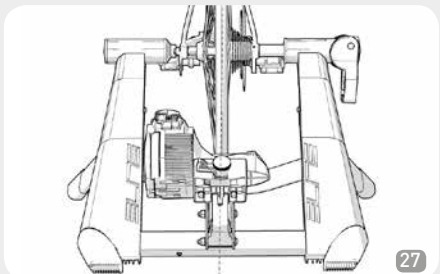
24



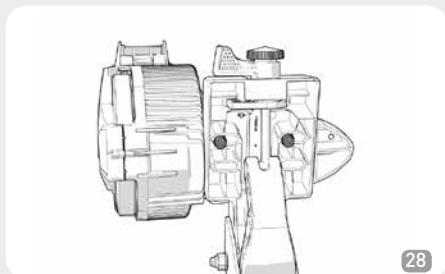
25



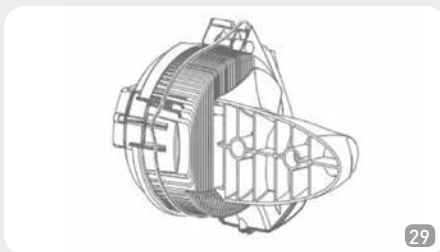
26



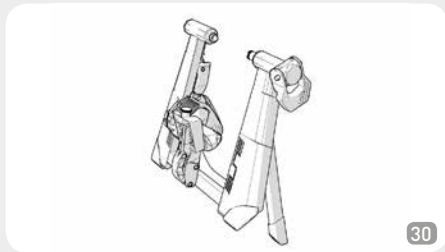
27



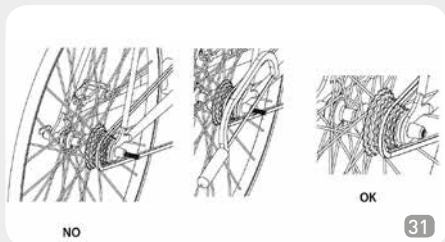
28



29



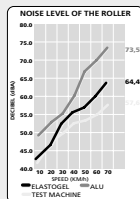
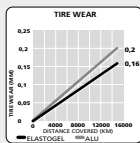
30

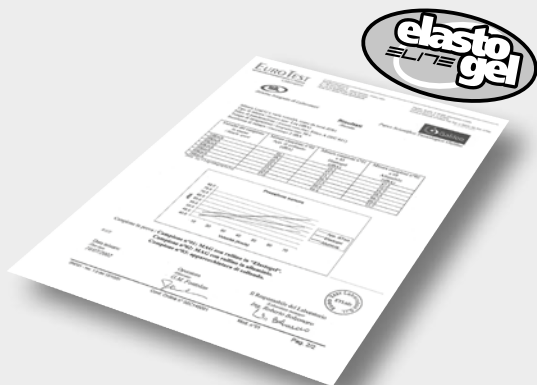


NO

OK

31


-20%
TIRE WEAR

-50%
NOISE LEVEL OF
THE ROLLER


IT - ITALIANO

ELITE, in collaborazione con **BAYER**, propone la soluzione **ELASTOGEL**, un tecnopolimero che applicato al rullino dell'unità di resistenza offre i seguenti vantaggi:

- **RIDUCE DEL 50% IL DISTURBO SONORO** (quantificato in dB*).
- **MIGLIORA L'ADERENZA DEL PNEUMATICO SUL RULLINO.**
- **RIDUCE DEL 20% IL CONSUMO DEL PNEUMATICO.**
- **RIDUCE LE VIBRAZIONI E MIGLIORA LA SENSIBILITÀ DELLA PEDALATA.**
- **MIGLIORA L'UTILIZZO DEI RULLI CON PNEUMATICI DA MOUNTAIN BIKE.**

Le caratteristiche tecniche dell'**ELASTOGEL** sono: elevata elasticità, resistenza alla lacerazione, all'abrasione e resistenza agli oli e ai solventi.

*DECIBEL

Il rumore, suono sgradevole originato da rapide variazioni di pressione che si propagano attraverso l'aria mediante onde successive di compressione e di espansione, viene misurato in decibel (dB) la cui scala ha un andamento logaritmico. Ovvero, un suono di 60 dB ha un'intensità d'energia dieci volte superiore a un suono di 50 dB.

EN - ENGLISH

ELITE, in conjunction with **BAYER**, introduces **ELASTOGEL**, a technopolymer applied to the roller of the trainer resistance unit that offers the following advantages:

- **50% NOISE REDUCTION** (quantified in dB*).
- **IMPROVES THE TIRE GRIP TO THE RESISTANCE ROLLER.**
- **REDUCES TIRE WEAR BY 20%.**
- **REDUCES VIBRATIONS AND REPLICATES REAL-LIFE RIDING.**
- **IMPROVES THE PERFORMANCE OF THE TRAINER USING MTB TIRES.**

A two part manufacturing process allows **ELASTOGEL** to withstand abrasions, solvents, oils and heat yet remains highly elastic.

*DECIBEL

Noise is an unpleasant sound originating from swift variations of pressure that spread out through the air by means of continuous compressed and expanded waves and is measured in decibel (dB) which scale has a logarithmic trend. In other words, a sound of 60 dB has an energy intensity 10 times greater than a sound of 50 dB.

DE - DEUTSCH

ELITE ist stolz, ein weiteres Produkt präsentieren zu können, das in Zusammenarbeit mit dem Chemiekonzern **BAYER** entstanden ist: **ELASTOGEL**. Bei **ELASTOGEL** handelt es sich um einen technologisch neuartigen Kunststoff, ein 2-Komponenten-Elastomer. Dieser wird als Laufrolle für die **ELITE** fitness-machines anstelle der Aluminiumwalze eingesetzt und bewirkt:

- **REDUZIERUNG DES GERÄUSCHPEGELS UM 50% (GEMESSEN IN DB).**
- **ERHEBLICHE VERBESSERUNG DES REIFENGRIPS AUF DER LAUFROLLE.**

- **20% WENIGER REIFENABRIEB.**
- **VERMINDERUNG VON VIBRATIONEN UND ERHÖHUNG DER SENSIBILITÄT DES TRAINIERENDEN IN BEZUG AUF DEN PEDALTRITT.**
- **VERBESSERUNG DER KOMPATIBILITÄT MIT MTB-REIFEN.**

Resultierend aus einem zweiphasigen Herstellungsprozess ist ELASTOGEL in der Lage, Abrieb, Lösungsmitteln, Ölen und Hitze zu widerstehen und gleichzeitig eine extreme Elastizität zu bewahren.

*DECIBEL

Jenes Geräusch ist unerwünscht, welches sich durch Vibrationen und Druck ausbreitet. Der Geräuschpegel wird in Dezibel (dB) gemessen. Die Geräuschmessung basiert auf einem Logarithmus; dies bedeutet, dass ein Geräusch von 60 dB zehnmal so laut ist, wie ein Geräusch, das mit 50 dB gemessen wurde.

FR - FRANÇAIS

ELITE, en collaboration avec BAYER, a étudié l'ELASTOGEL il s'agit d'un technopolymère appliqué au rouleau d'entraînement ,qui offre les avantages suivants:

- **RÉDUCTION DE 50% DU NIVEAU DE BRUIT (exprimé en db*).**
- **AMÉLIORE L'ADHÉRENCE DU PNEU SUR LE GALET DE L'UNITÉ DE RÉSISTANCE.**
- **REDUIT L'USURE DU PNEU DE PLUS DE 20%.**
- **RÉDUIT LES VIBRATIONS ET AMÉLIORE LES SENSATIONS DU PÉDALAGE.**
- **AMÉLIORE LES PERFORMANCES DU HOME TRAINER QUAND IL EST UTILISÉ AVEC DES PNEUS V.T.T.**

Le processus de production bi-composant permet à l'ELASTOGEL de résister aux abrasifs, solvants, huiles, chaleur, et de garder ses caractéristiques élastiques.

*DECIBEL

Le bruit provient des variations rapides de pressions et dépressions et il provoque des désagréments , on le mesure en décibels , et l'échelle des mesures est logarithmique , un bruit de 60dB à une puissance dix fois plus forte qu'un bruit de 50dB.

ES - ESPAÑOL

ELITE, en colaboración con BAYER, propone la solución ELASTOGEL, un tecnopolímero que aplicado al rodillo de la unidad de resistencia ofrece las siguientes ventajas:

- **REDUCE DEL 50% LA MOLESTIA DEL RUIDO (cuantificado en dB*).**
- **MEJORA LA ADHERENCIA DEL NEUMÁTICO SOBRE EL RODILLO.**
- **REDUCE DEL 20% EL CONSUMO DEL NEUMÁTICO.**

- **REDUCE LAS VIBRACIONES Y MEJORA LA SENSIBILIDAD DE LA PEDALADA.**
- **MEJORA EL USO DE LOS TRAINERS CON NEUMÁTICOS DE MOUNTAIN BIKE.**

Las características técnicas del ELASTOGEL son: elevada elasticidad, resistencia al desgarro, a la abrasión y a los aceites y disolventes.

*DECIBEL

El ruido, sonido desagradable originado por rápidas variaciones de presión que se propagan a través del aire mediante ondas sucesivas de compresión y de expansión, viene medido en decibelios (dB) cuya escala tiene un desarrollo logarítmico. O sea, un ruido de 60 dB tiene una intensidad de energía diez veces superior a uno de 50 dB.

NL - DUTCH

ELITE: in samenwerking met BAYER, is trots de ELASTOGEL oplossing voor te stellen, een technopolymere aangebracht op de roller van de trainer weersrtand unit welke de onderstaande voordelen biedt:

- **VERMINDERT HET GELUIDSNIVEAU MET 50% (gemeten in Db*).**
- **VERBETERT DE GRIP VAN DE BAND OP DE WEERSTAND ROLLER.**
- **VERMINDERT BAND SLIJTAGE TOT 20%.**
- **VERMINDERT VIBRATIES EN VERHOOGT HET GEVOEL TIJDENS HET TRAPPEN MET DE PEDALEN.**
- **VERBETERT DE PRESTATIE VAN DE TRAINER BIJ GEBRUIK VAN MTB BANDEN.**

Een tweeledig fabriekage proces met Elastogel zorgt voor minder slijtage en hogere duurzaamheid, olie en warmte blijven toch hoog elastisch.

*DECIBEL

Lawaai is een onplezierig geluid wat ontstaat door snelle verschillen in druk welke zich door de lucht verspreidt door middel van drukgolven, en gemeten wordt in decibellen (dB) op een logaritmisch schaal. Met andere woorden een geluid van 60 dB heeft 10 maal grotere geluidsintensiteit dan een geluid van 50 dB.

IT - ITALIANO

IMPORTANTE	6	SENSORE DI CADENZA	9
INTRODUZIONE	6	LETTURA VALORE DI CADENZA DA SENSORE ESTERNO	9
ISTRUZIONI DEL SOFTWARE	6	CONNESSIONI	10
WIRELESS	6	CONNESSIONE DELL'UNITÀ	10
PENDENZA	6	UTILIZZO DEL REALTOUR B+ CON IL COMPUTER	10
POTENZA	7	UTILIZZO DEL REALTOUR B+ CON APP	10
COPYRIGHT	7	UTILIZZO DEL SOFTWARE	10
NOTE	7	TROUBLESHOOTING	11
CARATTERISTICHE CONSIGLATE DEL PC	7	RIMOZIONE DELLA BICICLETTA	12
NOME E LISTA DEI COMPONENTI	7	IMBALLO	12
ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO	8	ATTENZIONE	13
SCHEMA GENERALE SEMPLIFICATO	8	SI CONSIGLIA	14
ASSEMBLAGGIO CAVALLETTO	8	INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO	14
MONTAGGIO UNITÀ	8	GARANZIA	15
INSTALLAZIONE DELLA BICICLETTA	9	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	66

EN - ENGLISH

IMPORTANT	16	CADENCE DATA BY AN EXTERNAL SENSOR	19
INTRODUCTION	16	CONNECTIONS	19
SOFTWARE INSTRUCTIONS	16	UNIT CONNECTION	20
WIRELESS	16	USING THE REALTOUR B+ WITH THE COMPUTER	20
SLOPE	16	USING THE REALTOUR B+ WITH ELITE	
POWER	17	OR THIRD PARTIES APPS	20
COPYRIGHT	17	USE OF THE SOFTWARE	20
IMPORTANT POINTS	17	TROUBLESHOOTING	21
MINIMUM SYSTEM REQUIREMENTS	17	REMOVING THE BICYCLE	22
PARTS LIST	17	PACKING	22
ASSEMBLING INSTRUCTIONS	18	ATTENTION	23
SIMPLIFIED GENERAL DIAGRAM	18	ADVICE	24
ASSEMBLING THE STAND	18	INFORMATION ON PRODUCT DISPOSAL	24
UNIT INSTALLATION	18	WARRANTY	25
FITTING THE BICYCLE	19	DECLARATION OF CONFORMITY	66
CADENCE SENSOR	19		

DE - DEUTSCH

WICHTIGER HINWEIS	26	TRITTFREQUENZSENSOR	29
EINFÜHRUNG	26	TRITTFREQUENZ LESEN VON ÄUSSEREM SENSOR	29
SOFTWARE-ANLEITUNG	26	VERBINDUNGEN	30
WIRELESS	26	VERBINDUNG DER EINHEIT	30
STEIGUNG	26	VERWENDUNG DES REALTOURS B+ MIT COMPUTER	30
KRAFTLEISTUNG	27	VERWENDUNG DES REALTOURS MIT APP	30
COPYRIGHT (URHEBERRECHT)	27	BENUTZUNG DER SOFTWARE	30
MINDESTAUSSTATTUNG PC	27	TROUBLESHOOTING(FEHLERBEHEBUNG)	31
HINWEIS	27	AUSBAU DES FAHRRADS	32
BEZEICHNUNG UND VERZEICHNIS DER KOMPONENTEN	27	VERPACKUNG	32
MONTAGEANLEITUNG	28	ACHTUNG	33
ALLGEMEINES VEREINFACHTES SCHEMA	28	RATSCHLAGE	34
ZUSAMMENBAU VOM STÄNDER	28	HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS	34
MONTAGE DER EINHEIT	28	GARANTIE	35
INSTALLIERUNG DES FAHRRADS	29	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	66

FR - FRANÇAIS

IMPORTANT	36	LECTURE DE LA VALEUR DE CADENCE	
INTRODUCTION	36	DU CAPTEUR EXTERIEUR	39
MODE D'EMPLOI DU LOGICIEL	36	CONNEXION	40
SANS FIL	36	CONNEXION DE L'UNITÉ	40
PENTE	36	UTILISATION DE REALTOUR B+ AVEC L'ORDINATEUR	40
PUISSANCE	37	UTILISATION DE REALTOUR B+ AVEC APPLI	40
COPYRIGHT	37	UTILISATION DU LOGICIEL	40
REMARQUES	37	AIDE AU DEPANNAGE	41
CONDITIONS MINIMUM REQUISES	37	ENLEVEMENT DU VELO	42
NOM ET LISTE DES PIECES	37	EMBALLAGE	42
INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE	38	ATTENTION	43
SCHEMA GENERAL SIMPLIFIE	38	NOUS CONSEILLONS	44
ASSEMBLAGE DU SUPPORT	38	INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DU PRODUIT	44
MONTAGE DE L'UNITÉ	38	GARANTIE	45
INSTALLATION DE LA BICYCLETTE	39	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	66
CAPTEUR DE CADENCE	39		

ES - ESPAÑOL

IMPORTANTE	46	LECTURA VALOR DE CADENCIA DE SENSOR EXTERNO	49
INTRODUCCIÓN	46	CONEXIONES	50
INSTRUCCIONES DEL SOFTWARE	46	CONEXIÓN DE LA UNIDAD	50
WIRELESS	46	USO DEL REALTOUR B+ CON EL ORDENADOR	50
PENDIENTE	46	USO DEL REALTOUR B+ CON APP	50
POTENCIA	47	USO DEL SOFTWARE	50
COPYRIGHT	47	TROUBLESHOOTING	51
NOTAS	47	PARA SACAR LA BICICLETA	52
REQUISITOS MÍNIMOS DEL SISTEMA	47	EMALAJE	52
NOMBRE Y RELACIÓN DE LOS COMPONENTES	47	ATENCIÓN	53
INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE	48	ACONSEJAMOS	54
ESQUEMA GENERAL SIMPLIFICADO	48	INFORMACIONES ACERCA DE LA ELIMINACIÓN	
ENSAMBLAJE CABALLETE	48	DEL PRODUCTO	54
MONTAJE UNIDAD	48	GARANTIA	55
INSTALACIÓN DE LA BICICLETA	49	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	66
SENSOR DE CADENCIA	49		

NL - DUTCH

BELANGRIJK	56	CADANSSENSOR	59
INLEIDING	56	AFLEZEN VAN DE CADANSWAARDE VAN EXTERNE SENSOR	59
AANWIJZINGEN M.B.T. DE SOFTWARE	56	AANSLUITINGEN	60
WIRELESS	56	AANSLUITING VAN DE EENHEID	60
HELLING	56	GEBRUIK VAN DE REALTOUR B+ MET COMPUTER	60
KRACHT	57	GEBRUIK VAN DE REAL TOUR B+ MET APPS	60
AUTEURSRECHT	57	GEBRUIK VAN DE SOFTWARE	60
SYSTEEMVEREISTEN	57	PROBLEMEN OPLOSSEN	61
AANDACHTSPUNTEN	57	VERWIJDEREN VAN DE FIETS	62
ONDERDELENLIJST	57	VERPAKKING	62
MONTAGEVOORSCHRIFTEN	58	OPGELET	63
VEREENVOUDIGD ALGEMEEN DIAGRAM	58	ADVIEZEN	64
MONTEREN VAN DE STANDAARD	58	INFORMATIE OVER DE Vernietiging van het product	64
DE UNIT ASSEMBLEREN	58	GARANTIE	65
INSTALLATIE VAN DE FIETS	59	VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	66



IMPORTANTE



• **NON FRENARE DURANTE L'UTILIZZO DEL TRAINER, CIÒ DANNEGGIA IRREPARABILMENTE IL RULLINO E PNEUMATICO**

• **NON COLLEGARE NESSUN ACCESSORIO PRIMA DI AVER INSTALLATO IL PROGRAMMA REAL**

INTRODUZIONE

RealTour B+ è un dispositivo elettronico per effettuare allenamenti e test ciclistici indoor, da interfacciare con un personal computer (Windows) e ad App per dispositivi mobili, come smartphone o tablet.

Grazie alle connettività "ANT+" e "Bluetooth Smart" integrate, il RealTour B+ si connette al computer o al device mobile senza fili. La doppia connettività rende il RealTour B+ compatibile con la maggior parte di periferiche anche senza l'aggiunta di ulteriori componenti.

Il RealTour B+ supporta il protocollo ANT+ FE-C. Questo protocollo è stato sviluppato per l'utilizzo con i rulli di allenamento e oltre ad acquisire i dati dell'allenamento come velocità e cadenza, permette anche di variare la resistenza del rullo, a differenza di altri protocolli ANT+ che acquisiscono solamente i dati senza la possibilità di interagire con il rullo.

Inoltre il protocollo ANT+ FE-C è un protocollo aperto che permette al rullo di funzionare con tutti quei programmi e App che supportano tale protocollo. In questo modo è possibile scegliere liberamente il programma con cui far funzionare il RealTour B+ cercando quello che meglio soddisfa le esigenze.

La lista completa delle app/programmi con il protocollo ANT+ FE-C è disponibile sul sito ANT+ (<http://www.thisisant.com/directory/>).

Nota: non tutti i computer/periferiche hanno la connettività ANT+ integrata. Per questo motivo potrebbe essere necessario avere un componente aggiuntivo. Nel RealTour B+ è inclusa una chiavetta USB ANT+ che permette ai computer con Windows e molte periferiche con Android di connettersi al rullo.

Per dispositivi che hanno la connettività Bluetooth Smart Ready, come molti telefoni e tablet, è possibile connettersi all'App Elite my E-Training anche senza l'uso di componenti aggiuntivi. In questo caso, il dispositivo si collegherà al rullo usando la comunicazione Bluetooth Smart del telefono/tablet.

Per controllare le compatibilità del dispositivo, verificare la tabella informativa qui sotto:

- iPad 3 o superiore
- iPhone 4S o superiore
- iPod Touch 5 gen o superiore
- Periferica Android 4.3 e Bluetooth 4.0

Per conoscere le caratteristiche della vostra periferica, consultare la scheda tecnica del vostro apparecchio presente nel sito del produttore.

Nella pagina <http://configuro.elite-it.com/> è possibile effettuare un test per conoscere la compatibilità del device, ed eventualmente conoscere i dispositivi necessari per poter utilizzare il proprio trainer.

ISTRUZIONI DEL SOFTWARE

Nel presente manuale non c'è alcuna indicazione sull'uso del programma. Una completa guida dell'uso del programma si trova sull'Help del programma stesso. Per accedere a tale Help, è necessario installare il programma. Le istruzioni per installare il programma sono descritte al paragrafo "Utilizzo del RealTour B+ con il computer - Installazione del programma". Una volta installato il programma, si può accedere all'Help in 2 diversi modi:

- premere il tasto F1 della tastiera;
- sul menù del programma, scegliere "Help - Contenuto Help".

WIRELESS

Questo rullo si avvale di una tecnologia di trasmissione di dati wireless ANT (senza fili). Questa tecnologia permette al programma del RealTour B+ di comunicare con il rullo senza il cavo, utilizzando solo una chiavetta USB ANT da connettere al PC. La comunicazione radio utilizza la frequenza 2.4Ghz.

PENDENZA

Anche la massima pendenza simulabile varia in funzione della velocità e del peso. Infatti, la potenza necessaria per affrontare una salita varia in funzione della velocità con cui la si affronta (più veloce, più potenza) e del peso (per "sollevare" più peso ci vuole più potenza). Quando la situazione richiede una potenza maggiore di quella massima, allora RealTour B+ continua a fornire la potenza massima e di conseguenza non si sentirà aumentare ulteriormente la resistenza.

POTENZA

Intervallo di potenza

L'intervallo di potenza che il rullo riesce a coprire è molto ampio ed è in funzione della velocità. Tanto più veloce si pedala, tanto più ampio è l'intervallo di potenza. È comunque possibile che ci siano condizioni estreme in cui la potenza richiesta sia al di fuori dell'intervallo (troppo elevata o troppo bassa). In questi casi il rullo fornisce la massima/minima possibile, ritornando a lavorare correttamente non appena le condizioni siano tornate ad essere compatibili con la potenza erogabile dal RealTour B+. Quando la potenza necessaria è al di fuori dell'intervallo di potenza erogabile il rullo visualizza sul monitor l'effettiva potenza che sta producendo e non quella teorica.

Precisione tra potenza sul video e resistenza generata.

Per una comprensione del sistema di misurazione della potenza è necessario spiegare che il RealTour B+ non è un ergometro* e che quindi non misura la potenza generata dal ciclista, ma la calcola indirettamente con delle formule matematiche. Inoltre ci sono alcune variabili che non sono conosciute dal programma (ad esempio: tipo di pneumatico, larghezza del pneumatico, pressione tra pneumatico e rullino, temperatura, ecc.), che vanno a influire la potenza generata dal sistema. Per questi due motivi la precisione del valore mostrato a video è variabile e non è possibile conoscerla a priori. È comunque possibile eseguire una procedura di calibrazione con la propria bicicletta, qualora si sia in possesso di un ergometro*. Questa procedura, essendo eseguita con la propria bicicletta, permette una maggior precisione e quindi una riduzione dell'errore della misura della potenza. Per maggiori informazioni sulla procedura di calibrazione, consultare l'Help (premere F1) del programma all'omonimo paragrafo.

** Strumento per la misura della potenza generata dal ciclista durante la pedalata.*

NOME E LISTA DEI COMPONENTI

Il tuo RealTour B+ dovrebbe includere i seguenti componenti:

N°1 cavalletto – Rif. A
 N°2 vite M6x40 – Rif. B
 N°2 rondella M6 – Rif. C
 N°1 unità – Rif. D
 N°2 tappi per ruote maggiori di 28" – Rif. E
 N°1 supporto unità – Rif. F
 N°1 alimentatore – Rif. G
 N°1 sensore cadenza – Rif. H

Nessuna delle parti di questo manuale può essere riprodotta o trasmessa senza l'autorizzazione scritta di ELITE S.r.l. Il software di Elite RealTour B+ e il relativo codice sono di proprietà di ELITE S.r.l. Il software è coperto dalle leggi internazionali sul copyright. Il software di Elite RealTour B+ deve essere trattato come ogni altro materiale coperto da copyright, come i libri. Usando il software si accetta di non modificare o adattare il programma. Si accetta anche di non decompilare, disassemblare o tentare in qualsiasi maniera di scoprire il codice nativo del software.

CARATTERISTICHE CONSIGLIATE DEL PC

Processore:	Pentium IV @ 2,6 Ghz
Sistema operativo:	Windows, XP, Vista / 7 / 8
Hard disk:	7200rpm,
Memoria:	512 RAM
Monitor:	1024x768
Drive:	DVD-ROM
Scheda grafica:	32MB di memoria
Porte I/O:	1 porta USB

NOTE

La presenza di linee elettriche ad alto voltaggio, semafori, linee ferroviarie elettriche, linee elettriche di autobus o tram, apparecchi televisivi, automobili, ciclo computer, attrezzature da palestra e telefoni cellulari nel raggio d'azione della chiavetta USB o l'attraversamento di varchi di sicurezza elettrici possono essere causa di interferenze. Pertanto l'utilizzo di altri ricevitori wireless potrebbe alterare o completamente inibire il funzionamento della chiavetta USB a causa di queste interferenze. Evitare di esporre l'unità alla luce diretta del sole per periodi prolungati quando non utilizzata.

ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO



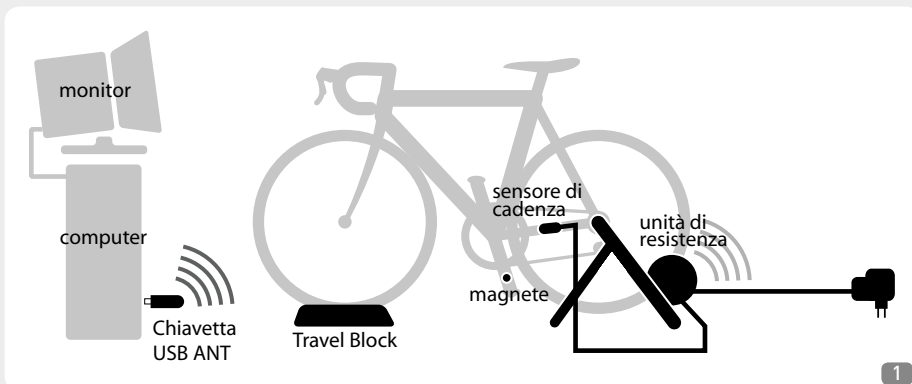
NOTA: NON CONNETTERE LA CHIAVETTA USB AL COMPUTER PRIMA DI AVER INSTALLATO IL PROGRAMMA REAL



SCHEMA GENERALE SEMPLIFICATO

Nella figura 1 è rappresentato lo schema dei collegamenti del RealTour B+. In questa figura in nero sono rappresentate le parti che sono

contenute nella scatola del RealTour B+, mentre in grigio ci sono le parti che devono essere in possesso dell'utilizzatore.



ASSEMBLAGGIO CAVALLETTO

- Aprire il cavalletto (Rif. A) e posizionarlo su una superficie piana.
- Togliere la viteria (Rif. S + V + X) presente nel cavalletto (Fig. 2).
- Usando la viteria presente in Fig. 2 montare il supporto unità (Rif. F) al relativo telaio (Fig. 3). Usare la corretta forza di serraggio, altrimenti si impedirà al supporto unità di ruotare.

MONTAGGIO UNITÀ

- Per il fissaggio dell'unità di resistenza (Rif. D) sul supporto (Rif. F), utilizzare le viti M6x40 (Rif. B) e le rondelle M6 (Rif. C) come mostrato in figura 4.

ATTENZIONE: sulla base del supporto ci sono due coppie di fori, utilizzare i diversi fori in base alla ruota della bicicletta:

- 1) per ruote $\geq 24'' \div \leq 26''$, coppia di fori anteriori (Fig. 5);
 - 2) per ruote $\geq 28''$, coppia di fori posteriori (Fig. 6).
- A seconda della ruota andare a fissare comple-

tamente le viti M6 (Fig. 7 e Fig. 8).

- Utilizzare esclusivamente la chiave in dotazione per l'assemblaggio. Dopo contatto tra supporto e unità di resistenza ruotare la vite al max $\frac{1}{4}$ di giro per fissare il sistema (max 2Nm)
- Per biciclette con ruote maggiori di 28" si dovrà intervenire nel telaio cambiando i tappi dei montati anteriori con i tappi maggiorati in dotazione (Rif. E). Questi differiscono per l'angolo di apertura del cavalletto.

ATTENZIONE: questa operazione deve essere effettuata con l'unità smontata dal supporto.

- Togliere da entrambi i montanti anteriori la viteria (Fig. 9 e Fig. 10).
- Togliere il tappo aiutandosi se necessario con un cacciavite (Fig. 11). Inserirlo all'interno della sede creata appositamente nel tappo e fare leva spingendo il cacciavite verso il basso ed il tappo verso l'alto.
- Ripetere la medesima operazione anche per l'altro tappo.
- Montare i tappi per ruote maggiori di 28" (Rif. E) aiutandosi se necessario con un martello di gomma (Fig. 12).

- Riposizionare i tubi con annessa viteria (Fig. 9 e Fig.10).

INSTALLAZIONE DELLA BICICLETTA

- Accertarsi che lo sgancio rapido della ruota posteriore della bicicletta sia fissato correttamente.
- Posizionare la leva (Rif. W) in posizione di "open" (Fig. 13).
- Mettere in posizione la bicicletta inserendo l'estremità sinistra dello sgancio rapido posteriore nella boccola sinistra (Fig. 14). Per un bloccaggio più sicuro della bicicletta sul cavalletto, assicurarsi che la leva dello sgancio rapido sia rivolta in senso orizzontale (Fig. 15).
- Chiudere la leva (Rif. W), facendo attenzione che cominci a comprimere lo sgancio rapido all'interno dell'area di lavoro predefinita quella delimitata da 55° e 65° (Fig. 16).
- Se la leva (Rif. W) comincia a comprimere lo sgancio rapido nella posizione di lavoro anticipata (Fig. 17), avvitare il perno bussola destra (Rif. Y) (Fig. 18) in modo tale che la leva (Rif. W) cominci a lavorare all'interno dell'area di lavoro predefinita (quella delimitata da 55° e 65°) (Fig. 16).
- Se la leva (Rif. W) comincia a comprimere lo sgancio rapido nella posizione di lavoro posticipata (Fig. 19), avvitare il perno bussola destra (Rif. Y) (Fig. 20) in modo tale che la leva (Rif. W) cominci a lavorare all'interno dell'area di lavoro predefinita (quella delimitata da 55° e 65°) (Fig. 16).
- Chiudere la leva (Rif. W) in posizione di "close" spingendo la stesso solamente con il palmo della mano (Fig.21)
- Verificare che la leva dell'extracorsa (Rif. Z) sia posizionata in "open" (Fig. 22)
- Ruotare la manopola (Fig. AA) in senso antiorario (Fig. 23) fino a che il rullino dell'unità di resistenza sfiora la ruota.
- Girare la leva dell'extracorsa (Rif. Z) di 180° verso destra (Fig. 24), nella posizione di "close" e verificare la compressione della ruota sul supporto unità.
- Qualora la ruota risultasse troppo spostata rispetto al centro del rullino (Fig. 25), spostare l'unità di resistenza riportando la leva dell'extracorsa in "open" (Fig. 22), allentando le viti di fissaggio dell'unità (Fig. 26), bloccarle nella

posizione più corretta (Fig. 27) e riportando la leva dell'extracorsa (Rif. Z) di 180° verso destra, nella posizione di "close" (Fig. 24).

- Spingere la bicicletta verso l'unità di resistenza, fino a quando la ruota posteriore arriva a contatto con il rullino dell'unità stessa .

SENSORE DI CADENZA

Il RealTour B+ utilizza un sistema innovativo per il rilevamento della frequenza di pedalata. Tale sistema è chiamato "sensorless" (senza sensore). Questo è possibile grazie ad un sofisticato calcolo che si basa sulla velocità. Non essendo una misura diretta ma il risultato di un calcolo, in particolari situazioni il valore della cadenza potrebbe non essere accurato.

Questo accade soprattutto quando si realizza una frequenza elevata di pedalata e bassa resistenza. Qualora si desiderasse una rilevazione più precisa è possibile collegare al rullo il sensore di cadenza. Il sensore di cadenza (Rif. H) permette di rilevare il numero di pedalate al minuto durante la corsa. Le istruzioni di montaggio si trovano sul foglio "Istruzioni Sensore Cadenza".

LETTURA VALORE DI CADENZA DA SENSORE ESTERNO

Qualora si decida di installare un sensore di cadenza esterno*, si deve :

- collegare il sensore come da istruzioni fornite all'interno della confezione del sensore;
- Collegare il jack del sensore all'unità;
- Pedalare per 3 giri all'indietro per far sì che il sensore si attivi ;
- Effettuare la connessione con l'unità;
- Fino a che il rullo rimane alimentato il trainer leggerà la cadenza dal sensore esterno. Una qualvolta disalimentato il rullo si dovrà ripetere tali operazioni altrimenti l'unità attiverà il sensore "Sensorless".

Per sensori esterni di velocità, potenza o cadenza non ELITE, consultare le istruzioni presenti nella APP che si desidera utilizzare.

* Il trainer non è compatibile con sensori di cadenza non ELITE

CONNESSIONI

NOTA: NON INSERIRE LA CHIAVETTA USB ANT NEL COMPUTER PRIMA DI AVER INSTALLATO IL PROGRAMMA REAL.

Connessione dell' Unità

Sull'unità di resistenza sono presenti 2 connettori posizionati sulla parte posteriore dell'unità di resistenza:

- connettore per il sensore cadenza (opzionale)
- connettore per jack di alimentazione.

Se si desidera installare il sensore di cadenza (Rif. H), visionare il paragrafo "Sensore di cadenza".

Connettere l'alimentazione (rif. G) ad una presa elettrica e connettere il jack all'unità di resistenza una leggera vibrazione indica che il sistema si sta portando nella posizione iniziale. Tale operazione può durare fino circa 15 sec.

IMPORTANTE: PER ALIMENTARE IL RULLO UTILIZZARE SOLAMENTE L'ALIMENTATORE IN DOTAZIONE FORNITO NELLA SCATOLA DEL REALTOUR B+.

Successivamente fissare i cavi (corrente, cavo cadenza) all'unità utilizzando i fermacavo presenti, al fine di prevenire incidentali rotture dei connettori fissati alla scheda elettronica (vedi figura 29).

UTILIZZO DEL REALTOUR B+ CON IL COMPUTER

Inserire il CD Elite Real Software nel lettore DVD-Rom e seguire le istruzioni del software d'installazione.

Per accettare le impostazioni di default (scelta consigliata) è sufficiente premere il tasto "Invio" in tutte le schermate del programma d'installazione.

Alla fine della procedura di installazione, sul desktop di Windows è presente l'icona del programma. Ora è possibile connettere la chiavetta USB ANT al computer.

Qualora Windows chiedesse l'installazione del driver, seguire la procedura guidata disponibile nel troubleshooting.

UTILIZZO DEL REALTOUR B+ CON APP

Il RealTour B+ offre la possibilità di comunicare con l'app My E-Training di ELITE con il Vostro smartphone/tablet/ciclocomputer con tecnologia ANT+ e Bluetooth Smart o app terze.

Lo smartphone/tablet/ ciclo computer deve essere compatibile con i protocolli ANT+ velocità/cadenza, ANT+ trainer e Bluetooth Smart. E' consigliato di usare il Realtour B+ con l'app di ELITE My E-Training sviluppata per smartphone e tablet ma è possibile utilizzarlo anche con altre app compatibili con i protocolli Bluetooth Smart e/o ANT+. Inoltre ci sono molti ciclocomputer / navigatori di ultima generazione che sono compatibili con il protocollo ANT+ e quindi possono visualizzare i dati inviati dal Realtour B+ senza la necessità di usare una app.

Non tutti i device Android e iOS hanno la compatibilità ANT+ e/o Bluetooth Smart. Per verificarne la compatibilità controllare il sito del produttore del device o nel caso del protocollo ANT+, consultare il seguente link: (<http://www.thisisant.com/directory/>)

UTILIZZO DEL SOFTWARE

Dopo aver installato il programma REAL e i driver USB ANT è possibile avviare il programma.

Effettuare un doppio click con il mouse sull'icona (R) presente nel suo Desktop per avviare il programma REAL (il software deve essere alimentato entro 2 minuti dall'avvio dell'unità). Appena lanciato il programma REAL, la chiavetta USB ANT avvierà la ricerca dei vari componenti (rullo e fascia cardio).

NOTA: prima di avviare il software è necessario controllare se i vari componenti siano attivi. Se i componenti non sono attivi, il programma non sarà in grado di connettersi.

Per verificare se il rullo è attivo, controllare che il led sia lampeggiante. Se il led è spento, ciò indica che il rullo è in modalità di basso consumo (Stand-by) e quindi non è in grado di connettersi con il programma.

Per far uscire il rullo sullo dallo stato di stand-by è sufficiente far girare il rullino dell'unità di resistenza, ad esempio dando una pedalata. A questo punto il led vicino al connettore di alimentazione dovrebbe incominciare a lampeggiare. Per la fascia cardio, è sufficiente indossarla prima di avviare il programma REAL. L'operazione di ricerca del programma REAL per i vari componenti può durare parecchi secondi. Una volta connesso il trainer il relativo LED si accende e rimane acceso, ad indicare l'avvenuta connessione con il PC. Il led deve rimanere sempre acceso durante l'uso del programma.

TROUBLESHOOTING

• Cosa fare prima di avviare il software?

Controllare che l'unità di resistenza non sia in stand-by (stato basso consumo), controllando lo stato del led.

Per il RealTour B+ il led dell'unità di resistenza si trova accanto al connettore di alimentazione.

Se il led lampeggia allora la periferica è pronta per la connessione.

Se il led è spento allora bisogna attivare la periferica:

- Unità di resistenza. Per attivare l'unità di resistenza è sufficiente pedalare per qualche istante ad una velocità superiore a 2 km/h, oppure rimuovere e rimettere il connettore di alimentazione.

Ora è possibile avviare il software.

• La chiavetta USB ANT non viene riconosciuta (errore "USB Dongle not found")

Verificare che la chiavetta sia correttamente collegata alla porta USB del computer.

Installare i driver della chiavetta (vedere procedura su foglio allegato).

Se la chiavetta ed i driver sono installati correttamente ma la chiavetta USB ANT non viene riconosciuta, scollegare la chiavetta USB ANT e ricollegarla nella stessa porta USB, poi avviare il software.

• Il rullo non si connette (errore "Periferica ANT non trovata").

Assicurarsi che il rullo sia alimentato e che il led dell'unità di resistenza sia lampeggiante

prima di avviare il programma.

Infatti, se il trainer è alimentato ma inattivo per più di 5 minuti allora va in modalità basso consumo (Stand-by). Quando l'unità di resistenza è in Stand-by non può connettersi al programma. Per attivarlo pedalare per qualche secondo ad una velocità maggiore di 2 km/h. A questo punto il led dell'unità di resistenza dovrebbe incominciare a lampeggiare. Ora riavviare il software.

Se il trainer comunque non si connette, allora probabilmente il Numero Seriale Trainer dell'unità di resistenza non è stato inserito correttamente nel software. Controllare se il Numero Seriale dell'unità di resistenza è corretto, utilizzando il menu "Impostazioni - Modifica trainer device number" del programma. Controllare se il valore corrisponde a quello dell'unità di resistenza. Il Numero Seriale si trova su un'etichetta posta sull'unità di resistenza (es. S/N: 1234).

Riavviare il software.

Se continua a non connettersi, scollegare dall'alimentatore il rullo e rimuovere la chiavetta USB ANT dal PC. Ricollegare il rullo alla corrente elettrica e avviare il software.

Quando il rullo è connesso al software/computer, il led del trainer rimarrà acceso.

• Rilevazione Frequenza Cardiaca

Se il software non mostra la frequenza cardiaca verificare le seguenti condizioni fino alla risoluzione del problema:

- verificare che la fascia cardio sia di tipologia "ANT+" (verificarne le caratteristiche nel manuale fornito con la fascia stessa, oppure nel sito del produttore). Cardiofrequenzimetri con tecnologie non ANT+ (es. standard, Bluetooth...) non sono compatibili!

- indossare la fascia cardio PRIMA di avviare il software;

- abilitare la rilevazione della frequenza cardiaca dal menu "Impostazioni

--> Abilita freq. cardiaca";

- resettare il "Numero serie cardiofrequenzimetro" dal menu "Impostazioni - Modifica trainer device number", mettendo il flag sull'impostazione e cliccando su ok. Riavviare il software;

- verificare che la fascia cardiaca abbia le batterie cariche;

- allontanare fonti di disturbo radio quali apparecchi wireless, televisori, cellulari, etc...

Se nessuno di questi suggerimenti ha risolto il problema, puoi contattare direttamente Elite per assistenza: real@elite-it.com. Nell'e-mail oltre ad una spiegazione approfondita del problema o dell'errore, è consigliabile mettere anche il modello del rullo (es. RealTour B+), la versione del programma Real utilizzato (es. 7.0.0.69), il numero seriale del rullo (che si trova sul rullo) e il sistema operativo del computer (es. Windows 7 64 bit).

RIMOZIONE DELLA BICICLETTA

Per rimuovere la bicicletta seguire la seguente procedura:

- Aprire la leva dell'extracorsa (Rif. Z) (Fig. 22).
- Togliere l'alimentazione dal rullo, disconnettendo il jack dell'alimentatore dall'unità di resistenza.
- Se installato, rimuovere il sensore cadenza dalla bicicletta. Opzionalmente è possibile rimuovere anche il magnete dalla pedivella.
- Alzare la leva di bloccaggio del cavalletto (Fig. 13), tenendo contemporaneamente con l'altra mano la sella della bicicletta in modo che non cada.
- Sollevare la bicicletta e spostarla dal cavalletto.
- Per il trasporto o per ridurre gli ingombri quando non si utilizza si consiglia di chiudere le gambe del telaio e ruotare verso l'interno l'unità di resistenza (Fig. 30).
- Nel caso di prolungati periodi di inattività trasporti particolari, si consiglia di rimuovere completamente l'unità dal telaio ed inserirla nell'imballo originale.

IMBALLO

Qualora il rullo debba essere spedito per assistenza od altre motivazioni, un corretto imballo è essenziale.

- Rimuovere l'unità di resistenza dal cavalletto, svitando le 2 viti che lo fissano alla piastra di supporto.
- Staccare tutti i cavi dall'unità di resistenza – cavo alimentazione – cavo sensore cadenza).
- Staccare il sensore cadenza dal telaio della bicicletta.
- Riporre sensore cadenza e alimentatore in un contenitore al riparo da umidità.
- Imballare l'unità di resistenza nella scatola in cui era imballata originariamente. In caso tale scatola non sia disponibile, imballare l'unità facendo particolare attenzione al volano. Durante le spedizioni i pacchi sono spesso sottoposti a maltrattamenti e urti molto forti, quindi imballi non sufficientemente resistenti rischiano di danneggiare irrimediabilmente il rullo. Tale tipo di danneggiamento non è coperto dalle condizioni di garanzia. Imballare il rullo come se dovesse resistere ad una caduta dall'altezza di un metro.

Nota: comunque sempre prima di spedire il rullo o qualche sua componente in assistenza, consultare prima Elite o il suo distributore o il proprio negoziante. Eventuali invii non concordati saranno respinti.

ATTENZIONE

- Evitare che persone, bambini o animali possano avvicinarsi al rullo durante l'utilizzo in quanto i componenti in movimento o rotanti del rullo e della bicicletta possono produrre danni in caso di contatto.

- Prima di iniziare l'allenamento, posizionare il trainer in un luogo adatto, lontano da oggetti potenzialmente pericolosi (mobili, tavoli, sedie...) in modo da evitare ogni rischio di contatto involontario e accidentale con gli oggetti stessi.

- L'unità di resistenza si riscalda sensibilmente quando in uso. È necessario aspettare che si raffreddi prima di toccare i gusci.

- Non frenare durante l'utilizzo del trainer, ciò danneggia irreparabilmente il rullino e il pneumatico.

- Il cavalletto è studiato per l'uso da parte di un solo ciclista.

- Verificare la sicurezza e la stabilità della bicicletta prima di ogni allenamento.

- Qualora lo sgancio rapido non fosse compatibile con le bussole del cavalletto, sostituirlo con quello fornito in dotazione (N).

- Non ci sono componenti utilizzabili singolarmente all'interno. La garanzia è nulla se l'unità viene aperta o manomessa.

- Poiché i piedini sono costruiti in materiale morbido antiscivolo, potrebbe verificarsi che durante l'uso lascino tracce di gomma sul pavimento.

- Durante l'uso del RealTour B+ con rullino Elastogel, una leggera usura dello stesso rientra nella normalità. I test eseguiti in Eli-

te dimostrano che dopo un uso continuo di 20.000 Km il consumo del rullino si aggira sui 0,1 mm, ed essendo 10 mm lo spessore totale, un consumo ben superiore non impedisce il corretto funzionamento del trainer.

Contestazioni dovute ad utilizzo improprio o negligente, non verranno riconosciute. Si potrebbe verificare una leggera usura della parte in gomma che rientra nella normalità.

- L'utilizzo con pneumatici stretti o con pressione del pneumatico non ottimale, può danneggiare irreparabilmente il rullino Elastogel.

- Attenzione alla pressione tra pneumatico e rullino: compiere 3 giri completi della vite di regolazione della piastra da quando il rullino tocca il pneumatico. Se il pneumatico continua a slittare sul rullino compiere un altro giro della vite e rendere più progressivo lo sforzo sul pedale. L'allenamento con il pneumatico che slitta danneggia irreparabilmente il rullino elastogel e il pneumatico.

- Non conservate il RealTour B+ in luoghi bagnati o umidi. Questo potrebbe danneggiare i componenti elettronici.

- Utilizzare il rullo su una superficie piana.

- La conformità del RealTour B+ alle direttive comunitarie (vedi "dichiarazione di conformità" a pag. 66) potrebbe venir meno se non viene utilizzato l'alimentatore fornito in dotazione (rif. I).

SI CONSIGLIA:

- Per un minor consumo del pneumatico e una migliore aderenza al rullino, consigliamo di utilizzare pneumatici larghi 23 mm.
- Pressione consigliata della ruota posteriore: 7 - 8 atmosfere per pneumatico da corsa; 3,5 - 4 atmosfere per pneumatico MTB. Per casi particolari attenersi alla pressione consigliata dal costruttore dei pneumatici.

- Per una minor rumorosità, una maggiore aderenza del pneumatico sul rullino e una riduzione delle vibrazioni, utilizzare pneumatici slick (anche per Mountain bike).
- Prima dell'uso, pulire il pneumatico con alcool o acqua.
- Se il perno dello sgancio rapido fornito sporge più di 3 mm dal dado di fissaggio tagliare la parte sporgente (fig. 26).

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**1) NELL'UNIONE EUROPEA**

Questo prodotto è conforme alle Direttive EU 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di una a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

2) IN PAESI CHE NON FANNO PARTE DELL'UNIONE EUROPEA

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento.

GARANZIA

1. In accordo al DL n. 24, del 02/02/2002 e alla direttiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantisce il proprio prodotto e i materiali impiegati per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto dello stesso.

2. Esclusione della garanzia: per cause diverse da quelle imputabili al costruttore, quali ad esempio negligenza o trascuratezza nell'uso, urti, manutenzioni operate da personale non autorizzato, danni di trasporto, normale usura. Determinano, inoltre, l'esclusione dalla garanzia: l'uso non appropriato allo scopo per cui è stato realizzato il prodotto e l'installazione dello stesso non conforme alle istruzioni fornite da ELITE s.r.l., per i quali, in ogni caso, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che ne possano direttamente od indirettamente derivare.

3. Per i prodotti riparati o sostituiti presso la Casa Costruttrice o presso uno dei suoi Centri Assistenza, ELITE s.r.l. non è responsabile di eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengano durante il trasporto degli stessi.

4. Per usufruire del servizio di garanzia è necessario compilare attentamente, e per intero, la "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE" e di allegarla, assieme ad una copia dello scontrino fiscale o altro documento probante rilasciato dal venditore, che riporti il nominativo dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita, all'eventuale reso. La mancanza di uno dei suddetti documenti determina l'esclusione dalle condizioni di garanzia.

5. Tutte le informazioni fornite dal consumatore e riportate nella "Carta di assistenza al cliente" verranno trattate in accordo alla norma di cui alla legge 31/12/1996 n°675.

6. Qualora, tra la documentazione allegata al prodotto, sia presente un disegno del prodotto in oggetto, indicare le parti difettose o malfunzionanti oggetto del reclamo contrassegnando con una croce i bollini numerati presenti sul disegno. Allegare quindi il disegno alla "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE".

7.Elite s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche ai propri prodotti senza alcun obbligo di preavviso.

[illegible]

CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE

In caso di rilievo di difetti contattare il Distributore del Vs. Paese.

[illegible]

Nome del Dettaglio / Distributore (presente nell'etichetta dell'imballo originale)

RealTour B+ 07/2015





IMPORTANT



- **USING THE BRAKES WHILE ON THE HOME-TRAINER MIGHT DAMAGE THE TYRE**
- **INSTALL REAL SOFTWARE BEFORE CONNECTING ANY OTHER DEVICE**

INTRODUCTION

The RealTour B+ is an electronic unit designed for indoor cycling training & testing that connects to a PC (Windows) or a mobile app for devices such as smartphones or tablets.

The integrated "ANT+" and "Bluetooth Smart" protocols interact wirelessly with PCs and mobile devices, with no additional components necessary for RealTour B+ compatibility with most devices.

RealTour B+ supports ANT+ FE-C, an interactive protocol developed for hometrainers to read speed and cadence data and to adjust resistance. Other protocols allow only one-way data transfer and no interaction with the hometrainer.

Moreover, the ANT+ FE-C protocol is "open" - it allows the hometrainer to run all the software that supports it. This means that you can freely choose the software that best suits your needs to use with the RealTour B+.

Please check the ANT+ site (<http://www.thisisant.com/directory>) for a complete list of apps/software compatible with the ANT+ FE-C protocol.

Note : Not all computers/devices have integrated ANT+ connectivity and they may require an additional component. RealTour B+ includes an ANT+ USB dongle that allows PCs with Windows software, as well as many devices with Android, to connect to the hometrainer.

Many devices (phones and tablets) with Bluetooth Smart Ready connectivity can connect to the ELITE My E-Training app without additional components by using the phone/tablet's Bluetooth Smart channel.

Here's a list of compatible devices:

- iPad 3 or newer
- iPhone 4S or newer
- iPod Touch 5th gen or newer
- Android 4.3 and Bluetooth 4.0 devices

Please refer to the instructions included with your device for a detailed explanation of its features. Your device's compatibility can be tested at <http://configuro.elite-it.com>, which also includes a list of required additional devices (should one be needed).

SOFTWARE INSTRUCTIONS

This manual does not give any instructions regarding use of the programme. A complete guide to using the programme is given in the programme Help.

To access the Help guide it is necessary to install the programme. The instructions for installing the programme are given in the section "Use of RealTour B+ with the computer - Programme installation".

After installing the programme, the Help guide can be accessed in two different ways:

- press button F1 on the keyboard;
- select "Help - Help Contents" from the programme menu.

WIRELESS

This roller makes use of wireless ANT data transmission technology, which allows the RealTour B+ programme to communicate with the roller without a cable and using only a USB ANT key for connecting to the PC.

Radio communication uses the frequency of 2.4Ghz.

SLOPE

The maximum slope that can be simulated also varies according to speed and weight. In fact, the power required in order to overcome a climb depends on the speed at which you approach the climb (the quicker you are, the more power you develop) as well as on your weight (the heavier you weigh, the more power you need to develop to overcome a climb). Whenever a situation requires more than the maximum power, RealTour B+ goes on providing the maximum power therefore you will not feel any further increase in resistance.

POWER

Power range

The power range covered by the roller is very wide and depends on the speed. The faster you pedal, the wider the power range. Nevertheless there may be extreme conditions where the required power is outside of the range (too high or too low). In these cases the roller delivers the maximum/minimum possible, and resumes working correctly as soon as the conditions return to being compatible with the power deliverable by the RealTour B+. When the required power is outside the available power range, the roller displays on the monitor the actual power it is producing and not the theoretical power.

Power Displayed and Resistance Generated.

To better understand how the power measurement works please note that the RealTour B+ is not an ergometer* that measures the power generated by the cyclist, but measures indirectly through mathematical calculation. There are other variables that influence the system's power output that the software does not consider (i.e.: tyre type, tyre width, tyre/roller pressure, temperature and so on); this means that the accuracy of the value displayed on video varies and cannot be pre-determined. However, if your bike has an ergometer*, it's possible to conduct a calibration procedure to ensure greater accuracy in power measurement. Please check software's Help file (F1) for more info.

**An instrument that measures power generated by the cyclist while pedalling.*

COPYRIGHT

No part of this manual may be reproduced or transmitted without the written authorization of Elite S.r.l.

The Elite RealTour B+ software and relative code are property of Elite S.r.l. International copyright law protects the software.

The Elite RealTour B+ software must be treated like any other copyrighted material, such as books.

Users undertake not to modify or adapt the programme. Users also undertake not to decompile, disassemble or attempt in any way to discover the native software code.

MINIMUM SYSTEM REQUIREMENTS

Processor:	Pentium IV @ 2,6 Ghz
Operative system:	Windows, XP, Vista / 7 / 8
Hard disk:	7200rpm
Ram:	512 MB
Monitor:	1024x768
Drive:	DVD-ROM
Graphic card:	32 MB of memory
Various:	1 free USB port

IMPORTANT POINTS

Interferences might be caused by crossing electric security gates or by high voltage power supply lines, traffic lights, electric railways, electric bus lines or tramlines, TV sets, cars, cycle computers, gym equipment and mobile phones that are inside the USB dongle range. That's why using other wireless receivers might alter or block the use of the USB dongle.

Avoid exposure to direct sunlight when not in use.

PARTS LIST

Your RealTour B+ electronic trainer is made of the following components:

Stand (Ref. A)	Magnet (Ref. I)
M6x40 Screw (Ref. B) 2 pcs	Receiver (Ref. L)
M6 Washer (Ref. C) 2 pcs	DVD ROM (Ref. M) 2 pcs
Unit (Ref. D)	Quick Release (Ref. N)
Caps for wheels bigger than 28 " (Ref. E) 2 pcs	Travel block (Ref. O)
Unit support (Ref. F)	Hex key
Charger (Ref. G)	CD ROM
Cadence sensor (Ref. H)	

ASSEMBLING INSTRUCTIONS

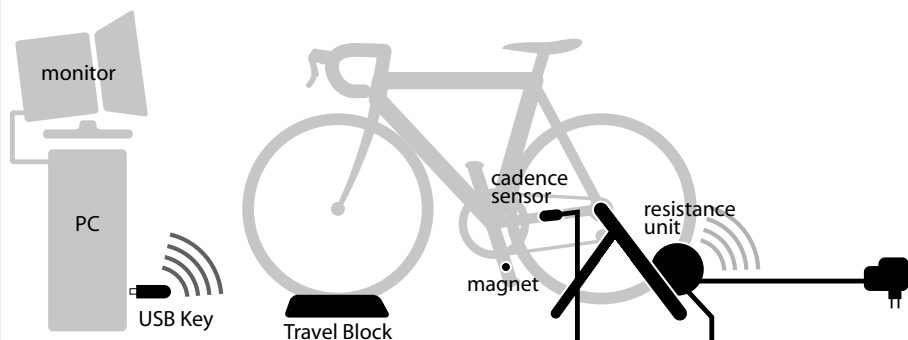


WARNING. NOTE. DO NOT CONNECT THE USB CABLE TO THE COMPUTER BEFORE INSTALLING THE REAL SOFTWARE



SEMPLIFIED GENERAL DIAGRAM

Illustration 1 shows the diagram of the RealTour B+. The parts in black are supplied in the RealTour B+ box, while the user must provide the parts in grey.



ASSEMBLING THE STAND

- Place the stand (Ref. A) on a flat surface.
- Remove the screws (Ref. S + V + X) in the stand (Pic.2).
- Using the screw shown in Fig.2, fit the unit support (Rif. F) on the respective frame (Fig. 3). Use the correct tightening force, otherwise the unit support will be prevented from turning.

UNIT INSTALLATION

- To place the resistance unit (Ref. D) on the support (Ref. F), please use the M6x40 screws (Ref. B) and the M6 washers (Ref. C) as shown in picture 4.

ATTENTION: there are two pairs of holes in the base of the support; use the various holes according to the bicycle wheel:

1) for wheels $\geq 24'' \div \leq 26''$, front pair of holes (Fig.5);

2) for wheels $\geq 28''$, rear pair of holes (Fig. 6).

- Depending on the wheel, tighten the M6 screws (Fig. 7 and Fig. 8).
- Use only the supplied spanner. Once resistance unit and support come into contact, rotate the screw up to $\frac{1}{4}$ of a turn (max 2Nm).
- For bicycles with wheels larger than 28" it is necessary to operate on the frame, changing the plugs of the front uprights with the oversize plugs provided (E). These differ for the stand opening angle.

ATTENTION: this operation must be carried out with the unit removed from the support.

- Remove the screws from both front uprights (Fig.9 and Fig.10).
- Remove the plug, using a screwdriver if necessary Fig. 11. Insert it inside the seat specially created in the plug and prise, pushing the screwdriver downward and the plug upward.
- Repeat the same operation also for the other plug.
- Fit the plugs for wheels larger than 28" (E),

using a rubber hammer if necessary (Fig. 12).

- Reposition the tubes with respective screws (Fig. 9 and Fig. 10).

FITTING THE BICYCLE

- Make sure the quick release of the bicycle rear wheel is properly fixed.
- Turn the lever (W) to the "open" position (fig. 13).
- Put the bicycle in position, inserting the left end of the rear quick release in the left bushing (fig. 14). For safer clamping of the bicycle on the stand, make sure the lever of the quick release is horizontal (fig. 15).
- Close the lever (W), making sure it starts pressing the quick release inside the predefined work area; between 55° and 65° (Fig.16).
- If the lever (W) starts pressing the quick release in the advanced work position (fig. 17), screw the right bushing pin (Y) (fig. 18) so that the lever (W) starts working inside the predefined work area (between 55° and 65°) (Fig.16).
- If the lever (W) starts pressing the quick release in the delayed work position (fig. 19), unscrew the right (Y) bushing pin (fig. 20) so that the lever starts working inside the predefined work area (between 55° and 65°) (Fig.16).
- Close the lever (W) in the "close" position, pushing it only with the palm of the hand (fig. 21) and taking care not to put fingers between the lever and frame.
- Make sure the overtravel lever (Z) is in the "OPEN" position (Fig. 22).
- Turn the knob (AA) anticlockwise (Fig. 23) until the roller of the resistance unit touches the wheel.
- Turn the overtravel lever (Z) 180° to the right (Fig. 24) to the "CLOSE" position and check the pressure of the wheel on the unit support.
- If the wheel is moved too far from the middle of the Roller (Fig.25), shift the resistance unit by bringing the overtravel lever to the "OPEN" position (Fig.22), loosening the fixing screws of the unit (Fig.26), tightening them in a more correct position (Fig.27) and

turning the overtravel lever (Z) 180° to the right to the "CLOSE" position (Fig.24).

- Push the bicycle towards the resistance unit until the rear wheel touches the roller.

CADENCE SENSOR

The RealTour B+ uses an innovative "sensor-less" system to determine pedalling rate, which is obtained through a speed-based calculation. Since it's not a direct measurement, the cadence value may vary in accuracy. This is especially true with high pedalling rates at low resistance levels.

For more accurate data, please connect the hometrainer to a cadence sensor. The cadence sensor (Ref. H) directly reads the RPM during training. Instructions can be found in the "Cadence Sensor Instruction folder".

CADENCE DATA BY AN EXTERNAL SENSOR

Please follow this procedure to install an external cadence sensor:

- Connect the sensor following the manufacturer's instructions
 - Connect the jack plug to the unit sensor
 - Pedal backwards 3 times to activate the sensor
 - Connect it to the unit
 - The external sensor will read cadence data while the hometrainer remains powered up. Should there be a disconnection, the "sensor-less" mode will automatically activate. Please read the instructions of the apps you wish to use for non-ELITE speed, power and cadence sensors.
- *Not compatible with non-ELITE cadence sensors.

CONNECTIONS

WARNING: DO NOT INSERT THE USB DONGLE IN THE COMPUTER BEFORE INSTALLING THE REAL SOFTWARE.

Unit Connection

2 connectors are placed on the back of the resistance unit:

- cadence sensor connector (optional)
- power charger connector

Please check the “cadence sensor” paragraph for the cadence sensor installation (Ref. H).

Connect the power charger (Ref. G) to a power source and connect the jack plug to the resistance unit; a slight vibration indicates that the system is resetting to its initial position. This operation can last up to 15 seconds.

IMPORTANT: USE ONLY THE POWER CHARGER SUPPLIED WITH THE REALTOUR B+.

Connect the cables (power charger, cadence) to the unit using the supplied cable stoppers to prevent any damage by the connectors to the electronic board (see pic 29).

USING THE REALTOUR B+ WITH A PC

Insert the Elite Real Software CD in the DVD-ROM and follow the Software installation instructions.

Continue selecting the “Enter” key in order to select the default settings (suggested).

An icon will appear on the Windows desktop once this procedure has been completed. It is now possible to connect the ANT flash drive to the computer. Should Windows ask for a driver installation, please follow the troubleshooting guide.

USING THE REALTOUR B+ WITH ELITE OR THIRD PARTIES APPS

RealTour B+ connects to your smartphone / tablet / cycle computer with ANT+ and Bluetooth Smart technology through the Elite My E-Training app. Third parties apps can also be used.

Your smartphone / tablet / cycle computer must be compatible with ANT+ speed/cadence,

ANT+ trainer and Bluetooth Smart protocols. RealTour B+ works best with the ELITE My E-Training app designed for smartphones and tablets, but it's possible to use it with other apps compatible with Bluetooth Smart and/or ANT+ protocols. There are also many last-gen ANT+ protocol compatible cycle computers / GPS devices that can read RealTour B+ data without using an app.

Not all Android and iOS devices are ANT+ and/or Bluetooth Smart compatible, to verify compatibility, please check the manufacturer's device website or the following link (for the ANT+ protocol): (<http://www.thisisant.com/directory/>).

USING THE SOFTWARE

Software can be used after installing the XREAL software and the ANT USB drivers. Make sure the hometrainer is connected to a power source.

Double click on the icon (P) on your Desktop to load the REAL software (which must be loaded within 2 minutes of powering up the unit). As soon as the REAL software loads, the ANT Flash drive will search for other components (hometrainer and heart rate monitor).

PLEASE NOTE: Make sure the components are connected before loading the software. If they're not active, the software will not be able to connect to them.

To make sure that the hometrainer is active, check for the blinking LED light. If the LED light is off, the hometrainer is in stand-by mode (low energy consumption) and cannot connect to the software. To exit the stand-by mode, simply spin the resistance unit roller by pedalling. The LED light close to the power charger connector should now start blinking. For the heart rate monitor, just wear it before loading the REAL software.

The search for components by the REAL software might last a few seconds. Once the hometrainer is connected the LED light remains on, confirming connection with the

PC. The LED light must be on while the software is running.

TROUBLESHOOTING

• What should I do before loading the software?

Make sure the resistance unit is not in stand-by mode (low energy consumption) by checking the LED light.

The LED light of the resistance unit on the RealTour B+ is close to the power charger connector.

If the LED light is blinking, the device is ready to be connected.

If it's off, the device must be activated:

- Resistance unit. Activate the resistance unit with a little pedalling, or just remove and reconnect the power charger connector.

It is now possible to load the software.

The software can now be loaded.

• The USB ANT dongle does not connect ("USB Dongle not found" error message)

Make sure that the flash drive is properly connected to the USB port of the PC.

Install drivers (check the procedure in the enclosed folder).

If the flash drive and its drivers are installed properly but the ANT flash drive does not connect, try disconnecting and reconnecting it in the same USB port, then load the software.

• The hometrainer does not connect ("ANT device not found" error message)

Make sure that the hometrainer is powered up and the resistance unit LED light is blinking before loading the software.

The hometrainer enters stand-by mode (low energy consumption) if it's powered up but inactive for more than 5 minutes. The unit cannot connect to the software if it's in stand-by mode. Pedal for a few seconds at more than 2 km/h to activate it. The resistance unit LED light should now start blinking. Now try re-loading the software.

If the hometrainer still does not connect, the serial number of the resistance unit might have been entered incorrectly into the software.

To make sure that the serial number of the resistance is correct, check the software's "Settings - Modify hometrainer device number" menu; the serial number must match the number on the resistance unit (the serial number can be found on the sticker, i.e. S/N: 1234). Re-load the software.

If it still does not connect, disconnect the hometrainer from the power source and remove the ANT flash drive from the PC. Reconnect the hometrainer to the power source and load the software.

When it's connected to the software/computer, the LED light of the hometrainer will remain on.

• Heart Rate Monitor

If the software does not display the heart rate, verify the following conditions:

- The heart rate monitor must be "ANT+" (check for this feature in the manual supplied with the heart rate monitor or at the manufacturer's website). Non-ANT+ heart rate monitors (i.e. standard, Bluetooth, etc) are not compatible:

- Wear the heart rate monitor BEFORE loading the software

- Enable the heart rate pickup from the menu "settings → Enable heart rate"

- Reset the "heart rate monitor serial number" from the "Settings - Edit hometrainer device number" by flagging its setting and selecting ok. Re-load the software

- Make sure that the heart rate monitor batteries are charged

- Remove any possible source of interference such as wireless devices, TVs, mobile phones, and so on.

Please contact Elite directly for assistance if you haven't been able to solve the issue: real@elite-it.com. Please indicate the hometrainer model along with a detailed description of the issue (i.e. RealTour B+), the Real software version currently being used (i.e. 7.0.0.69), the serial number of the hometrainer (which can be found on the hometrainer) and the OS of the computer (i.e. Windows 7 64 bit) in your email.

REMOVING THE BICYCLE

Please follow this procedure to remove the bicycle:

- Pull up the lever (Ref. Z) (Pic. 22).
- Remove the power supply from the home-trainer by disconnecting the jack plug of the power charger from the resistance unit.
- If one is installed, remove the cadence sensor from the bicycle. Alternatively, you can remove the magnet from the crank.
- Remove the blocking lever from the stand (Pic. 13) while keeping your hand on the saddle to prevent the bicycle from falling.
- Lift the bicycle and remove it from the stand.

For transport, or to save space, we suggest folding the legs of the frame and pushing the resistance unit inwards (Pic. 30).

- During long periods of inactivity and in case of long travels, it is advisable to completely remove the resistance unit from the trainer base and store it in its original packaging.

PACKING

Whenever the roller has to be shipped for assistance or for some other reason, special attention must be paid to ensure its correct packing.

- Remove the resistance unit from stand, undoing the 2 screws fixing it to the support plate.
- Disconnect all cables from the resistance unit (power output cable – cadence sensor cable).
- Remove the cadence sensor from the bicycle frame.
- Put the cadence sensor, power adapter console and USB key inside a container in a dry place.
- Pack the resistance unit in its original box. If this box is not available, pack the unit, paying particular attention to the flywheel. During shipments, packs often undergo mistreatment and very hard impacts, therefore inadequate packing can result in permanent damage to the roller. This type of damage is not covered by the warranty. Pack the roller as though it had to be dropped with box from a height of 1 meter.

Note: before sending the roller or any other component assistance, always firstly consult Elite or the distributor.

ATTENTION

- Keep people, children and animals away from the roller during use, since the moving and rotating parts of the roller and the bicycle can cause damage in case of contact.
- Before starting training, position the trainer in a dry place, away from potentially hazardous objects (furniture, tables, chairs, etc.) in order to avoid any risk of inadvertent or accidental contact with them.
- The resistance unit becomes warm when in use. Wait until it has cooled before touching shells.
- Do not brake when using the trainer, as this can permanently damage the roller and the tyre.
- The stand is designed for use by just one cyclist.
- Check the safety and stability of the bicycle before every training session.
- If the quick release is not compatible with the bushings of the stand, replace it with the one supplied (N).
- There are no individually usable components on the inside. The warranty is invalidated if the unit is opened or tampered with.
- Since the feet are made from soft non-slip material, during use they may leave rubber marks on the floor.
- During use of the RealTour B+ with Elastogel roller, slight wear of the roller is to be considered normal. Tests carried out at Elite show that after continuous use for 20,000 km, roller wear is around 0.1 mm, and as the total thickness is 10 mm, far greater wear does not prevent correct operation of the trainer. Claims due to improper or careless use will not be acknowledged. Possible slight wear of the rubber part comes within the norm.
- Use with narrow tyres or with non-optimum tyre pressures can permanently damage the Elastogel roller.
- Pay attention to the pressure between tyre and roller: tighten the plate adjustment screw three complete turns from when the roller touches the tyre. If the tyre still slips on the roller, tighten the screw another turn and make the pressure on the pedal more progressive. Training with the tyre slipping will permanently damage the Elastogel roller and the tyre.
- Do not keep the RealTour B+ in wet or damp places. This could damage the electronic components.
- Use the trainer on a level surface.
- The conformity of the RealTour B+ to the Council Directives (ref. "Declaration of Conformity" at page 66) could be compromised if not used with the supplied power adaptor (ref. I).

ADVICE:

- For less tyre wear and better grip on the roller, it is advisable to use tyres of 23 mm width.
- Recommended rear wheel pressure: 7 - 8 atmospheres for racing tyres; 3.5 - 4 atmospheres for MTB tyres. For particular cases, comply with the pressure recommended by the tyre manufacturer.
- For quieter use, better grip of the tyre on the roller and reduced vibration, use slick tyres (also for Mountain bikes).
- Before use, clean the tyre with alcohol or water.
- If the pin of the quick release supplied protrudes more than 3 mm from the fixing nut, cut off the protruding part (fig. 26).

INFORMATION ON PRODUCT DISPOSAL

1) WITHIN THE EUROPEAN UNION

This product conforms with European Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.



The crossed bin symbol given on the equipment or on the packaging indicates that at the end of its service life the product must be collected separately from other waste.

Therefore at the end of its useful life the user must take the equipment to an appropriate centre for the differentiated collection of electronic and electrotechnical waste, or return it to the dealer when purchasing a new product of equivalent type.

Adequate differentiated collection for subsequent sending of the scrapped equipment to recycling, treatment and environmentally-friendly disposal can help prevent possible negative consequences for the environment and the health of people and favours the reuse and/or recycling of the materials from which the equipment is made.

Improper disposal of the product by the user could involve penalties as specified by the regulations in force.

2) IN NON-EU COUNTRIES

If you want to dispose of this product, please contact your local authorities and ask them what disposal method applies.

WARRANTY

1. In accordance with the law no. 24 of 02/02/2002 and CE directive 1999/44, ELITE s.r.l. guarantees its products and the components used for a period of two (2) years from the date of purchase.
2. Warranty is void for defects caused by reasons not chargeable to the manufacturer such as negligence or carelessness whilst using the product, impacts, maintenance done by non-authorized personnel, damage caused by transportation, normal wear. Additionally, warranty is void in case of improper use of the product, wrong observation of instruction, especially the notice concerning installation and use supplied by ELITE s.r.l. for which in any case it is not responsible for eventual direct or indirect damages.
3. In case of repaired or replaced product done by the Factory or in one of its authorized Service Centers, ELITE s.r.l. is not responsible for any loss or damage during transportation.
4. To take advantage of the warranty service it is necessary to carefully fill in all its parts the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" which needs to accompany, along with the fiscal receipt or other document issued by the Seller which bears the name of the Seller and date selling, the eventual returned product. Warranty is void in case one of these documents are missing.
5. All the information supplied by the Purchaser on the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" will be handled in accordance with the rules of the law no. 675 of 31/12/1996.
6. In case there is, along with the documentation supplied with the product, a technical drawing of the product itself, indicate the defective or malfunctioning part by signing on the correspondent number. The drawing needs to be attached to the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD".
7. ELITE s.r.l. reserves the right to apply technical and aesthetic modifications to its products without obligation of notice.

[illegible]

**WICHTIGER HINWEIS**

• **NICHT WÄHREND DER VERWENDUNG DES TRAINERS BREMSEN, ES BESCHÄDIGT IRREPARABEL DIE ROLLE UND DIE REIFEN**

• **KEIN ZUBEHÖRTEIL ANSCHLIESSEN BEVOR SIE DAS PROGRAMM REAL INSTALLIERT HABEN**

EINFÜHRUNG

RealTour B+ ist eine elektronische Vorrichtung um Indoor-Fahrradtraining und -tests durchzuführen, die mit einem PC (Windows) oder einer App für mobile Geräte wie Smartphones oder Tablets betrieben wird.

Dank der integrierten „ANT+“- und „Bluetooth Smart“-Verbindung wird der RealTour B+ mit dem Computer oder dem kabellosen mobilen Gerät verbunden. Die doppelte Verbindungsmöglichkeit macht RealTour B+ kompatibel mit den meisten Peripheriegeräten auch ohne zusätzliche weitere Komponenten.

Der RealTour B+ unterstützt das Protokoll ANT+ FE-C. Dieses Protokoll ist für die Benutzung mit Rollentrainern entwickelt worden. Außer dass Trainingsdaten wie Geschwindigkeit und Trittfrequenz erfasst werden, lässt sich auch der Widerstand des Rollentrainers verstellen, im Unterschied zu anderen ANT+ Protokollen, die nur die Daten erfassen ohne die Möglichkeit mit dem Rollentrainer zu interagieren.

Außerdem ist ANT+ FE-C ein offenes Protokoll, das dem Rollentrainer erlaubt, mit allen Programmen und Apps zu funktionieren, die dieses Protokoll stützen. Auf diese Weise ist es möglich, das Programm frei zu wählen, mit dem man RealTour B+ betreiben will und welches am besten den eigenen Ansprüchen entspricht.

Die vollständige Liste der Apps und Programme die mit dem Programm ANT+ FE-C arbeiten wird auf der ANT+ Internetseite (<http://www.thisisant.com/directory/>) aufgeführt.

Anmerkung: Nicht alle Computer und Peripheriegeräte haben die ANT+ Verbindung integriert. Aus diesem Grund könnten zusätzliche Komponenten für den Betrieb notwendig sein. RealTour B+ wird mit ANT+ USB-Stick ausgeliefert, der es Computern mit Windows-System und vielen Peripheriegeräten von Android möglich macht, mit dem Rollentrainer verbunden zu werden.

Für Geräte, die eine Bluetooth Smart Ready-Verbindung haben, wie viele Telefone und Tablets, ist es möglich, sich mit der ELITE App My E-Training zu verbinden, auch ohne zusätzliche

Komponenten. In diesem Fall verbindet sich die Vorrichtung mit dem Rollentrainer, indem die Bluetooth-Schnittstelle des Telefons oder Tablets benutzt wird.

Um die Kompatibilität des Geräts zu prüfen, kann diese Tabelle herangezogen werden:

- iPad 3 oder höherwertig
- iPhone 4S oder höherwertig
- iPod Touch 5 gen oder höherwertig
- Android Peripheriegeräte 4.3 und Bluetooth 4.0

Um die Eigenschaften Ihres Peripheriegeräts zu erfahren, schauen Sie die Produktinformation auf der Herstellerseite Ihres Gerätes an.

Auf der Internetseite <http://configuro.elite-it.com/> ist es möglich einen Test durchzuführen, um die Kompatibilität des Geräts und eventuell notwendige Zubehörteile zu erfahren.

SOFTWARE-ANLEITUNG

Die vorliegende Bedienungsanleitung enthält keinerlei Hinweis zur Benutzung des Programms. Eine komplette Anleitung zur Benutzung des Programms ist unter der Help-Funktion des Programms selbst zu finden. Um Zugang zu dieser Help-Funktion zu erhalten, muss das Programm installiert werden. Die Anleitungen zur Installation sind im Absatz "Gebrauch des RealTour B+ mit dem Computer – Installation des Programms" enthalten.

Sobald das Programm installiert wurde, kann man sich auf 2 verschiedene Weisen auf Help begeben:

- die Taste F1 der Tastatur drücken;
- im Menü des Programms "Hilfe – Hilfethemen" wählen.

WIRELESS

Dieser Rollentrainer bedient sich einer "Wireless"-Technologie zur Datenübertragung. Diese Technologie gestattet dem Programm des RealTour B+, ohne Kabel mit dem Rollentrainer zu kommunizieren, indem lediglich ein ANT USB-Schlüssel zur Verbindung mit dem PC zu benutzt wird. Die Funkverbindung benutzt die Frequenz 2.4Ghz.

STEIGUNG

Die höchste simulierbare Steigung hängt von der Geschwindigkeit und vom Körpergewicht ab. Das Ausmaß an Kraft, das zur Überwindung einer Steigung benötigt wird, ist nämlich mehr oder weniger hoch, je nachdem, mit wie viel Schwung man den Aufstieg anfängt (je schneller das Tempo, desto höher die Leistung) und wie schwer man ist (je schwerer das „mitzuschleppende“ Gewicht, desto höher die erforderliche Leistung). Wenn eine Situation entsteht, in der die benötigte Leistung die Höchstleistung

übersteigt, sorgt RealTour B+ weiterhin für den Höchstleistungsoutput, so dass der Radfahrer keine zusätzliche Erhöhung des Widerstands verspürt.

KRAFTLEISTUNG

Kraftleistungsbereich

Der Kraftleistungsbereich, den der Rollentrainer abdecken kann, ist sehr weit gesteckt und hängt von der Geschwindigkeit ab. Je schneller man in die Pedale tritt, desto größer ist der Kraftleistungsbereich. Es ist jedoch möglich, dass extreme Bedingungen bestehen, in denen die geforderte Kraftleistung außerhalb des Bereichs liegt (zu hoch oder zu niedrig). In diesen Fällen liefert der Rollentrainer die mögliche Max./Min.-Leistung und kehrt zum korrekten Betrieb zurück, sobald die Bedingungen wieder mit der vom RealTour B+ lieferbaren Kraftleistung kompatibel sind. Wenn die erforderliche Kraftleistung sich außerhalb des verfügbaren Leistungsbereichs befindet, zeigt der Rollentrainer auf dem Monitor die effektiv produzierte Kraftleistung und nicht die theoretische an.

Präzision zwischen Leistung auf dem Bildschirm und erzeugtem Widerstand.

Für das Verständnis des Systems der Leistungsmessung ist es notwendig zu erläutern, dass der RealTour B+ kein Ergometer * ist und daher nicht die vom Radfahrer erzeugte Leistung misst, sondern sie indirekt mit mathematischen Formeln berechnet. Außerdem gibt es einige Variablen, die vom Programm nicht bekannt sind (z.B.: Art des Reifens, Reifenbreite, Druck zwischen Reifen und Rolle, Temperatur, etc.), welche die vom System erzeugte Leistung beeinflussen. Aus diesen beiden Gründen ist die Genauigkeit des auf dem Bildschirm angezeigten Wertes variabel und er kann nicht vorher bekannt sein. Es ist jedenfalls möglich ein Kalibrierungsverfahren mit dem eigenen Rad durchzuführen, wenn man einen Ergometer * besitzt. Dieses Verfahren, das mit dem eigenem Fahrrad durchgeführt wird, ermöglicht höhere Genauigkeit und somit eine Verringerung des Fehlers der Leistungsmessung. Für weitere Informationen über das Kalibrierungsverfahren, konsultieren Sie das Help (F1 drücken) des Programmes beim gleichnamigen Absatz.

* *Instrument für die Messung der vom Radfahrer erzeugten Leistung beim Treten.*

COPYRIGHT (URheberRECHT)

Kein Teil dieses Handbuchs darf reproduziert oder ohne schriftliche Erlaubnis von ELITE Srl übertragen werden. Die Software Elite Realtour B+ und der entsprechende Code sind Eigentum von ELITE Srl. Die Software ist durch internationale Urheberrechtsgesetze abgedeckt. Die Software Elite Realtour B+ muss wie jedes andere urheberrechtlich geschützte Material, wie Bücher, behandelt werden. Durch die Verwendung der Software, wird zugestimmt, das Programm nicht zu ändern oder anzupassen.

Es wird auch nicht akzeptiert die Software zu dekompilem, zu zerstückeln oder in irgendeiner Weise den nativen Code auszulesen.

MINDESTAUSSTATTUNG PC

Pc:	Pentium IV @ 2,6 Ghz
Betriebssystem:	Windows, XP, Vista / 7 / 8
Festplatte:	7200rpm
Ram:	512 MB
Bildschirm:	1024x768
Laufwerk:	DVD-ROM
Grafikkarte:	32 MB Speicher
Schnittstellen I/O:	USB free

HINWEIS

Das Vorhandensein von elektrischen Hochspannungsleitungen, Ampeln, elektrischen Eisenbahnliesen, elektrischen Bus- oder Straßenbahnlinien, Fernsehapparaten, Automobilen, Fahrradcomputern, Fitness-Geräten und Handys im Aktionsradius der Konsole oder die Überquerung von elektrischen Sicherheitsschwellen können Interferenzen bewirken. Der Gebrauch weiterer Wireless-Empfänger könnte daher die Funktion des USB-Schlüssels aufgrund dieser Interferenzen verändern oder vollständig hemmen.

Die Einheit müssen vor direkter Sonneneinstrahlung über längere Zeit geschützt werden, wenn sie nicht benutzt wird.

BEZEICHNUNG UND VERZEICHNIS DER KOMPONENTEN

Gestell (Bez. A)
 Schraube M6x40 (Bez.B) 2pcs
 Scheibe M6 (Bez.C) 2pcs
 Einheit (Bez. D)
 Stöpsel für Reifen größer als 28 " (Bez. E) 2pcs
 Träger-Einheit (Bez. F)
 Energieleitung (Bez. G)
 Trittfrequenzsensor (Bez. H)

Magnet (Rif. I)
 Empfänger (Bez. L)
 DVD ROM (Bez. M) 2pcs
 Quick Release (Bez. N)
 Travel block (Bez. O)
 Sechskantschlüssel
 CD ROM

MONTAGEANLEITUNG



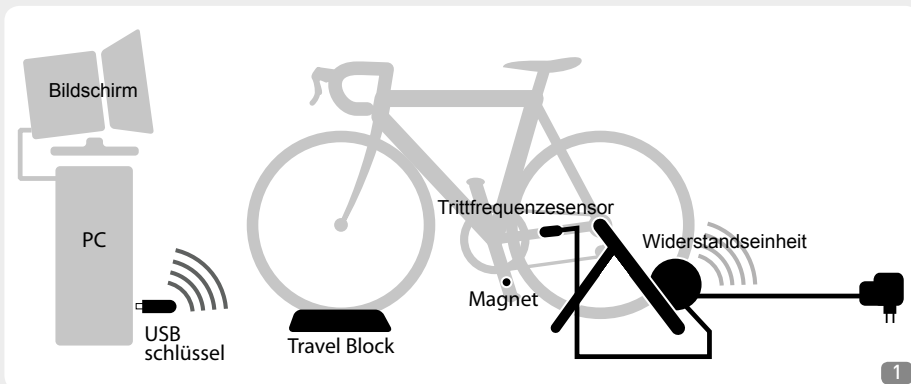
ACHTUNG! DAS USB-KABEL NICHT VOR DER REAL SOFTWARE-INSTALLATION



ALLGEMEINES VEREINFACHTES SCHEMA

Abbildung 1 zeigt schematisch, wie der Radsimulator RealTour B+ angeschlossen werden muss. Alle Teile, die zum Lieferumfang vom RealTour

B+ gehören, sind in Schwarz ausgeführt. Alle grauen Teile müssen vom Benutzer gestellt werden.



ZUSAMMENBAU VOM STÄNDER

- Das Gestell öffnen (Bez. A) und es auf eine ebene Fläche legen.
- Die Schrauben entfernen (Bez. S + V + X), die sich im Gestell befinden (Abb.2).
- Unter Benutzung der in Abb. 2 vorhandenen Schrauben die Halterung der Einheit (F) am entsprechenden Rahmen montieren (Abb. 3). Das korrekte Anzugsmoment anwenden; andernfalls behindert man die Drehung der Halterung der Einheit.

MONTAGE DER EINHEIT

- Zur Befestigung der Widerstandseinheit (Bez. D) auf dem Träger (Bez. F), die Schrauben M6x40 verwenden (Bez. B) und die Unterlegscheibe M6 (Bez. C), wie in Abbildung 4 dargestellt.

ACHTUNG: An der Basis der Halterung sind zwei Lochpaare vorhanden; die verschiedenen Löcher werden je nach Radgröße des Fahrrads benutzt:

1) für Räder $\geq 24'' \div \leq 26''$, vorderes Lochpaar (Abb. 5);

2) für Räder $\geq 28''$, hinteres Lochpaar (Abb. 6).

- Je nach Rad die Schrauben M6 vollständig befestigen (Abb. 7 und Abb. 8).

• Zur Montage ausschließlich den in der Lieferung enthaltenen Schlüssel benutzen. Nachdem die Halterung und die Widerstandseinheit in Kontakt gebracht wurden, die Schraube max. um $\frac{1}{4}$ -Drehung anziehen, um das System zu befestigen (max. 2Nm).

• Bei Fahrrädern mit Radgröße über 28" muss ein Eingriff am Rahmen vorgenommen werden, indem die Stöpsel der vorderen Ständer gegen die in der Lieferung enthaltenen größeren Stöpsel (E) ausgewechselt werden. Mit diesen wird der Öffnungswinkel des Gestells verändert.

ACHTUNG: Dieser Vorgang muss bei von der Halterung demontierter Einheit ausgeführt werden.

- Von beiden vorderen Ständern die Schrauben entfernen (Abb. 9 und Abb. 10).

• Den Stöpsel entfernen, falls erforderlich unter Zuhilfenahme eines Schraubenziehers (Abb. 11). Dieser wird in den hierfür im Stöpsel vorgesehenen Sitz eingeführt und nach unten gedrückt, was den Stöpsel durch Hebelwirkung

nach oben bewegt.

- Den gleichen Vorgang auch beim anderen Stöpsel wiederholen.
- Die Stöpsel für Radgrößen über 28" (E) montieren, falls erforderlich unter Zuhilfenahme eines Gummihammers (Abb. 12).
- Die Rohre mit den dazugehörigen Schrauben wieder positionieren (Abb. 9 und Abb. 10).

INSTALLIERUNG DES FAHRRADS

- Sicherstellen, dass der Schnellspanner des Hinterrads korrekt befestigt ist.
- Den Hebel (W) in Position "open" stellen (Abb. 13).
- Das Fahrrad bringen Sie in die richtige Position, indem Sie das linke Ende des hinteren Schnellspanners in die linke Buchse einführen (Abb. 14). Bitte prüfen Sie zur sicheren Befestigung des Hinterrades, dass der Schnellspanner parallel zum Boden steht. (Abb. 15).
- Den Hebel (W) schließen, wobei Sie darauf achten müssen, dass der Hebel den Schnellspanner schon ab einem Winkel von 55° - 65° umschließt (Abb. 16).
- Wenn der Hebel (W) beginnt, den Schnellspanner in der vorgelegten Arbeitsposition zusammenzudrücken (Abb. 17), müssen Sie den Stift (Y) der Reicht Buchse anziehen (Abb. 18), so dass der Hebel im Innern des vordefinierten Arbeitsbereichs zu arbeiten beginnt (schon ab einem Winkel von 55° - 65° umschließt) (Abb. 16).
- Wenn der Hebel (W) beginnt, den Schnellspanner in der zurückgelegten Arbeitsposition zusammenzudrücken (Abb. 19), den Stift (Y) der linken Buchse aufschrauben (Abb. 20), so dass der Hebel im Innern des vordefinierten Arbeitsbereichs zu arbeiten beginnt (schon ab einem Winkel von 55° - 65° umschließt) (Abb. 16).
- Den Hebel (Bez. W) in Position "close" bringen. Bitte betätigen Sie den Hebel nur mit der offenen Handfläche (Abb. 21) und achten Sie darauf, dass sich ihre Finger nicht zwischen Rahmen und Hebel befinden.
- Überprüfen, dass der Hebel des Extrahubs (Z) sich in Pos. "open" befindet (Abb. 22).
- Den Drehgriff (AA) gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 23), bis die Rolle der Widerstandseinheit das Rad leicht berührt.
- Den Hebel des Extrahubs (Z) um 180° nach rechts ins Pos. "close" drehen (Abb. 24) und den Druck des Rads auf die Halterung der Einheit überprüfen.

- Falls das Rad sich gegenüber der Mitte der Rolle als zu stark verlagert erweist (Abb. 25), die Widerstandseinheit verschieben, wobei der Hebel des Extrahubs auf "open" gestellt wird (Abb. 22). Die Befestigungsschrauben der Einheit lockern (Abb. 26), in der korrekteren Position blockieren (Abb. 27) und den Hebel des Extrahubs (Z) um 180° nach rechts in die Position "close" zurückstellen (Abb. 24).
- Das Fahrrad zur Widerstandseinheit hin schieben, bis das Hinterrad die Rolle der Einheit selbst berührt.

TRITTFREQUENZSENSOR

Realtour B + nutzt ein innovatives System zur Anzeige der Trittfrequenz. Dieses "sensorless" genannte System funktioniert durch eine komplizierte Berechnung, die auf der Geschwindigkeit basiert.

Da es sich um keine direkte Messung handelt, sondern um das Ergebnis einer Berechnung, könnte in bestimmten Situationen der Wert der Trittfrequenz nicht genau sein.

Dies geschieht insbesondere dann, wenn eine hohe Pedaltritt-Frequenz und ein geringer Widerstand realisiert werden. Falls man eine genauere Erhebung möchte, kann man die Rolle mit dem Trittfrequenzsensor verbinden. Der Trittfrequenzsensor (Bez. H) wird verwendet, um die Anzahl der Pedaltritte pro Minute während des Rennens zu erheben. Die Montageanleitung befindet sich auf dem Blatt "Hinweise Pedaltrittfrequenzsensor".

TRITTFREQUENZ LESEN VON AUßEREM SENSOR

Falls man sich entscheidet, einen externen Trittfrequenzsensor * zu installieren, muss man:

- Den Sensor verbinden wie im Inneren der Sensorpackung angegeben;
- Die Buchse der Sensoreinheit verbinden;
- 3 Drehungen rückwärts treten, um sicherzustellen, dass der Sensor aktiv ist;
- Anschluss mit der Einheit vornehmen;
- Solange die Rolle mit Strom versorgt wird der Trainer die Trittfrequenz vom externen Sensor lesen. Einmal die Rolle abgeschaltet müssen diese Schritte wiederholt werden, sonst wird die Einheit den Sensor "Sensorless" aktivieren.

Für externe Sensoren der Geschwindigkeit, Leistung oder Trittfrequenz die nicht ELITE sind, bitte die in der APP vorhandenen Anweisung lesen.

* Der Trainer ist mit Trittfrequenzsensoren die nicht von ELITE sind, nicht kompatibel

VERBINDUNGEN

HINWEIS: NICHT DEN USB ANT STICK IN DEN COMPUTER STECKEN BEVOR DAS PROGRAMM REAL INSTALLIERT IST.

Verbinden der Einheit

Auf der Widerstandseinheit sind 2 Anschlüsse vorhanden, die an der Rückseite der Widerstandseinheit positioniert sind:

- Anschluss für den Trittfrequenzsensor (optional).
- Anschluss für Stromanschluss.

Wenn Sie den Trittfrequenzsensor (Bez. H) installieren möchten, sehen Sie sich den Abschnitt "Trittfrequenzsensor" an.

Schließen Sie die Stromzufuhr (Bez. G) an eine Steckdose an und verbinden Sie die Buchse mit der Widerstandseinheit; eine leichte Vibration zeigt an, dass das System sich in die Ausgangsposition begibt.

Dies kann bis zu 15 Sekunden dauern.

WICHTIG: UM DIE ROLLE MIT STROM ZU VERSORGEN NUR DIE ENERGIELEITUNG VERWENDEN DIE MIT DER SCHACHTEL DES REALTOUR B+ GELIEFERT WIRD.

Darauffolgend die Kabel (Strom, Frequenz-Kabel) an der Einheit fixieren unter Verwendung der vorhandenen Kabelklammern, um versehentliche Beschädigungen der an der elektronischen Platine angebrachten Anschlüsse zu vermeiden (siehe Abbildung 29).

VERWENDUNG DES REALTOURS B+ MIT COMPUTER

Die CD Elite Real Software in das DVD-ROM Laufwerk einfügen und die Anweisungen der Installation-Software befolgen.

Um die Standardeinstellungen zu akzeptieren (empfohlene Wahl), die Taste "Enter" auf allen

Bildschirmhalten des Installationsprogramms drücken.

Am Ende des Installationsvorgangs wird auf dem Desktop von Windows das Symbol des Programms vorhanden sein. Nun können Sie den USB ANT Stick an den Computer anschließen. Falls Windows die Installation des Treibers verlangt, die in der Fehlerbehebung verfügbare geschilderte Prozedur befolgen.

VERWENDUNG DER REALTOUR B+ MIT APP

Realtour B + bietet die Möglichkeit, mit der App My E-Training von ELITE mit Ihrem Smartphone / Tablet / Fahrradcomputer mit Technologie ANT + und Bluetooth Smart oder dritten App zu kommunizieren.

Das Smartphone / Tablet / Fahrradcomputer muss mit den Protokollen ANT + Geschwindigkeit/Trittfrequenz ANT + oder Bluetooth Smart Trainer kompatibel sein.

Es empfiehlt sich, Realtour B + mit der ELITE App My E-Training die für Smartphones und Tablets entwickelt wurde, zu verwenden, aber Sie können ihn auch mit anderen mit Protokollen Bluetooth Smart bzw. ANT + kompatiblen App verwenden. Auch gibt es viele Fahrradcomputer / GPS Geräte der neuesten Generation, die mit dem ANT + Protokoll kompatibel sind und daher können die von Realtour B + gesandten Daten visualisiert werden ohne die Notwendigkeit, eine App zu verwenden.

Nicht alle Android- und iOS -Geräte sind kompatibel mit ANT + bzw. Bluetooth Smart. Um die Kompatibilität zu überprüfen, bitte die Website des Herstellers des Geräts besuchen oder beim Protokoll der ANT + den folgende Link konsultieren:

(<http://www.thisisant.com/directory/>)

VERWENDUNG DER SOFTWARE

Nach der Installation des Programms REAL und der Treiber USB ANT können Sie das Programm starten. Überprüfen Sie, ob die Rolle mit Strom gespeist wird.

Machen Sie einen Doppelklick mit der Maus auf

das Symbol (Ⓟ) in der Desktop, um das Programm REAL zu starten (die Software muss innerhalb von zwei Minuten nach Stromzufuhr zur Einheit gestartet werden).

Sofort nach Starten des REAL-Programms, wird der USB Stick ANT die Suche der verschiedenen Komponenten (Rolle und Herzfrequenz-Messgerät) beginnen.

HINWEIS: Bevor Sie die Software starten, müssen Sie prüfen, ob die verschiedenen Komponenten aktiv sind. Wenn die Komponenten nicht aktiv sind, wird das Programm nicht in der Lage sein, eine Verbindung herzustellen.

Um zu sehen, ob die Rolle aktiv ist, überprüfen Sie, dass die LED blinkt. Wenn die LED nicht leuchtet, zeigt dies an, dass sich die Rolle im Stromsparmodus (Stand-by) befindet und daher nicht in der Lage ist, sich mit dem Programm zu verbinden. Um die Rolle aus dem Standby zu bringen, reicht es die Rolle der Widerstandseinheit zu drehen, zum Beispiel mit einem Pedaltritt. An dieser Stelle sollte die LED neben dem Netzanschluss zu blinken beginnen. Für den Herzfrequenzmesser, genügt es ihn zu tragen, bevor das Programm REAL gestartet wird.

Der Suchvorgang des Programms REAL für die verschiedenen Komponenten kann mehrere Sekunden dauern. Sobald der Trainer verbunden ist, wird die entsprechende LED aufleuchten und bleibt an, was darauf hinweist, dass Sie mit dem PC verbunden sind. Die LED sollte immer eingeschaltet sein, während dem Gebrauch des Programms.

TROUBLESHOOTING (FEHLERBEHEBUNG)

• Was tun, bevor Sie die Software starten?

Kontrollieren Sie, ob die Widerstandseinheit sich nicht im Stand-by-Modus (Stromsparmodus) befindet, durch Überprüfung des Anzeiges der LEDs.

Für Realtour B + LED befindet sich die Widerstandseinheit neben dem Netzanschluss. Wenn die LED blinkt, dann ist das Gerät bereit für die Verbindung.

Wenn die LED aus ist, dann müssen Sie das Peripheriegerät aktivieren:

- Widerstandseinheit. Um die Widerstandseinheit zu aktivieren ist es ausreichend, für ein paar Momente bei einer Geschwindigkeit von mehr als 2 km/h in die Pedale zu treten oder

den Netzstecker zu entfernen und dann wieder einzufügen.

Jetzt können Sie die Software starten.

• Der USB ANT Stick wird nicht erkannt (Fehler "USB Dongle nicht gefunden")

Versichern Sie sich, dass der Stick richtig am USB-Gate des Computers angeschlossen ist.

Installieren Sie die Treiber des Sticks (siehe Verfahren auf dem Beiblatt).

Wenn der Stick und die Treiber korrekt installiert sind, aber der ANT USB-Stick nicht erkannt wird, stecken Sie den USB ANT-Stick aus und geben Sie ihn wieder in den gleichen USB-Anschluss, dann die Software starten.

• Die Rolle wird nicht verbunden (Fehler "ANT Peripheriegerät nicht gefunden")

Stellen Sie sicher, dass die Rolle gespeist wird und die LED der Widerstandseinheit vor dem Starten des Programms blinkt.

In der Tat, wenn der Trainer gespeist wird, aber mehr als 5 Minuten nicht aktiv ist, dann geht er in Energiesparmodus (Standby). Wenn sich die Widerstandseinheit in Stand-by befindet, kann sie sich nicht mit dem Programm verbinden. Um sie zu aktivieren, für einige Sekunden in die Pedale treten mit einer Geschwindigkeit von mehr als 2 km/h. An diesem Punkt sollte die LED der Widerstandseinheit zu blinken beginnen. Jetzt die Software wieder starten.

Wenn der Trainer immer noch keine Verbindung hat, dann ist wohl die Trainer-Seriennummer der Widerstandseinheit nicht richtig in die Software eingefügt worden. Überprüfen Sie, ob die Seriennummer der Widerstandseinheit korrekt ist, mit Anwendung des Menüs "Einstellungen - Änderung Gerätnummer Trainer" des Programms. Überprüfen, ob der Wert mit dem der Widerstandseinheit übereinstimmt. Die Seriennummer ist auf einem Etikett zu finden, das sich auf der Widerstandseinheit (z.B. S/N:1234) befindet.

Starten Sie die Software wieder.

Wenn sie sich immer noch nicht verbindet, die Rolle von der Energieleitung trennen und den ANT USB-Stick vom PC entfernen. Die Rolle wieder an das Stromnetz schließen und die Software starten.

Wenn die Rolle an die Software/Computer verbunden ist, wird die LED vom Trainer leuchtend bleiben.

• Herzfrequenz-Erkennung

Wenn die Software die Herzfrequenz nicht zeigt überprüfen Sie folgende Punkte, bis das Problem behoben ist:

- Stellen Sie sicher, dass das Herzfrequenz-Messgerät vom Typ "ANT +" ist (dessen Funktionen im Messgerät, das mit dem Handbuch selbst geliefert wurde, überprüfen oder in der Website des Herstellers). Herzfrequenz-Messgeräte mit Technologien nicht ANT + (z.B. Standard Bluetooth ..) sind nicht kompatibel!
- Tragen Sie das Herzfrequenz-Messgerät, bevor Sie die Software starten;
- Aktivieren Sie die Erkennung der Herzfrequenz vom Menü "Settings -
- Herzfrequenz aktivieren";
- Reset der "Anzahl Serie Herzfrequenzmessgerät" vom Menü "Einstellungen - Abänderung Trainer Geräteummer", indem das Flag auf die Einstellung gegeben und auf OK geklickt wird. Die Software wieder starten;
- Stellen Sie sicher, dass der Herzfrequenz-Gurt aufgeladene Batterien hat;
- Funktionsstörungenquellen, wie Wireless-Geräte, Fernseher, Mobiltelefone, etc. entfernen.

Wenn keiner dieser Vorschläge das Problem gelöst hat, können Sie direkt Elite zur Unterstützung kontaktieren: real@elite-it.com. In der E-Mail, außer einer ausführlichen Erläuterung des Problems oder des Fehlers, sollten Sie auch das Modell der Rolle (z.B. Realtour B +), die verwendete Version des Real Programms (z. B. 7.0.0.69), die Seriennummer der Rolle (die auf der Rolle angebracht ist) und das Betriebssystem des Computers (z. B. Windows 7 64-Bit) angeben.

AUSBAU DES FAHRRADS

Um das Fahrrad zu entfernen folgendes Verfahren befolgen:

- Den Hebel des Nachlaufs öffnen (Bez. Z) (Abb. 22).
- Die Stromzufuhr von der Rolle entfernen, indem die Energieleitung von der Widerstandseinheit unterbrochen wird.
- Falls installiert, den Trittfrequenzsensor vom Fahrrad entfernen. Optional können Sie auch den Magneten von der Kurbel entfernen.
- Den Blockierungshebel des Gestells hoch-

ziehen (Abb. 13) und gleichzeitig mit der anderen Hand den Fahrradsattel halten, damit es nicht einfällt.

- Das Fahrrad aufheben und vom Gestell verschieben.
- Beim Transport oder um Platz zu sparen, wenn es nicht in Gebrauch ist, wird empfohlen, die Füße des Rahmens zu schließen und die Widerstandseinheit nach innen zu drehen (Abb. 30).
- Bei längerer Nichtbenutzung oder besonderen Transporten wird empfohlen, die Einheit vollständig vom Rahmen zu entfernen und die Original-Verpackung zu verwenden.

VERPACKUNG

Wenn der Rollentrainer zum Kundendienst oder aus sonstigen Gründen versandt werden soll, muss besonders auf eine korrekte Verpackung geachtet werden.

- Die Widerstandseinheit vom Gestell entfernen, indem die 2 Schrauben, die sie an der Stützplatte befestigen, aufgeschraubt werden.
 - Alle Kabel von der Widerstandseinheit abtrennen (Stromversorgung – Kabel Trittfrequenz-Sensor).
 - Den Taktsensor vom Rahmen des Fahrrads abnehmen.
 - Die Kabel, den Taktsensor, das Stromversorgungsgerät, die Konsole und den USB-Schlüssel in einem vor Feuchtigkeit geschützten Behälter unterbringen.
 - Die Widerstandseinheit in der Schachtel der Originalverpackung verpacken.
- Falls diese Schachtel nicht zur Verfügung steht, beim Verpacken besondere Vorsicht auf das Schwungrad verwenden. Während des Versands werden die Packstücke oft unachtsamer Behandlung und starken Stößen ausgesetzt; eine nicht ausreichend bemessene Verpackung birgt also das Risiko, den Rollentrainer auf irreparable Weise zu beschädigen. Diese Art von Beschädigung ist nicht durch die Garantie gedeckt. Den Rollentrainer so verpacken, als sollte er mit der Schachtel aus einer Meter Höhe hinuntergeworfen werden.

N.B.: Vor Versand des Rollentrainers oder seiner Komponenten an den Kundendienst bitte auf jedem Fall vorher die Firma Elite oder deren Händler konsultieren.

ACHTUNG

- Vermeiden Sie, dass sich Personen, Kinder oder Tiere während des Gebrauchs dem Rollentrainer nähern können, da die in Bewegung oder Rotation befindlichen Komponenten des Rollentrainers und des Fahrrads im Fall eines Kontakts Schäden bewirken können.
- Bevor mit dem Training begonnen wird, den Rollentrainer an einem geeigneten Ort weitab von potentiell gefährlichen Gegenständen (Möbel, Tische, Stühle...) aufstellen, um jedes Risiko eines unbeabsichtigten und unvorhergesehenen Kontakts mit diesen Gegenständen zu vermeiden.
- Die Widerstandseinheit wird bei Gebrauch sehr heiss! Vor dem Anfassen des Gehäuses die Einheit gut abkühlen lassen!
- Bei Gebrauch vom Radsimulator auf keinen Fall bremsen, da sonst die Rolle und die Reifen stark beschädigt werden können!
- Das Gestell wurde zur Benutzung durch einen einzigen Radsportler entwickelt.
- Vor jedem Training die Sicherheit und Stabilität des Fahrrads überprüfen.
- Sollte der Schnellspanner mit den Buchsen des Gestells nicht kompatibel sein, muss er gegen den in der Lieferung enthaltenen ausgetauscht werden (N).
- Es befinden sich keine einzeln benutzbaren Komponenten im Innern. Die Garantie verfällt.
- Wenn die Einheit geöffnet oder manipuliert wurde.
- Da die Stützfüße aus weichem, rutschfesten Gummi sind, können Sie während des Gebrauchs Gummispuren auf dem Fußboden hinterlassen.
- Beim Gebrauch des Elite RealTour B+ Trainer, ist ein leichter Verschleiß der ElastoGel Rolle normal. Die im Werk Elite ausgeführten Tests haben ergeben, dass der Verschleiß der Rolle nach einem kontinuierlichen Gebrauch über 20.000 km circa 0,1 mm beträgt. Da die Gesamtstärke 10 mm beträgt, behindert selbst ein viel höherer Verschleiß die korrekte Funktion des Rollentrainers nicht. Beanstandungen durch unsachgemäßen oder fahrlässigen Gebrauch werden nicht anerkannt.
- Der Gebrauch mit schmalen Reifen oder nicht optimalen Reifendruck kann die Elastogel-Rolle auf irreparable Weise beschädigen.
- Der Druck, den der Reifen auf die Rolle ausübt, muss genau eingestellt werden! Wenn die Rolle den Reifen berührt, muss die Stellschraube der Platte mit 3 kompletten Drehungen angezogen werden. Sollte der Reifen noch auf der Rolle rutschen, muss die Schraube um eine weitere Drehung angezogen und das Pedal mit langsam ansteigendem Druck getreten werden. Das Training mit einem rutschenden Reifen führt dazu, dass die Elastogel-Rolle und der Reifen stark beschädigt werden.
- Den RealTour B+ Radsimulator nicht an nassen oder feuchten Orten aufbewahren, da sonst die elektronischen Komponenten beschädigt werden können.
- Stellen Sie den Trainer auf einen festen Untergrund.
- Es könnte zum Verlust der Konformität des RealTour B+ mit den EG-Richtlinien (siehe "Konformitätserklärung" auf S. 66) führen, wenn das in der Lieferung enthaltene Netzteil (Bez. I) nicht benutzt wird.

RATSCHLÄGE:

- Für einen geringeren Verschleiß des Reifens und eine bessere Haftung an der Rolle empfehlen wir die Verwendung von 23 mm breiten Reifen.
- Empfohlener Reifendruck des Hinterrads: 7 - 8 atü für Rennreifen; 3,5 - 4 atü für MTB-Reifen. In speziellen Fällen den vom Hersteller empfohlenen Druck einhalten.
- Für einen leiseren Betrieb, bessere Haftung des Reifens an der Rolle und Verminderung der Vibrationen Slick-Reifen benutzen (auch für Mountainbike).
- Den Reifen vor Gebrauch mit Alkohol oder Wasser reinigen.
- Wenn der Stift des mitgelieferten Schnellspanners mehr als 3 mm aus der Befestigungsmutter herausragt, den hervorstehenden Teil abschneiden (Abb. 26).

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS

1) INNERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION



Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG.

Am Ende seiner Lebensdauer muss dieses Produkt separat vom Hausmüll entsorgt werden. Darauf weist auch das auf dem Gerät oder der Verpackung abgebildete Symbol der durchkreuzten Mülltonne hin. Der Benutzer muss das unbrauchbar gewordene Gerät daher bei den entsprechenden Sammelstellen zur getrennten Entsorgung (elektronischer bzw. elektrotechnischer Müll) abgeben oder es beim Kauf eines Neugeräts der gleichen Art an den Händler zurückgeben.

Die richtige Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt.

2) IN NICHT-EU-LÄNDERN

Wenden Sie sich bitte an die zuständige Lokalbehörde und informieren Sie sich darüber, wie Sie vorgehen müssen, um eine umweltgerechte Entsorgung dieses Geräts zu gewährleisten.

GARANTIE

1. Firma ELITE srl garantiert - gemäß Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002 und EG-Richtlinie 1999/44 das eigene Produkt und die für die Herstellung desselben verwendeten Materialien für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Anschaffungsdatum.
2. Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuzuschreiben sind, wie z.B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemässe Behandlung; Schäden, die durch Stösse verursacht werden oder infolge von Wartungsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiss. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Installation nicht gemäss den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, wofür in jedem Falle jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt entstehen könnten, abgelehnt wird.
3. ELITE srl ist für den Verlust oder die Beschädigung der Produkte während des Transportes zur Herstellerfirma oder zu einer von ihr eingerichteten Kundendienststelle, wo die Produkte repariert bzw. ersetzt werden, nicht verantwortlich.
4. Die Garantie darf nur beansprucht werden, wenn die "KUNDENDIENSTKARTE" sorgfältig in allen ihren Teilen ausgefüllt und der eventuellen Retourware beigegeben wird – zusammen mit dem Kassabeleg, der Rechnung oder sonstiger Quittung, die vom Verkäufer ausgestellt wurde (darauf müssen Name und Anschrift des Verkäufers sowie das Anschaffungsdatum klar ersichtlich sein). Fehlt eines der hier angeführten Dokumente, verfällt der Garantieanspruch.
5. Alle vom Konsumenten auf der "Kundendienstkarte" angeführten Informationen werden laut den im Gesetz Nr. 675 vom 31.12.1996 festgeschriebenen Normen behandelt.
6. Für den Fall, daß die dem Produkt beiliegende Dokumentation eine Zeichnung des Produktes umfasst, sind die fehlerhaften oder nicht funktionierenden Bestandteile, die Gegenstand der Reklamation sind zu kennzeichnen, indem die nummerierten Kreise auf der Zeichnung entsprechend angekreuzt werden. Die Zeichnung ist dann der "KUNDENDIENSTKARTE" beizugeben.
7. ELITE srl behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte - ohne Vorankündigung - technisch und optisch zu verbessern.

Name

Address

Telef., Fax, e-mail



GARANTIE - KARTE

Falls Sie Fehler finden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Verkäufer.

Produktname

Produktkennzeichnung

Fehlerbeschreibung

Kaufdatum (Einkaufsbeleg vorlegen)

Herstellungsdatum (ist auf dem Artikel angegeben)

Name des Händlers / Vertriebes (wie auf Garantiekarte vermerkt)



IMPORTANT



• **NE PAS FREINER PENDANT L'UTILISATION DU HOME-TRAINER, CECI ENDOMMAGE IRREMEDIABLEMENT LE GALET PNEUMATIQUE**

• **NE BRANCHER AUCUN ACCESSOIRE AVANT D'AVOIR INSTALLE LE PROGRAMME REAL**

INTRODUCTION

RealTour B+ est un dispositif électronique qui sert à effectuer des entraînements et des tests cyclistes indoor, à interfacer à un PC (Windows) ou à une Appli pour dispositifs mobiles, comme les smartphones ou les tablettes.

Grâce aux connectivités "ANT+" et "Bluetooth Smart" intégrées, RealTour B+ se connecte à l'ordinateur ou au dispositif mobile sans fil. La double connectivité rend RealTour B+ compatible avec la plupart des périphériques même sans l'ajout d'autres éléments.

RealTour B+ admet le protocole ANT+ FE-C. Ce protocole a été conçu pour être utilisé avec les rouleaux d'entraînement et, non seulement il acquière les données de l'entraînement comme la vitesse et la cadence, mais il permet aussi de varier la résistance du rouleau, contrairement aux autres protocoles ANT+ qui acquièrent uniquement les données sans la possibilité d'interagir avec le rouleau.

En plus, le protocole ANT+ FE-C est un protocole ouvert qui permet au rouleau de fonctionner avec tous les programmes et les Appli qui admettent ce protocole. De cette manière on peut choisir librement le programme avec lequel faire fonctionner RealTour B+ en cherchant celui qui répond le mieux à ses propres besoins.

La liste complète des appli/programmes compatibles avec le protocole ANT+ FE-C est disponible sur le site ANT+ (<http://www.thisisant.com/directory/>).

Note: tous les ordinateurs/périphériques n'ont pas la connectivité ANT+ intégrée. C'est pour cette raison qu'il pourrait falloir un élément en ajout. Une clé USB ANT+ est comprise dans RealTour B+, elle permet aux ordinateurs Windows et à de nombreux autres périphériques avec Android de se connecter au rouleau.

Pour les dispositifs qui ont la connectivité Bluetooth Smart Ready, comme de nombreux téléphones et tablettes, on peut se connecter à l'Appli Elite my E-Training même sans l'utilisation d'éléments en ajout. Dans ce cas, le disposi-

tif se connectera au rouleau en utilisant la communication Bluetooth Smart du téléphone/tablette.

Pour contrôler la compatibilité du dispositif, vérifiez le tableau d'information ci-dessous:

- iPad 3 ou supérieur
- iPhone 4S ou supérieur
- iPod Touch 5ème gén ou supérieur
- Périphérique Android 4.3 et Bluetooth 4.0

Pour connaître les caractéristiques de votre périphérique, consultez la fiche technique de votre appareil sur le site du fabricant.

A la page <http://configuro.elite-it.com/> on peut effectuer un test pour connaître la compatibilité du dispositif et éventuellement connaître les dispositifs nécessaires pour utiliser son propre trainer.

MODE D'EMPLOI DU LOGICIEL

Ce manuel ne contient aucune indication sur l'emploi du programme. Un guide complet de l'emploi du programme se trouve sur l'Help du programme. Pour accéder à cet Help, il faut installer le programme. Les instructions pour installer le programme sont décrites au paragraphe "Utilisation de RealTour B+ avec l'ordinateur - Installation du programme".

Après avoir installé le programme, on peut accéder à l'Help de 2 façons différentes:

- tapez sur la touche F1 du clavier;
- sur le menu du programme, choisissez "Help - Contenu Help".

SANS FIL

Ce rouleau se sert d'une technologie de transmission de données ANT sans fil. Cette technologie permet au programme de RealTour B+ de communiquer avec le rouleau sans le fil, en utilisant uniquement une clé ANT USB à connecter au PC. La communication radio utilise la fréquence 2.4Ghz.

PENTE

Même la plus forte pente simulable varie en fonction de la vitesse et du poids. En effet la puissance nécessaire pour affronter une côte varie en fonction de la vitesse à laquelle on l'affronte (plus de vitesse, plus de puissance) et du poids (pour «souléver» plus de poids il faut plus de puissance). Quand la situation demande une puissance supérieure à la puissance maximum, RealTour B+ continue à fournir la puissance maximum et par conséquent on ne sentira pas augmenter ultérieurement la résistance.

PUISSANCE

Intervalle de puissance

L'intervalle de puissance que le rouleur parvient à couvrir est beaucoup plus ample et il est en fonction de la vitesse. Plus vite on pédale, plus l'intervalle de puissance est ample. Il est de toute façon possible qu'il y ait des conditions extrêmes où la puissance nécessaire est en dehors de l'intervalle (soit trop élevée, soit trop basse). Dans ces cas le rouleur fournit la plus haute/plus basse possible, en revenant travailler correctement dès que les conditions redeviennent compatibles avec la puissance que RealTour B+ peut fournir. Quand la puissance nécessaire est en dehors de l'intervalle de puissance disponible le rouleur affiche sur l'écran la puissance effective qu'il est en train de produire et non pas la puissance théorique.

Précision entre la puissance sur la vidéo et la résistance produite

Pour une compréhension du système de mesurage de la puissance il faut dire que RealTour B+ n'est pas un ergomètre* et que par conséquent il ne mesure pas la puissance produite par le cycliste, mais il la calcule indirectement avec des formules mathématiques. En plus il y a des variables qui ne sont pas connues par le programme (par exemple : le type de pneu, la largeur du pneu, la pression entre le pneu et le galet, la température, etc.), qui vont influencer la puissance produite par le système. C'est pour ces deux raisons que la précision de la valeur montrée sur la vidéo est variable et on ne peut pas la connaître à priori. On peut de toute façon effectuer un procédé de calibrage avec son propre vélo si l'on possède un ergomètre*. Ce procédé, vu qu'on l'effectue avec son propre vélo, permet une meilleure précision et donc une réduction de l'erreur du mesurage de la puissance. Pour plus d'informations sur le procédé de calibrage, consulter l'Help (taper sur F1) du programme au même paragraphe.

* Instrument pour le mesurage de la puissance produite par le cycliste pendant qu'il pédale.

COPYRIGHT

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite ou transmise sans l'autorisation écrite d'ELITE S.r.l. Le logiciel d'Elite RealTour B+ et le code correspondant appartiennent à ELITE S.r.l. Le logiciel est couvert par les lois internationales sur le copyright. Le logiciel d'Elite RealTour B+ doit être traité comme tout autre matériel couvert par copyright, comme les livres. En utilisant le logiciel on accepte de ne pas modifier ni adapter le programme. On accepte aussi de ne pas décompiler, désassembler ou tenter de quelque manière que ce soit de découvrir le code natif du logiciel.

CONDITIONS MINIMUM REQUISES

Processeur:	Pentium IV @ 2,6 Ghz
OS:	Windows, XP, Vista, 7 / 8
Disque dur:	7200rpm
Mémoire:	512 MB
Moniteur:	1024x768
Drive:	DVD-ROM Player
Carte Graphique:	32 MB de mémoire
Portes I/O:	1 USB port free

REMARQUES

Placés à proximité de téléviseurs, radios et moteurs ils provoquent de fortes ondes et des interférences électromagnétiques, qui pourraient causer des mesurages non corrects. N'utilisez pas d'autres appareils sans fil simultanément. Il pourrait y avoir de faux mesurages. Évitez d'exposer l'unité aux rayons du soleil pendant des périodes prolongées lorsque vous ne la utilisez pas.

NOM ET LISTE DES PIÈCES

Votre RealTour B+ devrait comprendre les pièces suivantes:

Support (Réf. A)
Vis M6x40 (Réf. B) 2pcs
Rondelle M6 (Réf. C) 2pcs
Unité (Réf. D)
Bouchons pour roues supérieures
à 28" (Réf. E) 2pcs
Support unité (Réf. F)
Alimentateur (Réf. G)

Capteur de cadence (Réf. H)
Aimant (Réf. I)
Récepteur (Réf. L)
DVD ROM (Réf. M) 2pcs
Attache rapide (Réf. N)
Travel block (Réf. O)
Clé 6 pans
CD ROM

INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE



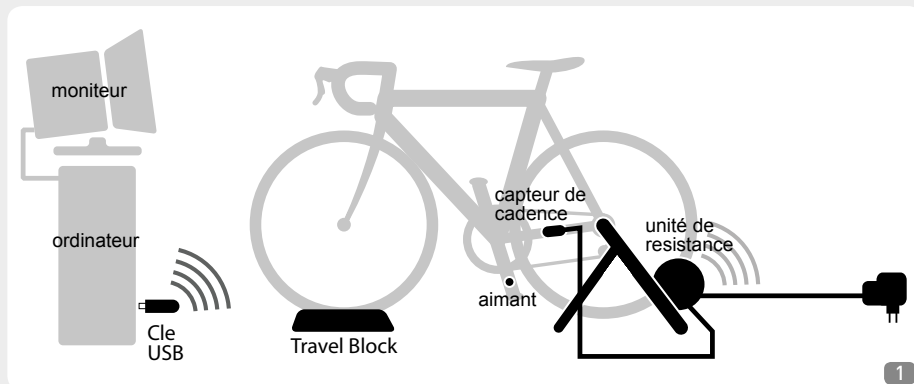
ATTENTION. NE PAS BRANCHER LE CÂBLE USB À L'ORDINATEUR AVANT D'INSTALLER LE LOGICIEL REAL



SCHEMA GENERAL SIMPLIFIE

Le schéma des branchements de RealTour B+ est représenté sur la figure 1. Sur cette figure les pièces qui sont dans la boîte de RealTour B+

sont indiquées en noir, alors que les pièces que l'utilisateur doit posséder sont indiquées en gris.



ASSEMBLAGE DU SUPPORT

- Ouvrir le support (Réf. A) et le positionner sur une surface plane.
- Enlever la visserie (Réf. S + V + X) présente sur le support (Fig.2).
- En utilisant la visserie présente sur la Fig. 2, assemblez le support unité (F) au châssis correspondant (Fig.3). Utilisez la bonne force de serrage, autrement cela empêchera au support unité de tourner.

MONTAGE DE L'UNITÉ

- Pour la fixation de l'unité de résistance (Réf. D) sur le support (Réf. F), utiliser les vis M6x40 (Réf. B) et les rondelles M6 (Réf. C) comme le montre la figure 4.

ATTENTION: sur la base du support il y a deux paires de trous, utilisez les différents trous selon la roue du vélo:

- 1) pour des roues $\geq 24"$ $\div$ $\leq 26"$, paire de trous antérieurs (Fig.5);
 - 2) pour des roues $\geq 28"$, paires de trous postérieurs (Fig.6).
- Selon la roue fixez complètement les vis M6

(Fig.7 et Fig.8).

- Utilisez exclusivement la clé fournie pour l'assemblage. Après contact entre le support et l'unité de résistance tournez la vis d' $\frac{1}{4}$ de tour au maximum pour fixer le système (max 2Nm).
- Pour des vélos avec des roues supérieures à 28" il faudra intervenir sur le châssis en changeant les bouchons des montants antérieurs avec les bouchons plus grands fournis (E). Ils sont différents de par l'angle d'ouverture du support.

ATTENTION: cette opération doit être effectuée quand l'unité n'est pas assemblée au support.

- Enlevez la visserie des deux montants antérieurs (Fig.9 et Fig.10).
- Enlevez le bouchon en vous aidant au besoin avec un tournevis Fig.11.
- Insérez-le à l'intérieur du logement créé expressément dans le bouchon et faites levier en poussant le tournevis vers le bas et le bouchon vers le haut.
- Répétez la même opération pour l'autre bouchon aussi.
- Montez les bouchons pour roues supérieures à 28" (E), en vous aidant au besoin avec un marteau en caoutchouc (Fig.12).
- Repositionnez les tubes avec la visserie jointe (Fig.9 et Fig.10).

INSTALLATION DE LA BICYCLETTE

- Assurez-vous que le déclenchement instantané de la roue postérieure de la bicyclette soit fixé correctement.
- Positionnez le levier (W) en position "open" (fig. 13).
- Mettez la bicyclette en position en insérant l'extrémité gauche du déclenchement instantané postérieur dans le fourreau gauche (fig. 14). Pour un blocage plus sûr de la bicyclette sur le support, assurez-vous que le levier du déclenchement instantané soit tourné à l'horizontale (fig. 15).
- Fermez le levier (W), en veillant à ce qu'il commence à comprimer le déclenchement instantané à l'intérieur de la zone de travail prédéfinie, celle qui est délimitée de 55° à 65° (Fig.16).
- Si le levier (W) commence à comprimer le déclenchement instantané dans la position de travail anticipée (fig. 17), vissez l'axe douille droit (Y) (fig. 18) de manière à ce que le levier commence à travailler à l'intérieur de la zone prédéfinie (celle qui est délimitée de 55° à 65°) (Fig.16).
- Si le levier (W) commence à comprimer le déclenchement instantané dans la position de travail posticipée (fig. 19), dévissez l'axe douille gauche (Y) (fig.20) de manière à ce que le levier (W) commence à travailler à l'intérieur de la zone de travail prédéfinie (celle qui est délimitée de 55° à 65°) (Fig.16).
- Fermez le levier (Réf. W) en position "close" en le poussant seulement avec la paume de la main et en prenant soin de ne pas mettre les doigts entre le levier et le cadre (fig.21).
- Vérifiez que le levier de l'extracourse (Z) soit positionné sur "OPEN" (Fig.22).
- Tournez le bouton (AA) en sens antihoraire (Fig.23) jusqu'à ce que le galet de l'unité de résistance effleure la roue.
- Tournez le levier de l'extracourse (Z) de 180° vers la droite (Fig.24), sur la position de "CLOSE" et vérifiez la compression de la roue sur le support unité.
- Dans le cas où la roue serait trop déplacée par rapport au centre du Galet (Fig.25), déplacez l'unité de résistance en remettant le levier de l'extracourse sur "open" (Fig.22), en desserrant les vis de fixation de l'unité (Fig.26), bloquez-les sur la meilleure position (Fig.27) et remettez le levier de l'extracourse (Z) à 180° vers la droite, sur la position de "close" (Fig.24).
- Poussez la bicyclette vers l'unité de résistance, jusqu'à ce que la roue postérieure entre en contact avec le rouleau de l'unité.

CAPTEUR DE CADENCE

RealTour B+ utilise un système innovant pour la détection de la fréquence du coup de pédale. Ce système est appelé "sensorless" (sans capteur). Ceci est possible grâce à un calcul sophistiqué qui se base sur la vitesse.

Vu qu'il ne s'agit pas d'une mesure directe mais du résultat d'un calcul, dans des situations particulières, la valeur de la cadence pourrait ne pas être précise.

Ceci se passe surtout quand on réalise une fréquence élevée du coup de pédale et une basse résistance. Dans le cas où l'on souhaiterait un relevé plus précis on peut brancher le capteur de cadence au home-trainer. Le capteur de cadence (Réf. H) permet de détecter le nombre de coups de pédale par minute pendant la course. Les instructions pour l'assemblage se trouvent sur la notice "Mode d'emploi Capteur de Cadence".

LECTURE DE LA VALEUR DE CADENCE DU CAPTEUR EXTERIEUR

Dans le cas où l'on déciderait d'installer un capteur de cadence extérieur*, il faut:

- brancher le capteur selon le mode d'emploi se trouvant à l'intérieur de la boîte du capteur;
 - Brancher le jack du capteur à l'unité;
 - Donner 3 tours de pédale en arrière pour faire en sorte que le capteur s'active;
 - Effectuer la connexion avec l'unité;
 - Tant que le rouleau reste alimenté le trainer lit la cadence sur le capteur extérieur. Si le rouleau venait à être désalimenté il faudra répéter ces opérations autrement l'unité activera le capteur "Sensorless".
- Pour les capteurs extérieurs de vitesse, puissance ou cadence qui ne sont pas ELITE, consulter le mode d'emploi dans l'Appli que l'on souhaite utiliser.

* Le trainer n'est pas compatible avec les capteurs de cadence qui ne sont pas ELITE

CONNEXIONS

NOTE: NE PAS INSERER LA CLE USB ANT DANS L'ORDINATEUR AVANT D'AVOIR INSTALLE LE PROGRAMME REAL.

Connexion de l'unité

Sur l'unité de résistance nous avons 2 connecteurs positionnés derrière l'unité:

- connecteur pour le capteur de cadence (à option).
- Connecteur pour le jack d'alimentation.

Si l'on souhaite installer le capteur de cadence (Réf. H), il faut lire le paragraphe "Capteur de cadence".

Brancher l'alimentation (Réf. G) à une prise électrique et connecter le jack à l'unité de résistance; une légère vibration indique que le système est en train de se mettre à la position de départ. Cette opération peut durer jusqu'à 15 sec environ.

IMPORTANT: POUR ALIMENTER LE HOME TRAINER UTILISER UNIQUEMENT L'ALIMENTATEUR QUI SE TROUVE DANS LA BOITE DE REALTOUR B+.

Ensuite fixer les câbles (courant, câble cadence) à l'unité en utilisant les bloque-câbles présents, dans le but de prévenir des ruptures accidentelles des connecteurs fixés à la carte électronique (voir figure 29).

UTILISATION DE REALTOUR B+ AVEC L'ORDINATEUR

Insérer le CD Elite Real Software dans le lecteur DVD-Rom et suivre les instructions du logiciel d'installation.

Pour accepter les paramètres de défaut (choix conseillé) il suffit de taper sur la touche « Entrée » sur toutes les pages du programme d'installation.

A la fin du procédé d'installation, sur le bureau de Windows on verra une icône du programme. Il est à présent possible de connecter la clé USB ANT à l'ordinateur. Si Windows devait demander l'installation des pilotes, suivre la procédure guidée disponible dans l'aide au dépannage.

UTILISATION DE REALTOUR B+ AVEC APPLI

RealTour B+ offre la possibilité de communiquer avec l'appli My E-Training d'ELITE à l'aide du Smartphone/tablette/ cyclo ordinateur avec technologie ANT+ et Bluetooth Smart ou d'autres appli.

Le smartphone/tablette/ cyclo ordinateur doit être compatible avec les protocoles ANT+ vitesse/cadence, ANT+ trainer et Bluetooth Smart.

Nous conseillons d'utiliser RealTour B+ avec l'appli d'ELITE My E-Training conçue pour Smartphones et tablettes mais on peut aussi l'utiliser avec d'autres appli compatibles avec les protocoles Bluetooth Smart et/ou ANT+. En plus il y a de nombreux cyclo ordinateurs / GPS de dernière génération qui sont compatibles avec le protocole ANT+ et qui peuvent donc visualiser les données envoyées par RealTour B+ sans besoin d'utiliser une appli.

Tous les dispositifs Android et iOS n'ont pas forcément la compatibilité ANT+ et/ou Bluetooth Smart, pour en vérifier la compatibilité contrôler le site du fabricant du dispositif ou dans le cas du protocole ANT+ consulter le lien qui suit :

(<http://www.thisisant.com/directory/>)

UTILISATION DU LOGICIEL

Après avoir installé le programme REAL et les pilotes USB ANT on peut démarrer le programme. Contrôler que le home-trainer soit alimenté.

Effectuer un double click avec la souris sur l'icône (P) présente sur le bureau pour démarrer le programme REAL (le logiciel doit être démarré dans les 2 minutes de l'alimentation de l'unité). Dès que le programme REAL sera lancé, la clé USB ANT commencera la recherche des différents éléments (home-trainer et ceinture cardio).

NOTE: avant de démarrer le logiciel il faut contrôler si les différents éléments sont actifs.

Si les éléments ne sont pas actifs, le programme ne sera pas en mesure de se connecter.

Pour vérifier si le rouleau est actif, contrôler que le led soit clignotant. Si le led est éteint, cela veut dire que le home-trainer est en modalité de basse consommation (Stand-by) et qu'il n'est donc pas en mesure de se connecter au programme. Pour faire sortir le home-trainer de la modalité stand-by il suffit de faire tourner le galet de l'unité de résistance, par exemple en donnant un coup de pédale. A ce stade le led à proximité du connecteur d'alimentation devrait commencer à clignoter. Pour la ceinture cardio, il suffit de la mettre avant de démarrer le programme REAL.

L'opération de recherche du programme REAL pour les différents éléments peut durer plusieurs secondes. Après avoir connecté le home-trainer, le LED correspondant s'allume et reste allumé pour indiquer que la connexion.

AIDE AU DEPANNAGE

• Que faire avant de démarrer le logiciel?

Contrôler que l'unité de résistance ne soit pas en modalité stand-by (état de basse consommation), en contrôlant l'état du led.

Pour RealTour B+ le led de l'unité de résistance se trouve à côté du connecteur d'alimentation.

Si le led clignote alors le périphérique est prêt pour la connexion.

Si le led est éteint alors il faut activer le périphérique:

- Unité de résistance. Pour activer l'unité de résistance il suffit de pédaler pendant quelques instants à une vitesse supérieure à 2 km/h, ou bien enlever et remettre le connecteur d'alimentation.

Il est à présent possible de démarrer le logiciel.

• La clé USB ANT n'est pas reconnue (erreur "USB Dongle not found")

Vérifier que la clé soit correctement connectée à la porte USB de l'ordinateur.

Installer les pilotes de la clé (voir le procédé sur la notice jointe).

Si la clé et les pilotes sont installés correctement mais que la clé USB ANT n'est pas

reconnue, débrancher la clé USB ANT et la rebrancher à la même porte USB, ensuite démarrer le logiciel.

• Le rouleau ne se connecte pas (erreur "Périphérique ANT non trouvée")

S'assurer que le rouleau soit alimenté et que le led de l'unité de résistance clignote avant de démarrer le programme.

En fait, si le home-trainer est alimenté mais inactif pendant plus de 5 minutes alors il se mettra en modalité basse consommation (Stand-by). Quand l'unité de résistance est en Stand-by elle ne peut pas se connecter au programme. Pour l'activer pédaler pendant quelques secondes à une vitesse supérieure à 2 km/h. A ce point le led de l'unité de résistance devrait commencer à clignoter. A présent redémarrer le logiciel.

Si le home-trainer ne se connecte pas de toute façon, alors probablement le Numéro de Série du home-trainer de l'unité de résistance n'a pas été correctement saisi dans le logiciel. Contrôler si le Numéro de Série de l'unité de résistance est correct en utilisant le menu "Paramètres – Modifier trainer device number" du programme. Contrôler si la valeur correspond à celle de l'unité de résistance. Le Numéro de Série se trouve sur l'étiquette placée sur l'unité de résistance (ex. S/N: 1234). Redémarrer le logiciel.

S'il continue à ne pas se connecter, débrancher le rouleau de l'alimentateur et enlever la clé USB ANT du PC. Rebrancher le rouleau au courant électrique et démarrer le logiciel.

Quand le home-trainer est connecté au logiciel/ordinateur, le led du trainer reste allumé.

• Détection de la Fréquence Cardiaque

Si le logiciel ne montre pas la fréquence cardiaque vérifier les conditions suivantes jusqu'à la solution du problème:

- vérifier que la ceinture cardio soit de type "ANT+" (en vérifier les caractéristiques dans le manuel fourni avec la ceinture ou bien sur le site du fabricant). Les cardiofréquencemètres avec des technologies non ANT+ (ex. standard, Bluetooth..) ne sont pas compatibles!
- mettre la ceinture cardio AVANT de démarrer le logiciel;
- activer la détection de la fréquence cardiaque

depuis le menu "Paramètres

→ Activer fréq. Cardiaque »;

- remettre le "Numéro de série cardiofréquence" à zéro depuis le menu "Paramètres - Modifier trainer device number" en mettant le flag sur le paramètre et en cliquant sur ok. Redémarrer le logiciel;

- vérifier que les piles de la ceinture cardiaque soient chargées;

- éloigner les sources de brouillage radio comme les appareils wireless, les téléviseurs, les téléphones portables, etc...

Si aucun de ces conseils n'a résolu le problème, vous pouvez contacter directement Elite pour l'assistance: real@elite-it.com. Dans votre mail, outre l'explication détaillée du problème ou de l'erreur, nous conseillons d'indiquer également le modèle du rouleau (ex. Realtour B+), la version du programme Real utilisée (ex. 7.0.0.69), le numéro de série du rouleau (qui se trouve sur le rouleau) et le système d'exploitation de l'ordinateur (ex. Windows 7 64 bit).

ENLEVEMENT DU VELO

Pour enlever le vélo procéder de la façon suivante:

- Ouvrir le levier de l'extra course (Réf. Z) (Fig. 22).
- Couper l'alimentation du rouleur en déconnectant le jack de l'alimentateur de l'unité de résistance.
- S'il est installé, enlever le capteur de cadence du vélo. A option on peut aussi enlever l'aimant de la manivelle de pédalier.
- Lever le levier de blocage du support (Fig. 13), en tenant en même temps avec l'autre main la selle du vélo de manière à ce qu'il ne tombe pas.
- Soulever le vélo et l'enlever du support.
- Pour le transport ou pour réduire l'encombrement quand on ne l'utilise pas nous conseillons de plier les pieds du support et de tourner l'unité de résistance vers l'intérieur (Fig. 30).
- En cas de périodes prolongées d'inactivité ou de transports particuliers nous conseillons d'enlever complètement l'unité du cadre et de la mettre dans sa boîte d'origine.

EMBALLAGE

Dans le cas où le rouleau devrait être expédié pour le service après vente ou autre, il faut prêter une particulière attention à l'emballage.

• Enlevez l'unité de résistance du chevalet en dévissant les 2 vis qui le fixe à la plaque de support.

• Débrancher tous les câbles de l'unité de résistance (câble d'alimentation - câble capteur de cadence).

• Débranchez le capteur de cadence du cadre du vélo.

• Rangez le capteur de cadence, l'alimentateur, et la clé usb dans une boîte à l'abri de l'humidité.

• Emballez l'unité de résistance dans la boîte qui la contenait à l'origine. Dans le cas où la boîte ne serait pas disponible, emballez l'unité en faisant particulièrement attention au volant. Pendant les expéditions, les paquets sont souvent soumis à des chocs très violents, par conséquent des emballages insuffisamment dimensionnés risquent d'endommager irrémédiablement le rouleau. Ce genre de dommage n'est pas couvert par la garantie. Emballez le rouleau comme s'il devait être jeté avec sa boîte d'une hauteur d'un mètre.

Note: consultez toujours de toute façon Elite ou son distributeur avant d'envoyer le rouleau ou une des ses pièces.

ATTENTION

- Evitez que des personnes, des enfants ou animaux puissent s'approcher du rouleau pendant l'utilisation parce que des éléments en mouvement ou tournants du rouleau et du vélo peuvent provoquer des dommages en cas de contact.
- Avant de commencer l'entraînement, positionnez le trainer à un endroit adapté, loin d'objets qui pourraient être dangereux (meubles, tables, chaises...) de manière à éviter tout risque de contact involontaire et accidentel avec ces objets.
- L'unité de résistance se réchauffe sensiblement quand elle marche. Il faut attendre qu'elle se refroidisse avant de toucher les coques.
- Ne jamais freiner pendant l'utilisation du trainer, ceci endommagerait irréparablement le rouleau et le pneu.
- Le support est étudié pour l'utilisation de la part d'un seul cycliste.
- Vérifiez la sécurité et la stabilité de la bicyclette avant tout entraînement.
- Dans le cas où le déclenchement instantané ne serait pas compatible avec les douilles du support, remplacez-le avec celui qui est fourni (N).
- Il n'y a pas de pièces utilisables individuellement à l'intérieur. La garantie est nulle si l'unité est ouverte ou altérée.
- Vu que les pieds sont construits en matière souple adhérente, il se pourrait qu'ils laissent des traces de caoutchouc sur le sol pendant l'entraînement.
- Pendant l'utilisation du RealTour B+ avec rouleau Elastogel, une légère usure de ce dernier est normale. Les tests effectués chez Elite démontrent qu'après une utilisation continue de 20.000 Km l'usure du rouleau est d'environ 0,1 mm, et vu que l'épaisseur totale est de 10 mm, une usure bien supérieure n'empêche pas le bon fonctionnement du trainer. Des réclamations dues à une utilisation impropre ou négligente, ne seront pas reconnues. Une légère usure de la partie en caoutchouc pourrait se vérifier et c'est normal.
- L'utilisation avec des pneus étroits ou avec une pression du pneu non-optimale, peut endommager irréparablement le rouleau Elastogel.
- Attention à la pression entre le pneu et le rouleau: donner trois tours complets à la vis de réglage de la plaque à partir du moment où le rouleau touche le pneu. Si le pneu continue à patiner sur le rouleau donner un autre tour de vis et rendre plus progressif l'effort sur la pédale. L'entraînement avec le pneu qui patine endommage irréparablement le rouleau Elastogel et le pneu.
- Ne pas garder RealTour B+ dans des endroits souillés ou humides. Ceci pourrait endommager les pièces électroniques.
- Utiliser l'home-trainer sur une surface plane.
- La conformité du RealTour B+ aux directives communautaires (voir "déclaration de conformité" à p. 66) pourrait s'annuler si l'on n'utilise pas l'alimentateur fourni (réf. I).

NOUS CONSEILLONS:

- Pour moins user le pneu et pour avoir une meilleure adhérence au rouleau, nous conseillons d'utiliser des pneus de 23 mm de largeur.
- Pression conseillée pour la roue postérieure: 7 - 8 bars pour pneu de course; 3,5 - 4 bars pour pneu VTT. Pour les cas particuliers respectez la pression conseillée par le constructeur du pneu.
- Pour avoir moins de bruit, plus d'adhérence du pneu au rouleau et une réduction des vibrations, utilisez des pneus slick (même pour VTT).
- Avant l'utilisation, nettoyez le pneu avec de l'alcool ou de l'eau.
- Si l'axe du déclenchement instantané fourni dépasse de plus de 3 mm de l'écrou de fixation, coupez la partie qui dépasse (fig. 26).

INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DU PRODUIT

1) EN UNION EUROPEENNE



Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.

Le symbole de la poubelle barrée se trouvant sur l'appareil ou sur la boîte indique que le produit, après sa période d'utilité, doit être trié séparément des autres déchets.

L'utilisateur devra, par conséquent, apporter l'appareil hors service aux centres de triage des déchets électroniques et électrotechniques appropriés ou le rendre au détaillant au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent.

Le tri approprié pour l'envoi de l'appareil démonté au recyclage et le traitement aident à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement, sur la santé et favorise le réemploi et/ou recyclage des matériaux dont est composé l'appareil.

La destruction illégale du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.

2) DANS LES PAYS QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'UNION EUROPEENNE

Si l'on souhaite éliminer ce produit, il faut contacter les autorités locales et s'informer sur la méthode d'élimination.

GARANTIE

1. Dans le respect des normatives de la Communauté Européennes, ELITE s.r.l. garantit les propres produits et les matériaux employés pour une période de deux ans (2) à partir de la date d'achat de celui-ci.
2. Exclusions de la garantie: les défauts des produits ELITE S.r.l. créés par des causes diverses de celles imputables au constructeur, comme par exemple la négligence ou le mauvais traitement du produit durant son utilisation, chocs, opérations de manutention effectuées par des personnes non autorisées, transport, usure normale. Déterminent également l'exclusion de la garantie : l'utilisation non appropriée à la destination pour laquelle le produit a été réalisé et une installation non conforme aux instructions fournies par ELITE s.r.l., et pour lesquels de toute manière, l'on décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui peuvent en dériver directement ou indirectement.
3. Pour les produits réparés ou remplacés par le fabricant ou par un de ses Centres d'Assistance, ELITE s.r.l. n'est pas responsable n'est de pertes éventuelles ou dommages intervenus durant le transport.
4. Pour bénéficier du service de garantie, il est nécessaire de remplir complètement et avec précision, la "BON DE GARANTIE DU CLIENT" et de le joindre au produit rendu, avec une copie du reçu de caisse ou tout autre document relâché par le vendeur, indiquant le nom de ce dernier met la data à laquelle a été effectuée la vente. L'absence de l'un de ces documents déterminera l'exclusion des conditions de garantie.
5. Toutes les informations fournies par l'utilisateur et reportées sur le « bon de garantie du client » seront traitées en plein accord avec les normes indiquées par la loi du 31/12/1996 n°675.
6. Si par hasard, dans la documentation jointe au produit rendu, était présent un dessin figurant le produit en objet, indiquer les parties défectueuses ou qui ne fonctionnent pas bien et qui font objet de la réclamation, indiquant avec une croix les bulles numérotées présentes sur le dessin. Joindre le dessin au "BON DE GARANTIE DU CLIENT".
7. ELITE s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou esthétiques à ses propres produits sans aucune obligation de préavis

Nom du client

Adresse

Téléf., Fax, e-mail

ELITE

CARTE DE GARANTIE

En cas de problème contacter le vendeur ou le distributeur dans votre pays.

Nom du Produit

Code du Produit

Problème relevé

Date d'achat (démontrée par un document probant)

Date de production (présente sur l'article)

Nom du détaillant / distributeur (présent dans l'étiquette de l'emballage original)



IMPORTANTE



- **NO FRENAR DURANTE EL USO DEL TRAINER, PUES SE DANARÍAN SIN RECUPERACIÓN EL RODILLO Y EL NEUMÁTICO**
- **NO CONECTAR NINGÚN ACCESORIO ANTES DE INSTALAR EL PROGRAMA REAL**

INTRODUCCIÓN

RealTour B+ es un dispositivo electrónico para efectuar entrenamientos y test para ciclismo indoor, que se conecta por interfaz con un ordenador personal (Windows) y con App para dispositivos móviles, como smartphone o tablet.

Gracias a los protocolos "ANT+" y "Bluetooth Smart" integrados, el RealTour B+ se conecta al ordenador o al dispositivo móvil sin cables. La doble transmisión hace que el RealTour B+ sea compatible con la mayoría de los periféricos incluso sin tener que añadir otros componentes. El RealTour B+ hace de soporte al protocolo ANT+ FE-C. Este protocolo ha sido desarrollado para ser utilizado con los trainers de entrenamiento y además de recibir los datos de la velocidad y de la cadencia, permite también variar la resistencia del trainer, a diferencia de otros protocolos ANT+ que reciben solo los datos sin la posibilidad de interactuar con el trainer.

Además, el protocolo ANT+ FE-C es abierto que permite al trainer funcionar con todos aquellos programas y App que son de soporte a dicho protocolo. De esta manera es posible elegir libremente el programa con el cual hacer funcionar el RealTour B+ buscando el que mejor satisfice las exigencias.

La lista completa de las app/programas con el protocolo ANT+ FE-C está disponible en el sitio ANT+ (<http://www.thisisant.com/directory/>).

Nota: no todos los ordenadores/periféricos tienen la conectividad ANT+ integrada. Por este motivo podría ser necesario tener un accesorio adicional.

En el RealTour B+ está incluido un puerto USB ANT+ que permite que los ordenadores con Windows y muchos periféricos con Android se conecten con el trainer.

Para dispositivos que tienen la conectividad Bluetooth Smart Ready, como muchos teléfonos y tablet, es posible conectarse al App Elite my E-Training sin utilizar componentes adicionales. En este caso, el dispositivo se conectará al trainer utilizando la comunicación Bluetooth Smart del teléfono/tablet.

Para comprobar las compatibilidades del dispositivo, verificar la tabla informativa a continuación:

- iPad 3 o superior
- iPhone 4S o superior
- iPod Touch 5 gen o superior
- Periférico Android 4.3 y Bluetooth 4.0

Para conocer las características vuestro periférico, consultar la ficha técnica de vuestro aparato, presente en la web del fabricante.

En la página <http://configuro.elite-it.com/> se puede efectuar un test para conocer la compatibilidad del dispositivo, y eventualmente conocer los dispositivos necesarios para poder utilizar el propio trainer.

INSTRUCCIONES DEL SOFTWARE

En el presente manual no hay ninguna indicación acerca del uso del programa. Una guía completa del uso del programa se encuentra en Ayuda del programa mismo. Para acceder a dicha Ayuda, es preciso instalar el programa. Las instrucciones para instalar el programa están descritas en el párrafo "Uso del RealTour B+ con el ordenador - Instalación del programa". Una vez haya sido instalado el programa, se puede acceder a Ayuda de 2 maneras diferentes:

- pulsar la tecla F1 del teclado;
- en el menú del programa, elegir "Ayuda - Contenido de Ayuda".

WIRELESS

Este rodillo utiliza una tecnología de transmisión de datos inalámbrica. Esta tecnología permite al programa del RealTour B+ comunicarse con el rodillo sin el cable, utilizando sólo una pequeña llave ANT USB a conectar con el PC. La comunicación radio utiliza la frecuencia 2.4Ghz.

PENDIENTE

También la pendiente máxima posible de simular varía en función de la velocidad y del peso. De hecho, la potencia necesaria para enfrentar una subida varía en función de la velocidad con que se la enfrenta (más veloz, más potencia) y del peso (para "elevant" más peso hace falta más potencia). Cuando la situación requiere una potencia mayor que la máxima, entonces RealTour B+ sigue proporcionando la potencia máxima y por lo tanto no se notará un ulterior aumento de la resistencia.

POTENCIA

Intervalo de potencia

El intervalo de potencia que el rodillo logra cubrir es muy amplio y está en función de la velocidad. Cuanto más rápidamente se pedalea, tanto más amplio es el intervalo de potencia. Sin embargo, es posible que se presenten condiciones extremas en que la potencia requerida esté fuera del intervalo (demasiado elevada o demasiado baja). En estos casos, el rodillo suministra la máxima/mínima posible, y vuelve a trabajar correctamente en cuanto las condiciones vuelven a ser compatibles con la potencia del el RealTour B+. Cuando la potencia necesaria está fuera del intervalo de potencia disponible, el rodillo visualiza en el monitor la potencia efectiva que está produciendo y no aquella teórica.

Precisión entre potencia en el vídeo y resistencia generada

Para la comprensión del sistema de medición de la potencia es necesario explicar que el RealTour B+ no es un ergómetro* y que por lo tanto no mide la potencia generada por el ciclista, sino que la calcula indirectamente con unas fórmulas matemáticas. Además, existen algunas variables que no son conocidas por el programa (por ejemplo: tipo de neumático, anchura del neumático, presión entre neumático y trainer, temperatura, etc.), que influyen en la potencia generada por el sistema. Por estos dos motivos la precisión del valor mostrado en el monitor es variable y no es posible conocerla a priori. De todos modos, es posible efectuar un procedimiento de calibrado con la propia bicicleta, en caso de poseer un ergómetro*. Este procedimiento, una vez efectuado con la propia bicicleta, permite una mayor precisión y por lo tanto una reducción del error de la medición de la potencia. Para mayores informaciones sobre el procedimiento de calibrado, consultar el Help (pulsar F1) del programa en el homónimo párrafo.

** Instrumento para la medición de la potencia generada por el ciclista durante el pedaleo.*

COPYRIGHT

Ninguna de las partes de este manual puede ser reproducida o transmitida sin la autorización escrita de ELITE S.r.l. El software de Elite RealTour B+ y el relativo código son de propiedad de ELITE S.r.l. El software está cubierto por las leyes internacionales sobre el copyright. El software de Elite RealTour B+ tiene que ser tratado como cualquier otro material cubierto por copyright, como los libros. Usando el software se acepta no modificar ni adaptar el programa. Se acepta también no fragmentar, no desmontar ni intentar de cualquier manera descubrir el código original del software.

REQUISITOS MÍNIMOS DEL SISTEMA

Procesador:	Pentium IV @ 2,6 Ghz
Sistema operativo:	Wireless, XP, Vista, 7 / 8
Hard disk:	7200rpm,
Memoria:	512 MB
Monitor:	1024x768
Drive:	DVD-ROM Player
Tarjeta gráfica:	32 MB de memoria
Puertas I/O:	1 puerto USB free

NOTAS

Si está colocado cerca de un televisor, de una radio y de motores, genera fuertes ondas e interferencias electromagnéticas, que pueden causar mediciones incorrectas. No usen al mismo tiempo otros aparatos wireless (inalámbricos). Podrían obtener mediciones equivocadas. Eviten exponer la unidad a la luz directa del sol durante periodos prolongados cuando no se utilizan.

NOMBRE Y RELACIÓN DE LOS COMPONENTES

Tu RealTour B+ tendría que incluir los siguientes componentes:

Soporte (Ref. A)
Tornillo M6x40 (Ref.B) 2pcs
Arandela M6 (Ref.C) 2pcs
Unidad (Ref. D)
Tapones para ruedas
mayores de 28 " (Ref. E) 2pcs
Soporte unidad (Ref. F)
Alimentador (Ref. G)

Sensor cadencia (Ref. H)
Magnet (Ref. I)
Receptor (Ref. L)
DVD ROM (Ref. M) 2pcs
Quick Release (Ref. N)
Travel block (Ref. O)
Llave hexagonal
CD ROM

INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE



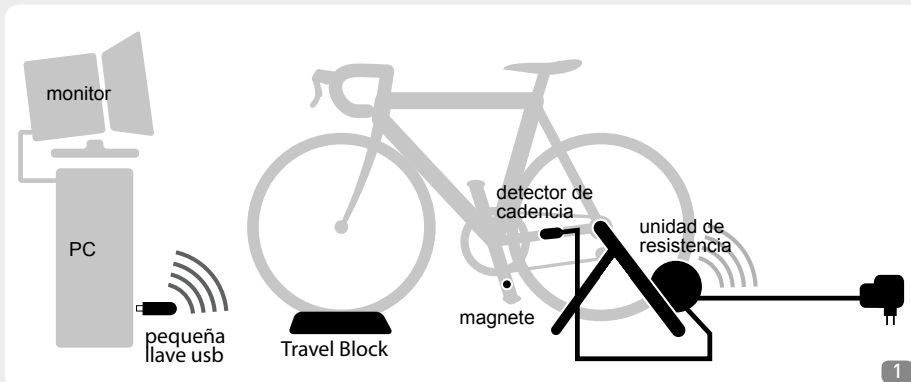
ATENCIÓN. NO CONECTAR EL CABLE USB AL ORDENADOR SIN HABER INSTALADO ANTES EL PROGRAMA REAL



ESQUEMA GENERAL SIMPLIFICADO

En la figura 1 está representado el esquema de las conexiones del RealTour B+. En esta figura en negro están representadas las partes que

están contenidas en la caja del RealTour B+, mientras que aparecen en gris las partes que tiene que poseer el usuario.



ENSAMBLAJE CABALLETE

- Abrir el soporte (Ref. A) y posicionarlo sobre una superficie plana.
- Quitar el conjunto de tornillos (Ref. S + V + X) presente en el soporte (Fig.2).
- Usando los tornillos presentes en Fig. 2, montar el soporte unidad (Ref. F) en el relativo bastidor (Fig. 3). Usar la correcta fuerza de apretamiento, de lo contrario se impedirá al soporte unidad el poder girar.

MONTAJE UNIDAD

- Para sujetar la unidad de resistencia (Ref. D) sobre el soporte (Ref. F), utilizar los tornillos M6x40 (Ref. B) y las arandelas M6 (Ref. C) como ilustrado en la figura 4.

ATENCIÓN: en la base del soporte hay dos pares de agujeros, utilizar los diferentes agujeros en base a la rueda de la bicicleta:

- 1) para ruedas $\geq 24"$ $\div$ $\leq 26"$, par de agujeros anteriores (Fig. 5);
- 2) para ruedas $\geq 28"$, par de agujeros posteriores (Fig.6);

- Según la rueda, ir a fijar completamente los tornillos M6 (Fig. 7 y Fig. 8).

- Utilizar exclusivamente la llave en dotación para el ensamblaje. Una vez hecho el contacto entre soporte y unidad de resistencia, girar el tornillo al máximo $\frac{1}{4}$ de vuelta para fijar el sistema (max 2Nm).

- Para bicicletas con ruedas mayores de 28" hay que intervenir sobre el bastidor cambiando los tapones de los montantes anteriores por los tapones aumentados en dotación (E). Estos difieren por el ángulo de apertura del caballete.

ATENCIÓN: esta operación se tiene que efectuar cuando la unidad ha sido desmontada del soporte.

- Quitar los tornillos de ambos montantes anteriores (Fig.9 y Fig.10).

- Quitar el tapón ayudándose si necesario con un destornillador Fig. 11. Introducirlo en el interior del alojamiento creado especialmente en el tapón y hacer palanca empujando el destornillador hacia abajo y el tapón hacia arriba.

- Repetir la misma operación también con el otro tapón.

- Montar los tapones para ruedas mayores de 28" (E), ayudándose si necesario con un

martillo de goma (Fig.12).

- Volver a posicionar los tubos, con sus tornillos (Fig.9 y Fig.10).

INSTALACIÓN DE LA BICICLETA

- Comprobar que el bloqueo rápido de la rueda posterior de la bicicleta esté fijado correctamente.

- Posicionar la palanca (W) en posición "open" (fig. 13).

- Colocar en posición la bicicleta, introduciendo el extremo de izquierda del bloqueo rápido posterior en el casquillo izquierdo (fig. 14). Para un bloqueo más seguro de la bicicleta sobre el soporte, comprobar que la palanca del bloqueo rápido esté colocada en sentido horizontal (fig. 15).

- Cerrar la palanca (W), poniendo atención que empiece a comprimir el bloqueo rápido en el interior del área de trabajo predeterminada, la delimitada desde 55° hasta 65° (Fig.16).

- Si la palanca (W) empieza a comprimir el bloqueo rápido en la posición de trabajo anticipada (fig. 17), atornillar el perno casquillo derecho (Y) (fig. 28) de tal manera que la palanca empiece a trabajar en el interior del área de predeterminada (la delimitada desde 55° hasta 65°) (Fig. 16).

- Si la palanca (W) empieza a comprimir el bloqueo rápido en la posición de trabajo postergada (fig.19), destornillar el perno casquillo izquierdo (Y) (fig. 20) de tal manera que la palanca empiece a trabajar en el interior del área predeterminada (la delimitada desde 55° hasta 65°) (Fig.16).

- Cerrar la palanca (Ref. W) en posición "close" empujándola sólo con la palma de la mano y tomando la precaución de no poner los dedos entre la palanca y el cuadro de la bici (fig. 21).

- Verificar que la palanca de la extracarrera (Z) esté posicionada en "Open" (Fig. 22).

- Girar la manopla (AA) en sentido antihorario (Fig. 23) hasta que el rodillo de la unidad de resistencia roce la rueda.

- Girar la palanca de la extracarrera (Z) de 180° hacia la derecha (Fig. 24), en la posición de "close" y verificar la compresión de la rueda sobre el soporte unidad.

- Si la rueda resultara demasiado desplazada con respecto al centro del Rodillo (Fig. 25), hay que mover la unidad de resistencia volviendo a llevar la palanca de la extracarrera en "open"

(Fig. 22), aflojando los tornillos de sujeción de la unidad (Fig. 26), bloquearlos en la posición más correcta (Fig. 27) y devolviendo la palanca de la extracarrera (Z) hacia la derecha de 180°, en la posición de "close" (Fig. 24).

- Empujar la bicicleta hacia la unidad de resistencia, hasta que la rueda posterior entre en contacto con el rodillo de la unidad misma.

SENSOR DE CADENCIA

El RealTour B+ utiliza un sistema innovador para detectar la frecuencia de pedaleo. Dicho sistema es llamado "sensorless" (sin sensor). Esto es posible gracias a un sofisticado cálculo que se basa en la velocidad.

Puesto que no es una medición directa sino el resultado de un cálculo, en situaciones particulares el valor de la cadencia podría no ser preciso.

Esto ocurre sobre todo cuando se efectúa una frecuencia elevada de pedaleo y baja resistencia. En caso que desearas una detección más precisa es posible conectar al rodillo el sensor de cadencia. El sensor de cadencia (Ref. H) permite detectar el número de pedaladas por minuto durante la carrera. Las instrucciones de montaje se encuentran en la hoja "Instrucciones Sensor Cadencia".

LECTURA VALOR DE CADENCIA DE SENSOR EXTERNO

En caso decidieras instalar un sensor de cadencia externo*, tienes que:

- conectar el sensor según las instrucciones presentes dentro de la confección del sensor;
- Conectar el jack del sensor a la unidad;
- Pedalear por 3 vueltas hacia atrás para activar el sensor ;
- Efectuar la conexión con la unidad;
- Mientras el trainer permanece conectado, es posible leer la cadencia del sensor externo. Cada vez que se quite la conexión al trainer habrá que repetir dichas operaciones, de lo contrario la unidad activará el sensor "Sensorless".

Para sensores externos de velocidad, potencia o cadencia no ELITE, consultar las instrucciones presentes en la APP que se quiere utilizar.

* El trainer no es compatible con sensores de cadencia no ELITE.

CONEXIONES

NOTA: NO INTRODUCIR LA CLAVE USB ANT EN EL ORDENADOR ANTES DE INSTALAR EL PROGRAMA REAL.

Conexión de la unidad

En la unidad de resistencia están presentes 2 conectores posicionados en la parte posterior:

- conector para el sensor cadencia (opcional).
- Conector para jack de alimentación.

Si se quiere instalar el sensor de cadencia [Ref. H], visualizar el párrafo "Sensor de cadencia".

Conectar la alimentación [Ref. G] a una toma de corriente eléctrica y conectar el jack a la unidad de resistencia; una ligera vibración indica que el sistema está dirigiéndose a la posición inicial.

Dicha operación puede durar hasta casi 15 seg.

IMPORTANTE: PARA ALIMENTAR EL TRAINER UTILIZAR SOLO EL ALIMENTADOR EN DOTACIÓN PRESENTE EN LA CAJA DEL REALTOUR B+.

Sucesivamente fijar los cables (corriente, cable cadencia) a la unidad utilizando los sujetos cables presentes, con la finalidad de prevenir accidentales rupturas de los conectores sujetos a la tarjeta electrónica (véase figura 28).

USO DEL REALTOUR B+ CON EL ORDENADOR

Introducir el CD Elite Real Software en el lector DVD-Rom y seguir las instrucciones del software de instalación.

Para aceptar las configuraciones de default (elección aconsejada) es suficiente pulsar la tecla "Envío" en todas las páginas activas del programa de instalación.

Al final del procedimiento de instalación, en el desktop de Windows aparece el icono del programa. Ahora se puede conectar la clave USB ANT al ordenador. En caso Windows solicitara la instalación del driver, seguir el procedimiento guiado disponible en el troubleshooting.

USO DEL REALTOUR B+ CON APP

El RealTour B+ ofrece la posibilidad de comunicar con el app My E-Training de ELITE con vuestro smartphone/tablet/ciclo-ordenador con tecnología ANT+ y Bluetooth Smart o app terceras.

El smartphone/tablet/ ciclo ordenador tiene que ser compatible con los protocolos ANT+ velocidad/cadencia, ANT+ trainer y Bluetooth Smart.

Aconsejamos utilizar el RealTour B+ con el app de ELITE My E-Training desarrollada para smartphone y tablet pero es posible utilizarlo también con otras app compatibles con los protocolos Bluetooth Smart y/o ANT+. Además hay muchos ciclo-ordenadores / navegadores de última generación que son compatibles con el protocolo ANT+ y por lo tanto pueden visualizar los datos enviados por el RealTour B+ sin necesidad de utilizar una app.

No todos los device Android e iOS tienen la compatibilidad ANT+ y/o Bluetooth Smart, para verificar su compatibilidad controlar el sitio del fabricante del device o en el caso del protocolo ANT+, consultar el siguiente link: <http://www.thisisant.com/directory/>

USO DEL SOFTWARE

Una vez instalado el programa REAL y los driver USB ANT se puede poner en marcha el programa. Controlar que el trainer esté conectado.

Efectuar un doble click con el mouse sobre el icono (R) presente en su Desktop para poner en marcha el programa REAL (el software tiene que ser puesto en marcha antes de que pasen 2 minutos desde la conexión de la unidad). En cuanto se ha lanzado el programa REAL, la Clave USB ANT empezará la búsqueda de los diferentes componentes (trainer y transmisor cardiaco).

NOTA: antes de poner en marcha el software es necesario controlar si los diferentes componentes están activados. Si los componentes no están activados, el programa no podrá conectarse.

Para verificar si el rodillo está activado, controlar que el led esté parpadeando. Si el led está apagado, ello indica que el rodillo

está en modalidad de bajo consumo (Stand-by) y por lo tanto no es capaz de conectarse con el programa. Para hacer salir el trainer del estado de stand-by es suficiente

hacer girar el rodillo de la unidad de resistencia, por ejemplo, con un pedaleo. A este punto el led cerca del conector de alimentación tendría que empezar a parpadear.

Para el transmisor cardiaco, es suficiente ponerse antes de poner en marcha el programa REAL.

La operación de búsqueda del programa REAL para los diferentes componentes puede durar varios segundos. Una vez conectado el trainer, el relativo LED se enciende y permanece encendido, para indicar que se ha conectado con el PC. El led tiene que permanecer siempre encendido mientras se utiliza el programa.

TROUBLESHOOTING

• ¿Qué hay que hacer antes de poner en marcha el software?

Controlar que la unidad de resistencia no esté en stand-by (estado de bajo consumo), controlando el estado del led.

En el RealTour B+ el led de la unidad de resistencia se encuentra a lado del conector de alimentación.

Si el led parpadea, entonces el periférico está listo para la conexión.

Si el led está apagado, entonces hay que activar el periférico:

- Unidad de resistencia. Para activar la unidad de resistencia es suficiente pedalear por unos instantes a una velocidad superior a 2 km/h, o quitar y volver a colocar el conector de alimentación.

Ahora se puede poner en marcha el software.

• La llave USB ANT no es reconocida (error "USB Dongle not found")

Verificar que la llave esté correctamente conectada al puerto USB del ordenador.

Instalar los drivers de la llave (véase procedimiento en hoja anexa).

Si la llave y los drivers están instalados correctamente pero la llave USB ANT no es reconocida, desconectar la llave USB ANT y volver a conectarla en el mismo puerto USB, luego poner en marcha el software.

• El trainer no se conecta (error "Periférico ANT no encontrado")

Comprobar que el trainer esté conectado y que el led de la unidad de resistencia esté parpadeando antes de poner en marcha el programa.

En efecto, si el trainer está siendo alimentado pero está inactivo por más de 5 minutos, entonces entra en modalidad bajo consumo (Stand-by). Cuando la unidad de resistencia está en Stand-by no puede conectarse al programa. Para activarla hay que pedalear por unos segundos a una velocidad mayor de 2 km/h. A este punto el led de la unidad de resistencia tendría que empezar a parpadear. Ahora volver a poner en marcha el software.

Si, de todos modos, el trainer no se conecta, entonces probablemente el Número Serial Trainer de la unidad de resistencia no ha sido introducido correctamente en el software. Controlar si el Número Serial de la unidad de resistencia es correcto, utilizando el menú "Configuraciones - Modifica trainer device number" del programa. Controlar si el valor corresponde al valor de la unidad de resistencia. El Número Serial está en una etiqueta colocada en la unidad de resistencia [ej. S/N: 1234].

Volver a poner en marcha el software.

Si sigue sin conectarse, hay que desconectar el trainer del alimentador y sacar la llave USB ANT del PC. Volver a conectar el trainer a la corriente eléctrica y poner en marcha el software.

Cuando el trainer está conectado al software/ordenador, el led del trainer permanecerá encendido.

• Detección Frecuencia Cardiaca

Si el software no enseña la frecuencia cardiaca, verificar las siguientes condiciones hasta que problema se solucione:

- verificar que el transmisor cardiaco sea de tipo "ANT+" (comprobar sus características en el manual entregado con el transmisor, o en la web del fabricante). Pulsómetros con tecnologías no ANT+ [ej. estándar, Bluetooth..] ¡no son compatibles!

- ponerse el transmisor cardiaco ANTES de poner en marcha el software;

- habilitar la detección de la frecuencia cardiaca desde el menú "Configuraciones

--> Habilita frec. cardiaca";

- resetear el "Número serie del pulsometro

” desde el menú “Configuraciones – Modifica trainer device number”, poniendo el flag sobre la configuración y pinchando en ok. Volver a poner en marcha el software;

- verificar que el transmisor cardiaco tenga las baterías cargadas;
- alejar fuentes de interferencias radio, como aparatos wireless, televisores, teléfonos móviles, etc...

Si ninguno de estos consejos ha solucionado el problema, puedes contactar directamente Elite para asistencia: real@elite-it.com. En el e-mail, además de una explicación amplia del problema o del error, aconsejamos escribir también el modelo del trainer (ej. Realtour B+), la versión del programa Real utilizado (ej. 7.0.0.69), el número de serie del trainer (que se encuentra sobre el trainer) y el sistema operativo del ordenador (ej. Windows 7 64 bit).

PARA SACAR LA BICICLETA

Para sacar la bicicleta, seguir el siguiente procedimiento:

- Abrir la palanca del sobrecarrera (Ref. Z) (Fig. 22).
- Quitar la alimentación del trainer, desconectando el jack del alimentador de la unidad de resistencia.
- Si estuviera instalado, quitar el sensor de cadencia de la bicicleta. Opcionalmente es posible quitar también el magneto de la biela.
- Levantar la palanca de bloqueo del soporte (Fig. 13), sujetando simultáneamente con la otra mano el sillín de la bicicleta para que no se caiga.
- Levantar la bicicleta y quitarla del soporte.
- Para transportarlo o para reducir el espacio ocupado cuando no se utiliza, aconsejamos cerrar las patas del bastidor y girar hacia adentro la unidad de resistencia (Fig. 30).
- En caso de prolongados periodos de inactividad transportes especiales, aconsejamos sacar completamente la unidad del bastidor e introducirla en el embalaje original.

EMBALAJE

Si el rodillo tiene que ser enviado para asistencia o cualquier otro motivo, hay que prestar especial atención para embalarlo correctamente.

- Sacar la unidad de resistencia del caballete, destornillando los 2 tornillos que lo sujetan a la placa de soporte.
- Quitar todos los cables de la unidad de resistencia (cable alimentación, cable sensor cadencia).
- Desconectar el sensor cadencia del cuadro de la bici.
- Guardar sensor cadencia, alimentador y pequeña llave USB en un lugar libre de humedad.
- Embalar la unidad de resistencia en la caja del embalaje original. Si dicha caja no estuviese disponible, embalar la unidad poniendo especial atención con el volante. Durante los envíos, los paquetes a menudo son tratados sin cuidados y sometidos a choques muy fuertes, por lo tanto los embalajes no suficientemente fuertes pueden dañar irremediablemente el rodillo. Un daño de este tipo no está cubierto por la garantía. Hay que embalar el rodillo como si tuviera que ser lanzado con su caja desde la altura de un metro.

Nota: sin embargo, antes de enviar el rodillo o alguno de sus componentes al servicio de asistencia, consultar siempre a Elite o a su distribuidor.

ATENCIÓN

- Evita que personas, niños o animales se acerquen al rodillo durante su uso puesto que los componentes en movimiento o giratorios del rodillo y de la bicicleta pueden provocar daños en caso de contacto.
- Antes de empezar el entrenamiento, posicionar el RealTour Wireless en un lugar adecuado, lejos de objetos potencialmente peligrosos (muebles, mesas, sillas...) para así evitar todo riesgo de contacto involuntario y accidental con los mismos.
- La unidad de resistencia se calienta sensiblemente cuando se está utilizando. Es preciso esperar a que se enfríe antes de tocar las protecciones.
- No frenen durante el uso del trainer, pues se dañarían sin remedio el rodillo y el neumático.
- El soporte ha sido estudiado para que lo utilice un solo ciclista.
- Verificar la seguridad y la estabilidad de la bicicleta antes de cada entrenamiento.
- En caso el bloqueo rápido no fuese compatible con los casquillos del soporte, sustituirlo con el entregado en dotación (N).
- No hay, en el interior, componentes utilizables individualmente. La garantía queda anulada si se abre la unidad o si se la manipula indebidamente.
- Puesto que los pies de apoyo están fabricados con material blando anti-deslizamiento, podría ocurrir que durante el uso dejaran marcas de goma sobre el pavimento.
- Durante el uso del RealTour B+ con rodillo Elastogel, un ligero desgaste del mismo tiene que ser considerado normal. Los test efectuados en Elite demuestran que después de un uso continuado de 20.000 Km el desgaste del rodillo es de aproximadamente de 0,1 mm, y, puesto que el espesor total es de 10 mm, un desgaste mucho mayor no impide el correcto funcionamiento del trainer. Reclamaciones debidas a uso impropio o negligente, no serán reconocidas como válidas. Podría verificarse un ligero desgaste de la parte de goma, que también es normal.
- El uso con neumáticos estrechos o con inadecuada presión del neumático, puede dañar irreparablemente el rodillo Elastogel.
- Atención a la presión entre neumático y rodillo: efectuar 3 giros completos del tornillo de regulación de la placa desde que el rodillo toca el neumático. Si el neumático sigue patinando sobre el rodillo, efectuar otro giro del tornillo y volver más progresivo el esfuerzo sobre el pedal. El entrenamiento con el neumático que patina daña sin remedio el rodillo Elastogel y el neumático.
- No guarden el RealTour B+ en lugares mojados o húmedos. Podrían dañarse los componentes electrónicos.
- Coloca el simulador en una base sólida y plana.
- La conformidad del RealTour B+ a las directivas comunitarias (véase “declaración de conformidad” de pág. 66) podría decaer, de no utilizarse el alimentador entregado en dotación [referencia I]).

ACONSEJAMOS:

- Para un menor desgaste del neumático y una mayor adherencia al rodillo, aconsejamos utilizar neumáticos anchos 23 mm.
- Presión aconsejada de la rueda posterior: 7 -8 atmósferas para neumático de carretera, 3,5 - 4 atmósferas para neumático MTB. Para casos particulares atenerse a la presión aconsejada por el fabricante de los neumáticos.
- Para un menor ruido, una mayor adherencia del neumático sobre el rodillo y una reducción de las vibraciones, utilizar neumáticos slick (también para Mountain bike).
- Antes del uso, limpiar el neumático con alcohol o agua.
- Si el perno del bloqueo rápido entregado sobresale más de 3 mm de la tuerca de fijación, cortar la parte que sobresale (fig. 26).

INFORMACIONES ACERCA DE LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

1) EN LA UNIÓN EUROPEA



Este producto es conforme a las Directivas EU 2002/95/CE, 2002/96/CE Y 2003/108/CE.

El símbolo del contenedor de basura anulado por una barra, dibujado sobre el aparato o sobre su embalaje, indica que el producto al final de su vida útil tiene que ser recogido por separado de los otros desechos. Por lo tanto, el usuario tendrá que entregar el aparato, cuando éste llegue al final de su vida útil, a los oportunos centros de recogida diferenciada de los desechos electrónicos y electrotécnicos, o bien devolverlo al vendedor en el momento de la compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, en razón de uno a uno. La adecuada recogida diferenciada para que el aparato inutilizado sea enviado al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con la salvaguardia del medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y sobre la salud y favorece el re-empleo y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

2) EN PAÍSES QUE NO SON PARTE DE LA UNIÓN EUROPEA

Si se quiere eliminar el presente producto, ponerse en contacto con las autoridades locales y solicitar informaciones sobre el método de eliminación.

GARANTIA

1. De acuerdo con el DL nº 24 de fecha 02/02/2002 y con la directiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantiza el propio producto y los materiales empleados por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra.
2. Anulación de la garantía: Por causas ajenas no imputables al fabricante tales como negligencia y mal trato durante el uso, robo, mantenimiento efectuado por personal no autorizado, daños de transporte, desgaste normal, etc. Además, la garantía queda anulada por una utilización diferente de aquella para la que el producto ha sido concebido y por la instalación y montaje del mismo no siguiendo las instrucciones suministradas por Elite s.r.l. por lo que en cada caso se declara todo tipo de responsabilidad para eventuales daños que directa o indirectamente pudieran derivarse.
3. Para los productos reparados o sustituidos por la Casa Constructora o en alguno de sus Centros de Asistencia, Elite s.r.l. no es responsable de eventuales desperfectos o daños originados durante el transporte de los mismos. 4. Para hacer uso del servicio de garantía es necesario cumplimentar atentamente y en su totalidad la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE" y de adjuntarla al producto, junto a una copia de la factura u otro documento justificativo emitido por el vendedor en el que se haga constar el nombre y dirección del mismo así como la fecha en la cual ha sido efectuada la venta.
5. Todas las informaciones suministradas por el consumidor e indicadas en la "Carta de Asistencia al cliente" serán tratadas conforme a la normativa incluida en la ley 31/12/1996 nº 675.
6. Cuando, entre la documentación que acompañe al producto, esté presente un diseño del mismo, indicar las partes defectuosas o mal funcionantes motivo de la reclamación, marcando con una cruz los cuadros numerados presentes en el diseño. Adjuntar por tanto el diseño a la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE".
7. Elite s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas v de diseño a sus productos sin previo aviso.

Nombre cliente																			
Dirección																			
Teléf., Fax, e-mail																			



CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE

En caso de detección de defectos contactar el Distribuidor en su País.

Nombre del producto																			
Referencia del producto																			
Problema detectado																			
Fecha de compra (demostrada mediante documento)																			
Fecha de fabricación (presente en el producto)																			
Nombre del Detallista / Distribuidor (presente en la etiqueta del embalaje original)																			

RealTour B+ 07/2015



BELANGRIJK



• **REM NIET TIJDENS HET GEBRUIK VAN DE TRAINER, HIERDOOR WORDT DE ROL EN DE BAND ONHERSTELBAAR BESCHADIGD.**

• **SLUIT GEEN ACCESSOIRES AAN VOORDAT U EERST HET PROGRAMMA REAL HEEFT GEÏNSTALLEERD.**

INLEIDING

RealTour B+ is een elektronisch apparaat om indoor trainingen en fietstests te doen, dat aangesloten moet worden op een personal computer (Windows) of apps voor mobiele apparatuur, zoals smartphones of tablets.

Dankzij de geïntegreerde "ANT+" en "Bluetooth Smart" connectiviteit, kan de RealTour B+ draadloos op de computer of het mobiele apparaat aangesloten worden. Door de dubbele connectiviteit is de RealTour B+ compatibel met de meeste randapparaten ook zonder toevoeging van extra componenten.

De RealTour B+ ondersteunt het ANT+ FE-C protocol. Dit protocol is ontwikkeld voor gebruik op rollertrainers en neemt niet alleen de gegevens van de training waar, zoals snelheid en cadans, maar biedt ook de mogelijkheid om de weerstand van de rollertrainer te veranderen. Dit in tegenstelling tot andere ANT+ protocollen die alleen de gegevens waarnemen zonder mogelijkheid van interactie met de rollertrainer.

Het ANT+ FE-C protocol is bovendien een open protocol waardoor de rollertrainer met alle programma's en apps kan functioneren die dit protocol ondersteunen. Op die manier is het mogelijk om het programma waarmee de RealTour B+ functioneert vrijuit te kiezen, waarbij gekozen kan worden voor het programma dat het beste aan de eisen voldoet.

De volledige lijst van de apps/programma's die compatibel zijn met het ANT+ FE-C protocol is beschikbaar op de ANT+ site (<http://www.thisisant.com/directory/>).

Opmerking: niet alle computers/randapparaten zijn voorzien van geïntegreerde ANT+ connectiviteit. Daarom kan er een extra component nodig zijn. Bij de RealTour B+ is een ANT+ USB-stick inbegrepen waarmee het mogelijk is om computers met Windows en tal van randapparaten met Android met de rollertrainer te verbinden.

Bij apparaten die over de Bluetooth Smart Ready connectiviteit beschikken, zoals veel telefoons en tablets, is de aansluiting op de my E-Training App van Elite ook mogelijk zonder extra componenten. In dit geval wordt het apparaat met de Bluetooth Smart communicatie van de telefoon/

tablet op de rollertrainer aangesloten.

Zie de informatietabel hieronder om de compatibiliteit van het apparaat te controleren:

- iPad 3 of hoger
 - iPhone 4S of hoger
 - iPod Touch 5 gen of hoger
 - Android 4.3 en Bluetooth 4.0 randapparaat
- Raadpleeg het technische infoblad van uw apparaat op de site van de fabrikant om de kenmerken van uw randapparaat te weten te komen. Op de sitepagina <http://configuro.elite-it.com/> is het mogelijk om een test te doen om de compatibiliteit van het apparaat te weten te komen en eventueel te weten welke apparaten er nodig zijn om de trainer te kunnen gebruiken.

AANWIJZINGEN M.B.T. DE SOFTWARE

In deze handleiding staan geen aanwijzingen met betrekking tot het gebruik van het programma.

Een complete leidraad over het gebruik van het programma vindt u in de Helpfunctie van het programma zelf. Om toegang te krijgen tot de Helpfunctie moet u het programma installeren. De aanwijzingen om het programma te installeren staan in de paragraaf "Gebruik van de RealTour Wireless met de computer – Installatie van het programma".

Als het programma geïnstalleerd is kunt u op 2 verschillende manieren in de Helpfunctie komen:

- door op het toetsenbord op toets F1 te drukken;
- door in het programmamenu de optie "Help – Inhoud Help" te kiezen.

WIRELESS

Deze trainingsrol is gebaseerd op de technologie van draadloze gegevensoverdracht. Deze technologie stelt het programma van de RealTour Wireless in staat om draadloos met de rol te communiceren door alleen een ANT USB-stick te gebruiken die op de PC aangesloten moet worden. De radiocommunicatie werkt op de frequentie 2,4 GHz.

HELLING

RealTour B+ is in staat om zeer hoge weerstanden te genereren waardoor in extreme gevallen het achterwiel kan blokkeren. Om dit te voorkomen is het mogelijk om een speciale functie van de software te activeren dat de fietser helpt mocht dit gebeuren.

KRACHT

Krachtbereik

Het krachtbereik dat de rol kan beslaan is erg

groot en is afhankelijk van de snelheid. Hoe harder u trapt, hoe groter het krachtbereik. Het is in ieder geval mogelijk dat er extreme omstandigheden zijn waarin de gevraagde kracht buiten het bereik is (of te hoog of te laag). In deze gevallen levert de rol de maximum/minimum mogelijke kracht en gaat weer goed werken zodra de omstandigheden weer geschikt zijn voor de kracht die door de RealTour B+ geleverd kan worden. Als de benodigde kracht buiten het beschikbare krachtbereik is geeft de rol de werkelijke kracht die de rol aan het leveren is op de monitor weer en niet de theoretische kracht.

Nauwkeurigheid tussen kracht op het scherm en voortgebrachte weerstand

Om het krachtmeetsysteem beter te kunnen begrijpen moeten we erbij vermelden dat de RealTour B+ geen ergometer* is en dus niet de door de fietser geleverde kracht meet, maar deze indirect via rekenformules uitrekt. Bovendien zijn er enkele variabelen die het programma niet kent (zoals bijvoorbeeld: bandsoort, bandbreedte, druk tussen band en rol, temperatuur enz.) waardoor de kracht die door het systeem voortgebracht wordt beïnvloed kan worden. Om deze twee redenen is de nauwkeurigheid van de op het scherm getoonde waarde variabel en is het niet mogelijk om dit van tevoren te weten. Als u over een ergometer* beschikt is het echter mogelijk om een kalibratieprocedure met uw eigen fiets uit te voeren. Aangezien dit met uw eigen fiets gedaan wordt, maakt deze procedure een grotere nauwkeurigheid mogelijk en dus een kleinere afwijking van de krachtmeting. Voor meer informatie over de kalibratieprocedure, zie de Helpfunctie (druk op F1) van het programma in de gelijknamige paragraaf.

** Instrument voor het opmeten van de tijdens het trappen door de fietser geleverde kracht.*

AUTEURSRECHT

Niets uit deze handleiding mag verveelvoudigd of openbaar gemaakt worden zonder schriftelijke toestemming van ELITE S.r.l. De software van de Elite RealTour B+ en de bijbehorende code zijn eigendom van ELITE S.r.l. De software valt onder de internationale wetten op auteursrecht. De software van de Elite RealTour B+ moet behandeld worden als elk ander materiaal dat auteursrechtelijk beschermd is, zoals boeken. Door de software te gebruiken aanvaardt men het programma niet te wijzigen of aan te passen. Men gaat er eveneens mee akkoord de software niet te decompileren (ontsleutelen), te disassembleren of op enige wijze te proberen de broncode van de software te ontcijferen.

SYSTEEMVEREISTEN:

PC:	Pentium IV @ 2,6 Ghz
Besturingssysteem:	Windows, XP, Vista / 7 / 8
Harde schijf:	7200rpm, 10 GB Free Space
Ram:	512 MB
Schermerkwaliteit:	1024x768
Drive:	DVD-ROM Player
Graphic card:	32 MB of memory
Poorten:	I/O USB FREE

AANDACHTSPUNTEN

De aanwezigheid van elektrische hoogspanningsleidingen, verkeerslichten, elektrische spoorlijnen, elektrische bus- of tramleidingen, televisietoestellen, auto's, fietscomputers, sporthaltoestellen en mobiele telefoons binnen de actieradius van de USB-stick of het overschrijden van de elektrische veiligheidsgrenzen kunnen storingen veroorzaken. Het gebruik van andere draadloze ontvangers kan de werking van de USB-stick dus nadelig beïnvloeden of zelfs volledig verhinderen vanwege deze storingen.

ONDERDELENLIJST

Uw Elite RealTour B+ delectronische trainer is opgebouwd uit de volgende onderdelen:

Standaard (ref. A)
Schroef M6x40 (ref. B) 2 st.
Onderlegging M6 (ref. C) 2 st.
Eenheid (ref. D)
Doppen voor grotere wielen dan 28" (ref. E) 2 st.
Steun voor eenheid (ref. F)
Voeding (ref. G)
Cadanssensor (ref. H)

Magneet (ref. I)
Ontvanger (ref. L)
DVD ROM (ref. M) 2 st.
Quick release (ref. N)
Travel block (ref. O)
Inbussleutel
CD ROM

MONTAGEVOORSCHRIFTEN



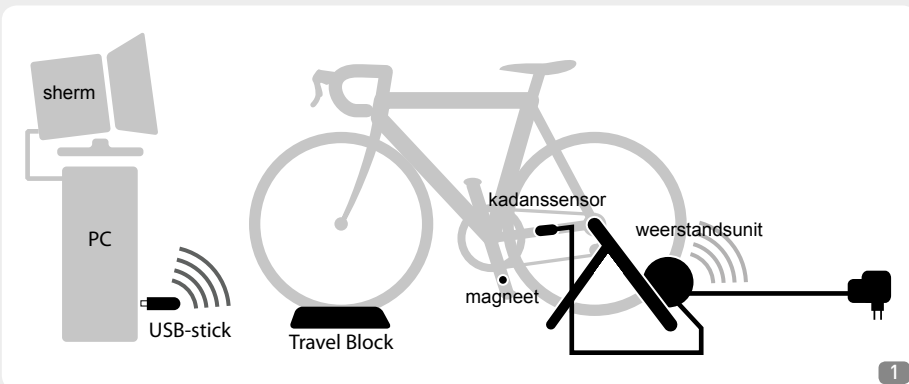
WAARSCHUWING. VERBIND DE USB-KABEL NIET MET DE COMPUTER VOOR U DE REAL SOFTWARE GEÏNSTALLEERD HEBT.



VEREENVOUDIGD ALGEMEEN DIAGRAM

Afbeelding 1 toont het algemeen diagram van de RealTour B+. De in zwart afgebeelde onderdelen vindt u in de verpakking van de

RealTour B+, de in grijs afgebeelde onderdelen moet de gebruiker zelf aanleveren.



MONTEREN VAN DE STANDAARD

- Klap de standaard (ref. A) open en zet hem op een vlakke ondergrond.
- Verwijder de schroeven (ref. S + V + X) uit de standaard (afbeelding 2).
- Maak de steun voor de eenheid (F) met de schroeven die getoond worden op fig. 2 aan het betreffende frame vast (fig. 3). Pas de juiste aanhaalkracht toe anders kan de steun voor de eenheid niet draaien.

DE UNIT ASSEMBLEREN

- Om de weerstandseenheid (ref. D) op de steun (ref. F) te bevestigen gebruikt u de schroeven M6x40 (ref. B) en de onderleggingen M6 (ref. C) zoals getoond op afbeelding 4.

LET OP: in de basis van de steun zitten twee paar gaten; gebruik verschillende gaten op basis van de diameter van het wiel van de fiets:

- 1) voor wielen van $\geq 24"$ tot $\leq 26"$, paar gaten aan de voorkant (fig. 5)
 - 2) voor wielen van $\geq 28"$, paar gaten aan de achterkant (fig. 6).
- Draai al naargelang het wiel de schroeven M6

helemaal vast (fig. 7 en fig. 8).

- Gebruik voor het monteren uitsluitend de meegeleverde sleutel. Draai nadat de steun en de weerstandseenheid contact maken de schroef maximaal een kwartslag om het systeem te bevestigen (max. 2Nm).

- Bij fietsen met grotere wielen dan 28" moet u iets aan het frame veranderen: verwissel de doppen van de voorste staanders met de meegeleverde grotere doppen (E). Deze verschillen door de openingshoek van de standaard.

LET OP: Dit moet gedaan worden terwijl de eenheid van de steun gedemonteerd is.

- Verwijder de schroeven uit beide voorste staanders (fig. 9 en fig. 10).

- Verwijder de dop en maak daarbij indien nodig gebruik van een schroevendraaier (fig. 11).

Steek deze in de sleuf die speciaal in de dop gemaakt is en oefen druk uit door de schroevendraaier naar beneden te duwen en de dop naar boven.

- Doe hetzelfde bij de andere dop.

- Monteer de doppen voor grotere wielen dan 28" (E) en maak daarbij indien nodig gebruik van een rubber hamer (fig. 12).

- Breng de buizen met de betreffende schroeven aan (fig. 9 en fig. 10).

INSTALLATIE VAN DE FIETS

- Controleer of het snelloskoppelmechanisme van het achterwiel van de fiets goed bevestigd is.
- Zet de hendel (W) in de stand "open" (Afb. 13).
- Zet de fiets op zijn plaats en doe het linkerruiteinde van het achterste snelloskoppelmechanisme in de linkerbus (Afb. 14). Om de fiets op een veiligere manier op de standaard vast te zetten moet u controleren of de hendel van het snelloskoppelmechanisme in horizontale richting gedraaid is (Afb. 15).
- Zet de hendel (W) in de gesloten stand en let erop dat de hendel het snelloskoppelmechanisme in het van tevoren bepaalde werkgebied, binnen 55° tot 65°, indrukt (fig. 16).
- Als de hendel (W) het snelloskoppelmechanisme in de eerdere werkstand begint in te drukken (fig. 17), moet de rechts inbusstift (Y) (Afb. 18) zodanig aangedraaid worden dat de hendel in het van tevoren bepaalde werkgebied begint te werken (binnen 55° tot 65°, indrukt) (fig. 16).
- Als de hendel (W) het snelloskoppelmechanisme in de latere werkstand begint in te drukken (Afb. 19), moet de linker inbusstift (Y) (Afb. 20) zodanig binnen 55° tot 65°, indrukt) (fig. 16).
- Zet de hendel (W) in de stand "close" en duw er alleen met de palm van uw hand tegen waarbij u op moet passen dat u uw vingers niet tussen de hendel en het frame houdt (Afb. 21).
- Controleer of de hendel van de extra slag (Z) in de stand "open" staat (fig. 22).
- Draai de knop (AA) tegen de klok in (fig. 23) totdat de rol van de weerstandseenheid het wiel net raakt.
- Draai de hendel van de extra slag (Z) 180° naar rechts (fig. 24) in de stand "close" en controleer of het wiel op de steun van de eenheid drukt.
- Als het wiel teveel verschoven is ten opzichte van het midden van de rol (fig. 25) moet u de weerstandseenheid verschuiven door de hendel van de extra slag in de stand "open" zetten (fig. 22), door de bevestigingsschroeven van de eenheid los te draaien (fig. 26), deze in de meest geschikte stand vast te zetten (fig. 27) en de hendel van de extra slag (Z) 180° naar rechts te draaien, in de stand "close" (fig. 24).
- Duw de fiets naar de weerstandseenheid toe totdat het achterwiel contact maakt met de rol van de eenheid.

CADANSSENSOR

Bij de RealTour B+ wordt gebruik gemaakt van een innovatief systeem voor het opmeten van de trapfrequentie. Dit systeem wordt "sensorless" (zonder sensor) genoemd. Dit is mogelijk dankzij een vernuftige berekening die gebaseerd is op de snelheid.

Aangezien dit geen rechtstreekse meting is maar het resultaat van een berekening, kan het in bijzondere situaties gebeuren dat de waarde van de cadans niet nauwkeurig is.

Dit gebeurt vooral als er een hoge trapfrequentie en een lage weerstand toegepast wordt. Indien u een nauwkeurigere meting wenst is het mogelijk om een optionele cadanssensor op de rollertrainer aan te sluiten. De cadanssensor (ref. H) dient om het aantal keer trappen per minuut tijdens de rit waar te nemen. De montageaanwijzingen staan op het "Instructieblad Cadanssensor".

AFLEZEN VAN DE CADANSWAARDE VAN EXTERNE SENSOR

Indien u besluit om een externe cadanssensor* te installeren moet u:

- de sensor aansluiten volgens de aanwijzingen die in de verpakking van de sensor zijn verstrekt;
 - de stroomstekker (jackstekker) van de sensor op de eenheid aansluiten;
 - 3 slagen achteruit trappen om ervoor te zorgen dat de sensor inschakelt;
 - de verbinding met de eenheid tot stand brengen. Zolang de stroom naar de rollertrainer ingeschakeld blijft zal de trainer de cadans van de externe sensor aflezen. Wordt de stroom naar de rollertrainer uitgeschakeld moeten deze handelingen herhaald worden anders zal de eenheid het "Sensorless" systeem inschakelen.
- Voor externe snelheids-, kracht- of cadanssensoren die niet van ELITE zijn moet u de aanwijzingen lezen die in de APP opgenomen zijn die u wilt gebruiken.

** De trainer is niet compatibel met cadanssensoren die niet van ELITE zijn.*

AANSLUITINGEN

NB: STEEK DE ANT USB-STICK NIET IN DE COMPUTER VOORDAT U HET PROGRAMMA REAL GEÏNSTALLEERD HEEFT.

Aansluiting van de eenheid

De weerstandseenheid is voorzien van twee stekkerverbindingen die aan de achterkant van de weerstandseenheid aangebracht zijn:

- stekkerverbinding voor de cadanssensor (optie)
- stekkerverbinding voor stroomstekker (jackstekker)

Als u de cadanssensor (ref. H) wilt installeren dan moet u de paragraaf "Cadanssensor" lezen.

Sluit de netvoeding (ref. G) aan op een stopcontact en sluit de jackstekker aan op de weerstandseenheid, een lichte trilling duidt erop dat het systeem in de beginstand gaat staan.

Dit kan ongeveer 15 seconden duren.

BELANGRIJK: OM DE STROOM NAAR DE ROLLERTRAINER IN TE SCHAKELN MAG U UITSLUITEND DE MEEGELEVERDE NETVOEDING GEBRUIKEN DIE IN DE DOOS VAN DE REALTOUR B+ ZIT.

Bevestig daarna de kabels (stroomkabel, cadanskabel) aan de eenheid en maak daarbij gebruik van de aanwezige kabelklemmen, om te vermijden dat de stekkerverbindingen van de elektronische kaart onverwachts kapot gaan (zie afbeelding 29).

GEBUIK VAN DE REALTOUR B+ MET COMPUTER

Steek de Elite Real Software CD in de DVD-ROM lezer en volg de aanwijzingen van de installatiesoftware op.

Om de standaard instellingen te aanvaarden (geadviseerde keuze) hoeft u slechts in alle schermen van het installatieprogramma op de toets "Enter" te drukken.

Aan het einde van de installatieprocedure staat het pictogram van het programma op de desktop van Windows. Nu kunt u de ANT USB-stick op de computer aansluiten. Als Windows om de installatie van de driver vraagt, volgt u de begeleidende procedure in de paragraaf Problemen oplossen op.

GEBUIK VAN DE REALTOUR B+ MET APPS

De RealTour B+ biedt de mogelijkheid om te communiceren met de My E-Training app van ELITE met uw smartphone/tablet/fietscomputer met ANT+ en Bluetooth Smart technologie of met andere apps.

De smartphone/tablet/fietscomputer moet compatibel zijn met de ANT+ snelheids-/cadans-, de ANT+ trainer- en de Bluetooth Smart protocollen.

Er wordt geadviseerd om de RealTour B+ met de myETraining app van ELITE te gebruiken die ontwikkeld is voor smartphones en tablets, maar het gebruik met andere apps die compatibel zijn met het Bluetooth Smart en/of ANT+ protocol is ook mogelijk. Verder zijn er veel fietscomputers / navigators van de laatste generatie die compatibel zijn met het ANT+ protocol en die de door de RealTour B+ gestuurde gegevens dus kunnen weergeven zonder dat er een app gebruikt hoeft te worden.

Niet alle Android en iOS apparatuur is ANT+ en/of Bluetooth Smart compatibel; om de compatibiliteit ervan te controleren moet u op de site van de fabrikant van de apparatuur kijken of in geval van het ANT+ protocol naar de volgende link gaan:

(<http://www.thisisant.com/directory/>)

GEBUIK VAN DE SOFTWARE

Nadat u het programma REAL en de ANT USB-drivers geïnstalleerd heeft kunt u het programma starten. Ga na of de rollertrainer op de stroom aangesloten is.

Dubbelklik met de muis op het pictogram (P) op de Desktop om het programma REAL op te starten (de software moet binnen 2 minuten nadat de eenheid ingeschakeld is ingeschakeld worden). Zodra u het programma REAL opgestart heeft, zal de ANT USB-stick de zoekfunctie van de verschillende onderdelen (rollertrainer en hartband) starten.

NB: alvorens de software op te starten moet u controleren of de diverse onderdelen ingeschakeld zijn. Als de onderdelen niet ingeschakeld zijn kan het programma er geen verbinding mee maken.

Om te controleren of de rollertrainer ingescha-

keld is moet u controleren of de led knippert. Als de led uit is dan betekent dat, dat de rollertrainer op de stroomspaarstand (in stand-by) staat en kan er geen verbinding met het programma gemaakt worden. Om de rollertrainer uit stand-by te laten gaan hoeft u de rol van de weerstandseenheid slechts te laten draaien, door bijvoorbeeld een trapbeweging te maken. Dan moet de led dicht bij de stroomstekker beginnen te knipperen. Voor wat betreft de hartband is het voldoende om deze om te doen alvorens het programma REAL op te starten.

De zoekfunctie door het programma REAL van de diverse onderdelen kan een aantal seconden duren. Als de trainer aangesloten is gaat de betreffende LED aan en blijft aan, om aan te geven dat de verbinding met de PC plaatsgevonden heeft. De led moet tijdens het gebruik van het programma altijd aan blijven.

PROBLEMEN OPLOSSEN

• Wat te doen alvorens de software op te starten?

Controleer of de weerstandseenheid niet in stand-by (spaarstand) staat door de status van de led te controleren.

Bij de RealTour B+ bevindt de led van de weerstandseenheid zich naast de stroomstekker. Als de led knippert dan is het randapparaat klaar voor de verbinding.

Als de led uit is dan moet het randapparaat ingeschakeld worden:

- Weerstandseenheid. Om de weerstandseenheid in te schakelen hoeft u slechts even op een hogere snelheid dan 2 km/h te fietsen of de stroomstekker eruit te nemen en er weer in te steken.

Nu kunt u de software opstarten.

• De ANT USB-stick wordt niet herkend (fout "USB dongle not found")

Controleer of de stick goed in de USB-aansluiting van de computer gestoken is.

Installeer de drivers van de stick (zie de procedure op bijgevoegd blad).

Als de stick en de drivers correct geïnstalleerd zijn maar de ANT USB-stick niet herkend wordt, moet u de USB-stick eruit nemen, weer in dezelfde USB-aansluiting steken en daarna de software opnieuw opstarten.

• Er is geen verbinding met de rollertrainer (fout "ANT randapparaat niet gevonden")

Ga na of de rollertrainer op de stroom aangesloten is en of de led van de weerstandseenheid knippert alvorens het programma op te starten. Als de rollertrainer namelijk op de stroom aangesloten is maar langer dan 5 minuten niet gebruikt wordt dan gaat hij op de spaarstand staan (in stand-by). Als de weerstandseenheid in stand-by staat is de verbinding met het programma niet mogelijk. Om de eenheid in te schakelen moet u een paar seconden op een hogere snelheid dan 2 km/h fietsen. Dan moet de led van de weerstandseenheid beginnen te knipperen. Start nu de software weer op.

Als de trainer dan nog geen verbinding kan maken, dan is het serienummer van de trainer van de weerstandseenheid waarschijnlijk niet goed ingegeven. Controleer of het serienummer van de weerstandseenheid juist is, met behulp van het menu "Instellingen – Trainer device number wijzigen" van het programma. Controleer of de waarde klopt met de waarde op de weerstandseenheid. Het serienummer staat op een plaatje dat op de weerstandseenheid aangebracht is (bijv. S/N: 1234).

Start de software weer op.

Als er nog steeds geen verbinding met de rollertrainer is, koppel de trainer dan van de voeding af en verwijder de ANT USB-stick uit de PC. Sluit de rollertrainer weer aan op de stroom en start de software op.

Als de rollertrainer met de software/computer verbonden is blijft de led van de trainer aan.

• Geen meting van de hartslag

Als de software de hartslag niet toont, controleer dan het volgende:

- controleer of het model hartband "ANT+" is (controleer de kenmerken van de hartband in de betreffende handleiding die bij de band verstrekt wordt of op de site van de fabrikant). Hartslagmeters met andere technologieën dan ANT+ (bijv. standaard, Bluetooth enz.) zijn niet compatibel!

- doe de hartband om VOORDAT u de software opstart;

- activeer het opmeten van de hartslag in het menu "Instellingen → Hartslag activeren";

- reset het "Serienummer van de hartslagmeter" in het menu "Instellingen – Trainer device number wijzigen", door de flag op de instelling

te zetten en door op ok te klikken. Start de software weer op;

- controleer of de batterijen van de hartband geladen zijn;

- verwijder apparatuur die radiostoringen kan veroorzaken, zoals draadloze apparatuur, televisietoestellen, mobiele telefoons enz.

Als u met deze suggesties het probleem niet heeft kunnen oplossen kunt u rechtstreeks contact opnemen met Elite voor service: real@elite-it.com. In de mail is het behalve een gedetailleerde uitleg van het probleem verstandig om ook het model van de rollertrainer te vermelden (bijv. RealTour B+), de versie van het programma Real dat gebruikt wordt (bijv. 7.0.0.69), het serienummer van de rollertrainer (dat op de trainer staat) en het besturingssysteem van de computer (bijv. Windows 7, 64 bit).

VERWIJDEREN VAN DE FIETS

Om de fiets te verwijderen moet de volgende procedure opgevolgd worden:

- Maak de hendel van de extra slag open (ref. Z) (afbeelding 22).
- Schakel de stroom naar de rollertrainer uit, door de stroomstekker (jackstekker) uit de weerstandseenheid te nemen.
- Verwijder de cadanssensor, indien deze geïnstalleerd is, van de fiets. Optioneel is het mogelijk om ook de magneet van de trapas te verwijderen.
- Doe de blokkeerhendel van de standaard (afbeelding 13) omhoog en houd met uw andere hand tegelijkertijd het zadel van de fiets vast zodat de fiets niet valt.
- Til de fiets op en haal hem van de standaard af.
- Om de rollertrainer te vervoeren of om minder ruimte in beslag te nemen als de trainer niet gebruikt wordt, wordt geadviseerd om de poten van het frame in te klappen en de weerstandseenheid naar de binnenkant te draaien (afbeelding 30).
- In geval van langdurige stilstandperioden of speciaal vervoer wordt geadviseerd om de eenheid volledig van het frame te verwijderen en in deoorspronkelijke verpakking te doen.

VERPAKKING

Als de rol voor service of andere doeleinden verzonden moet worden, moet er goed opgelet worden om de rol op de juiste manier te verpakken.

- Verwijder de weerstandseenheid van de standaard door de 2 schroeven waarmee deze aan de steunplaat bevestigd is eruit te draaien.
- Maak alle kabels van de weerstandseenheid los (stroomkabel – ritmesensorkabel).
- Maak de ritmesensor van het frame van de fiets los.
- Doe de de ritmesensor, de netvoeding en de USB-stick ergens in (een doos of een zak) waarin ze beschermd zijn tegen vocht.
- Verpak de weerstandseenheid in de doos waarin hij oorspronkelijk verpakt was. Als deze doos niet meer beschikbaar is moet u de eenheid verpakken waarbij u bijzonder voorzichtig moet zijn met het vlieg wiel. Tijdens verzending wordt er vaak slecht omgesprongen met pakketten en wordt er vaak ergens hard tegenaan gestoten, dus door een doos die niet groot of stevig genoeg is te gebruiken kan de rol dus onherstelbaar beschadigd worden. Dit soort schade wordt niet gedekt door de garantie. Verpak de rol alsof hij met de doos van een meter hoogte naar beneden gegooid moet worden.

NB: in ieder geval moet u voordat u de rol of een onderdeel ervan voor service gaat verzenden eerst met Elite of diens distributeur overleggen.

OPGELET

- Voorkom dat er mensen, kinderen of dieren tijdens het gebruik in de buurt van de trainingsrol kunnen komen omdat de bewegende of roterende onderdelen van de trainingsrol of de fiets in geval van contact schade kunnen veroorzaken.
- Alvorens met het trainen te beginnen moet de trainingsrol op een geschikte plaats gezet worden, uit de buurt van voorwerpen die gevaarlijk kunnen zijn (meubels, tafels, stoelen enz.) om elk risico van onvrijwillig of per ongeluk contact met deze voorwerpen te voorkomen.
- De weerstandseenheid wordt tijdens een sessie heel heet. Laat het apparaat afkoelen vooraleer u het verplaatst, zoniet kunt u zich ernstig verbranden.
- Gebruik nooit de achterrem terwijl u op de Elite RealTour Wireless fietst. De achterrem wel gebruiken beschadigt de weerstandseenheid en de band.
- De standaard is bestemd voor gebruik door één fietser.
- Controleer de veiligheid en de stabiliteit van de fiets vóór elke training.
- Als het snellokoppelmecanisme niet past op de bussen van de standaard moet u het mechanisme door het meegeleverde mechanisme (H) vervangen.
- Aan de binnenkant zijn er geen onderdelen die los gebruikt kunnen worden. De garantie is ongeldig als de eenheid opengemaakt of gemanipuleerd wordt.
- Aangezien de pootjes van zacht antislipmateriaal gemaakt zijn, kan het gebeuren dat zij tijdens het gebruik sporen rubber op de vloer achterlaten.
- Tijdens het gebruik van de RealTour B+ met de Elastogel rol, is kleine slijtage ervan normaal. De tests die bij Elite gedaan zijn tonen aan dat na continu gebruik van 20.000 km de slijtage rond 0,1 mm is en aangezien de totale dikte 10 mm is, verhindert een veel grotere slijtage de juiste werking van de trainer. Claims die te wijten zijn aan oneigenlijk of nalatig gebruik worden niet in aanmerking genomen. Er kan een beetje slijtage van het rubber gedeelte optreden, dit is normaal.
- Door het gebruik van smalle banden of banden met niet geschikte bandenspanning kan de Elastogel rol onherstelbaar beschadigd worden.
- Het wiel mag niet doorslippen tegen de weerstandseenheid. Vanaf het ogenblik dat er contact is tussen de weerstandseenheid en de band draait u de positioneringsknop nog drie volledige omwentelingen aan om de correcte druk van de achterband tegen de rol te bekomen. Als het wiel toch nog doorslipt draait u de positioneringsknop nog een hele omwenteling aan. Trap gelijkmatig om doorslippen van de band te voorkomen. Trainen met een slappend achterwiel zal de Elastogel weerstandseenheid en de band onherstelbaar beschadigen.
- Plaats de RealTour B+ niet in vochtige ruimtes of plaatsen met veel damp. Vocht kan de elektronische onderdelen immers beschadigen.
- Plaats frame op een stevige en vlakke ondergrond.
- De overeenstemming van de RealTour B+ met de Communautaire Richtlijnen (zie "Verklaring van overeenstemming" op blz. 66) kan komen te vervallen indien de meegeleverde voeding (ref. I) niet gebruikt wordt.

ADVIEZEN:

- Voor minder slijtage van de band en een grotere grip op de rol, adviseren wij om 23 mm brede banden te gebruiken.
- Geadviseerde bandenspanning voor het achterwiel: 7 - 8 atmosfeer voor racebanden; 3,5 - 4 atmosfeer voor mountain bike banden. In bijzondere gevallen moet de door de fabrikant van de banden geadviseerde bandenspanning aangehouden worden.
- Voor minder geluidsoverlast, een grotere grip van de band op de rol en minder trillingen moet u slickbanden (ook voor Mountain Bikes) gebruiken.
- Vóór gebruik moet u de band met alcohol of water schoonmaken.
- Als de pen van het meegeleverde snelloskop pelmechanisme meer dan 3 mm ten opzichte van de bevestigingsmoer uitsteekt moet het uitstekende gedeelte eraf gezaagd worden (Afb. 26).

INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT

1) BINNEN DE EUROPESE UNIE



Dit product is in overeenstemming met de EU Richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG.

Het symbool van de doorgekruiste afvalbak op de apparatuur of de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van ander afval ingezameld moet worden.

De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van de levensduur dan ook inleveren bij geschikte inzamelpunten voor gescheiden afvalverwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur of bij aankoop van nieuwe soortgelijke apparatuur weer inleveren bij de verkoper, in de verhouding van één op één.

Een adequate gescheiden inzameling om de afgedankte apparatuur vervolgens voor te bereiden voor recycling, milieuverantwoorde verwerking en verwijdering draagt ertoe bij om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens te vermijden en bevordert het hergebruik van het materiaal waar de apparatuur uit bestaat.

De illegale verwijdering van het product door de gebruiker brengt het opleggen van administratieve sancties met zich mee zoals bepaald door de geldende normen.

Die widerrechtliche Entsorgung wird von den Gesetzgebern sanktioniert.

2) IN NIET-EU LANDEN

Als u dit product wenst af te voeren neemt u contact op met de lokale overheid die verantwoordelijk is voor afvalverwerking en de aangewezen methodes.

GARANTIE

1. In overeenkomst met (rechts)artikelnr 24 van 02-02-2002 en CE richtlijnen, geeft ELITE s.r.l. garantie op haar producten en componenten voor een periode van 2 jaar vanaf het moment van aankoop.

2. Garantie geldt niet voor defecten veroorzaakt door redenen die niet balastbaar zijn aan de fabrikant, zoals nalatigheid of onzorgvuldigheid tijdens het gebruik van het product., stoten/ botsen, handelingen gedaan door niet – geautoriseerd c.q. onprofessioneel personeel, schade door transport of normale slijtage. Bovendien geldt er geen garantie door ongeschikt gebruik van het product, gebruik van verkeerde instructie of observatie. Ook als men de gebruiksaanwijzing voor wat betreft het installeren en gebruik, aangegeven door ELITE s.r.l., niet opvolgt, wordt er in geen geval garantie gegeven aan directe of indirecte schade.

3. In geval van reparatie en/ of vervanging van onderdelen gedaan door de fabrikant, of van een van onze geautoriseerde service centers, is ELITE s.r.l. niet verantwoordelijk voor schade of verlies tijdens transport.

4. Om voor garantie in aanmerking te komen is het van groot belang om alle gegevens op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' in te vullen. Deze moet samen met een aankoopbon of bewijs, getekend door de verkoper met de gegevens van het product, de aankoopdatum en bedrijfsnaam verstuurd worden. Garantie is niet mogelijk bij het ontbreken van een van deze documenten.

5. Alle informatie, gegeven door de koper op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' wordt behandeld volgens (rechts)artikelnr. 675 van 31-12-1996.

6. In het geval er een document aanwezig is bij het product met een technische tekening, waar u een indicatie op kunt aangeven wat er defect is, moet u het corresponderende nummer aangeven. De tekening moet samen met de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' card opgestuurd worden

7. ELITE heeft het recht om technische en uiterlijke modificaties bij haar producten aan te brengen, zonder enige verplichte aankondiging.

[illegible]

Dichiarazione di conformità / Declaration of Conformity
Déclaration de conformité / Konformitätserklärung
Declaración de Conformidad / Verklaring van Overeenstemming

Il sottoscritto, dichiara che il prodotto
I hereby declare that the product
Le soussigné déclare que le produit
Der Unterzeichnete erklärt, dass das Produkt
El abajo firmante declara que el producto
Ondergetekende verklaart dat het product

Descrizione/ Description/Description/ Beschreibung/ Descripción/Beschrijving : Rullo di allenamento, Hometrainer, Rouleau d'entraînement, Rollentrainer, Rullo di allenamento, Trainingsrol

Modello/Model/Modèle/Modell/Modelo/Model: RealTour B+

Marca/Trademark/Marque/Marke/Marcas/Handelsmerk: Elite

È conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2006/95/CEE, 89/336/CEE e 99/5/CEE:

Satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC and 99/5/EC:

Est conforme à toutes les normes techniques concernant le produit dans le domaine d'applicabilité des Directives Communautaires 2006/95/CEE, 89/336/CEE et 99/5/CEE:

Allen das Produkt betreffenden technischen Normen innerhalb des Anwendungsgebiets der EG-Richtlinien 2006/95/EWG, 89/336/EEG und 99/5/EEG entspricht:

Es conforme a todas las normas técnicas relativas al producto en el campo de aplicabilidad de las Directivas Comunitarias 2006/95/CEE, 89/336/CEE y 99/5/CEE:

In overeenstemming is met alle technische normen met betrekking tot het product binnen het toepassingsgebied van de Communautaire Richtlijnen 2006/95/EEG, 89/336/EEG en 99/5/EEG:

ETSI EN 301 489-17 V1.2.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.8.1 (2008)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

ETSI EN 300 328 V1.7.1 (2006)

EN 60950-1 (2006)

EN 61000-6-3 (2007) + EN 61000-6-1 (2007)

EN 50371 (2002)

Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza.

All essential radio test suites have been carried out.

Tous les essais nécessaires de radiofréquence ont été effectués.

Alle erforderlichen Funkfrequenzproben wurden ausgeführt.

Han sido realizadas todas las necesarias pruebas de radiofrecuencia.

Alle nodige radiofrequentieproeven zijn uitgevoerd.

COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:

MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

CONSTRUCTEUR ou REPRESENTANT AUTORISÉ:

HERSTELLER oder AUTORISIERTER VERTRETER:

FABRICANTE o REPRESENTANTE AUTORIZADO:

FABRIKANT of GEVOLMACHTIGDE VERTEGENWOORDIGER:

Questa dichiarazione viene emessa sotto la sola responsabilità del costruttore e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato.

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorised representative.

Cette déclaration est rédigée sous la seule responsabilité du constructeur et, si applicable, de son représentant autorisé.

Diese Erklärung wird unter der ausschließlichen Verantwortlichkeit des Herstellers und, falls anwendbar, seines autorisierten Vertreters ausgestellt.

Esta declaración es emitida bajo la sola responsabilidad del fabricante y, si aplicable, de su representante autorizado.

Deze verklaring wordt geheel onder verantwoordelijkheid van de fabrikant en indien van toepassing van diens gevolmachtigde vertegenwoordiger afgegeven.

Fontaniva, 24/06/2015

(Luogo, data di emissione)

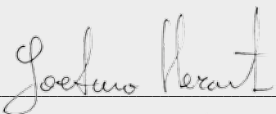
(Place, date of issue)

(Lieu, date de délivrance)

(Ort, Datum der Ausstellung)

(Lugar, fecha de expedición)

(Plaats, datum van afgifte)



Gaetano Mercante, R&D Elec. Prod. Manager

(Nome e posizione)

(Name and title)

(Nom et titre)

(Name und Titel)

(Nombre y cargo)

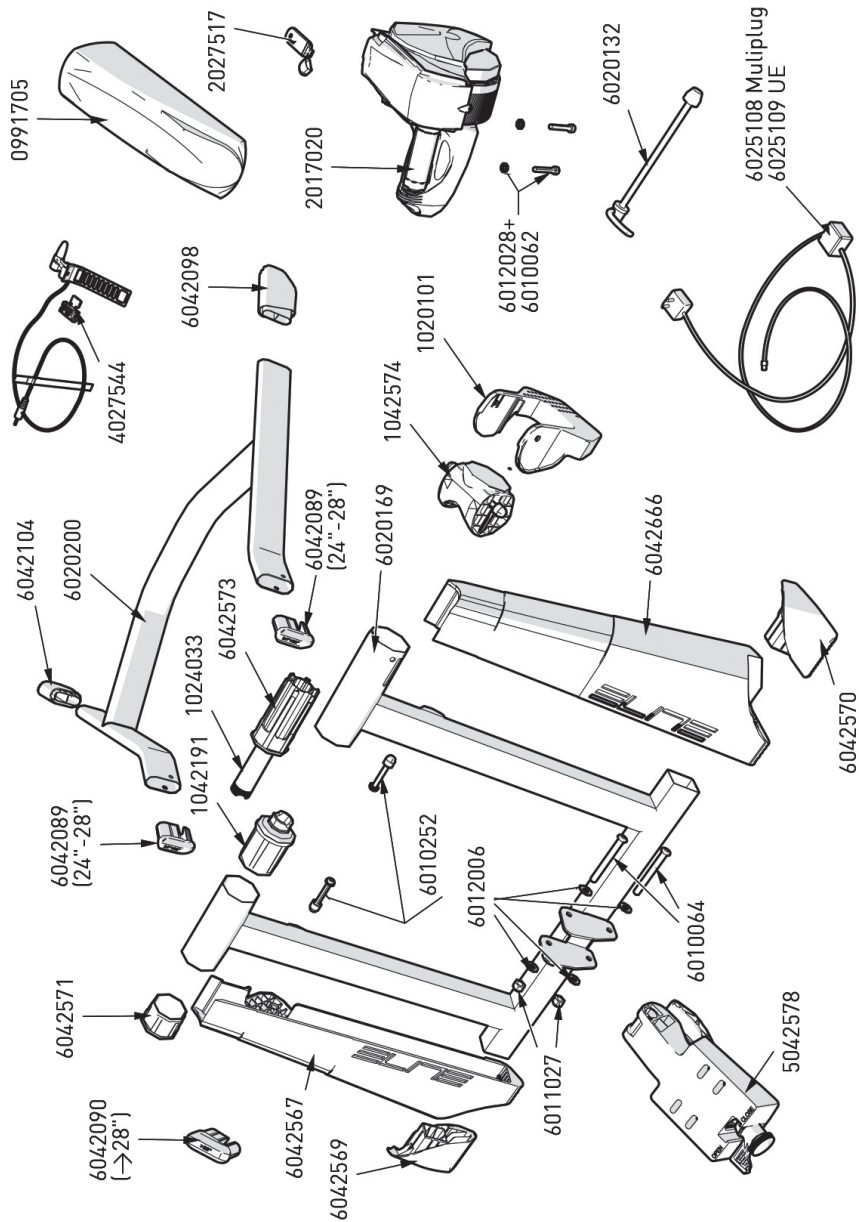
(Naam en de titel)

NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.





ELITE srl - 35014 Fontaniva (PD) - ITALY - Fax +39 049 594 0064
e-mail: contatto@elite-it.com

